



HAYWARD®

NAVIGATOR® - POOLVAC V-Flex

Guide de l'utilisateur

Owner's manual

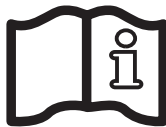
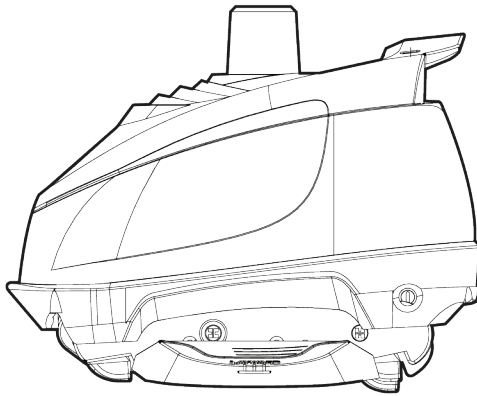
Manual del usuario

Manual do utilizador

Anwenderhandbuch

Gebruikershandleiding

Manuale per l'uso

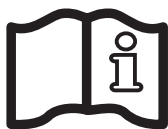
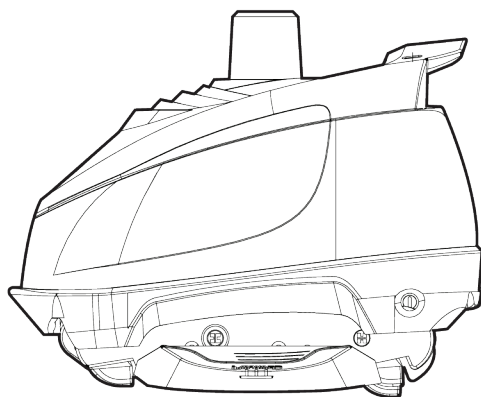




NAVIGATOR® - POOLVAC V-Flex

Robot à aspiration

Guide de l'utilisateur



ROBOT À ASPIRATION À TURBINE

Guide de l'utilisateur

Nous vous félicitons et vous remercions d'avoir fait l'achat de ce robot à aspiration Hayward. Votre robot est le moyen le plus efficace et le plus intelligent pour nettoyer votre piscine enterrée.

Les robots à turbine Hayward se branchent directement sur le circuit de filtration de la piscine et sont conçus pour être compatibles avec la plupart des systèmes. Les performances de votre robot sont liées en partie à cette source d'alimentation. De plus, le bon fonctionnement et les performances du robot dépendant de la bonne installation du système, il se peut que vous deviez faire appel à un technicien de maintenance pour finaliser l'installation de votre nettoyeur. Cette intervention est à votre charge.

RENSEIGNEMENTS À CONSERVER

Date d'achat :

Numéro de série :

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

NE PAS utiliser pour retirer de gros débris d'une piscine neuve ou pour le déshivernage.

RETIRER le robot et le tuyau de la piscine avant d'ajouter des produits chimiques QUELS QU'ILS SOIENT.

NE PAS pénétrer dans la piscine en présence du robot.

Ranger le robot dans un endroit sûr, à l'abri du soleil.

Les tuyaux doivent être rangés droits. **NE PAS** enrouler les tuyaux.

TENIR ÉLOIGNÉ des enfants et des animaux domestiques.

RETIRER le robot de la piscine avant de nettoyer le filtre par contre-lavage.

N'OUBLIEZ JAMAIS : la sécurité avant tout !

LÉGENDES



Conseil



Réglage de la pression



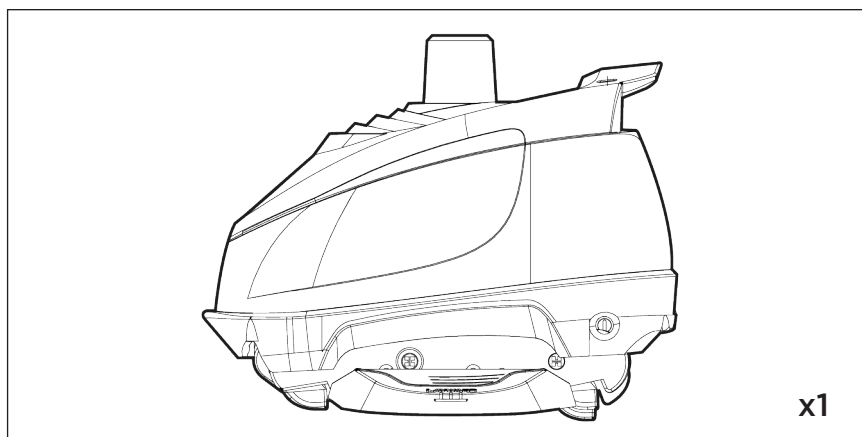
Attention



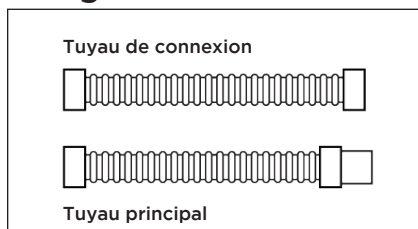
Pompe



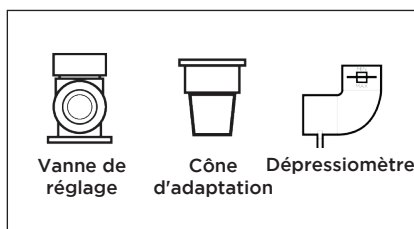
CONTENU DU CARTON



PoolVac V-Flex ou Navigator® V-Flex



Tuyau de connexion/ Tuyau principal



Kit d'accessoires

PoolVac V-Flex :

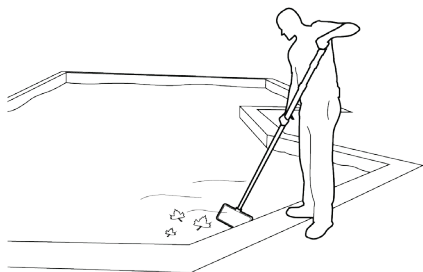
- x11 Tuyaux de connexion
- x1 Tuyau principal
- x1 Kit d'adaptation (liner -> béton)
- x1 Vac Lock

Navigator V-Flex :

- x11 Tuyaux de connexion
- x1 Tuyau principal
- x1 Kit d'adaptation (béton -> liner)
- x1 Vac Lock

PRÉPARATION DE LA PISCINE

Veillez suivre les étapes suivantes pour préparer votre piscine en vue de l'installation de votre robot :



DÉBRIS

Retirer de la piscine les débris de grandes dimensions et en quantités excessives.

NIVEAU D'EAU

Vérifier que le niveau d'eau est conforme aux recommandations.



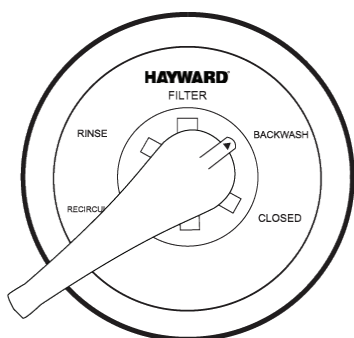
pH : 7,2 à 7,6

Chlore : 1,0 à 3,0 ppm

Alcalinité totale :
80 à 120 ppm

ÉQUILIBRE CHIMIQUE DE L'EAU

S'assurer du bon équilibre chimique de l'eau et vérifier que la piscine ne contient pas d'algues.



FILTRE

Nettoyer le filtre au jet ou par contrelevage.

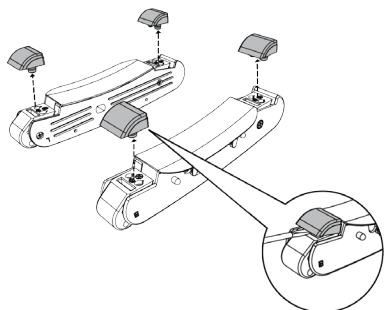
Retirer les cheveux et les fibres textiles avant d'installer le robot.

POOLVAC V-FLEX

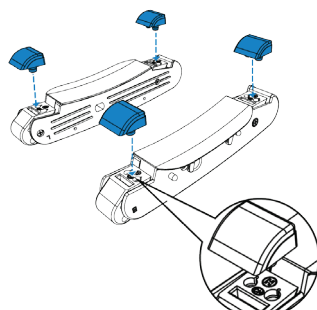
Configuration du PoolVac V-Flex pour les piscines béton

Le PoolVac V-Flex est configuré par défaut pour les piscines liner ou coque polyester. Pour les piscines en béton, remplacer les semelles et la bouche d'aspiration.

Étape 1

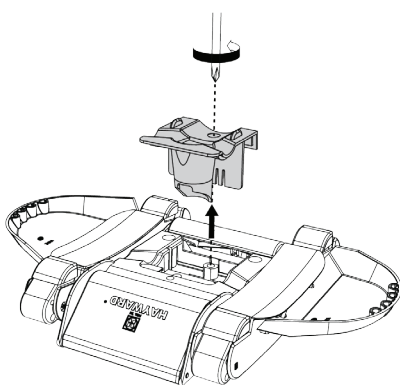


Retirer les semelles en liège

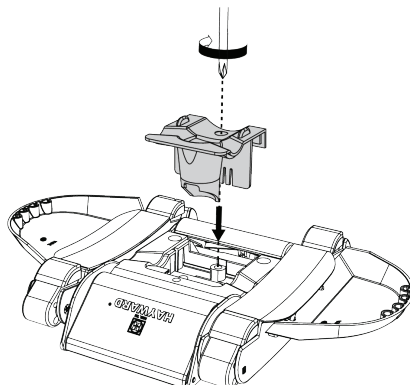


Installer les semelles en Santoprène fournies dans le kit d'adaptation

Étape 2



Retirer la bouche d'aspiration spéciale liner



Installer la bouche d'aspiration spéciale béton fournie dans le kit d'adaptation



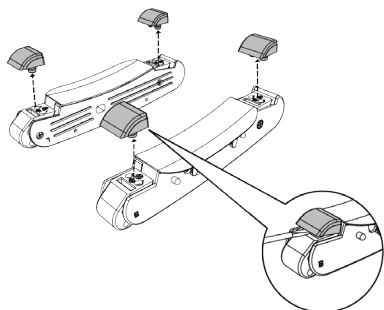
CONSEIL : Pour les piscines carrelées, il faut acheter des semelles en céramique (AXV014CP) et installer la bouche d'aspiration spéciale béton fournie dans le kit d'adaptation.

NAVIGATOR V-FLEX

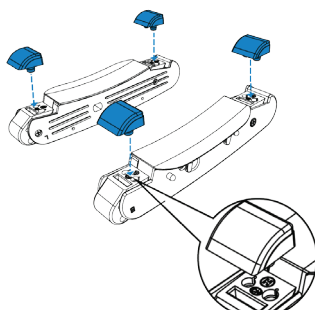
Configuration du Navigator V-Flex pour les piscines liner et coque polyester

Le Navigator V-Flex est configuré par défaut pour les piscines béton. Pour les piscines liner ou coque polyester, il faut remplacer les semelles et la bouche d'aspiration.

Étape 1

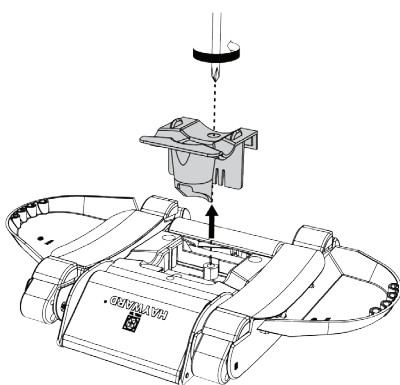


Retirer les semelles en Santoprène

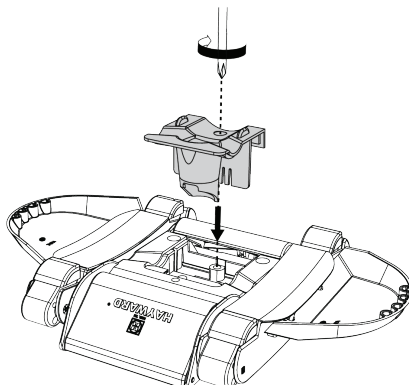


Installer les semelles liège fournies dans le kit d'adaptation

Étape 2



Retirer la bouche d'aspiration spéciale béton



Installer la bouche d'aspiration spéciale liner fournie dans le kit d'adaptation



CONSEIL : Pour les piscines carrelées, il faut acheter des semelles en céramique (AXV014CP) et laisser la bouche d'aspiration spéciale béton.

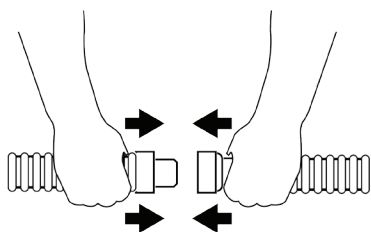
INSTALLATION


Dimensionnement du tuyau d'aspiration


Étape 1

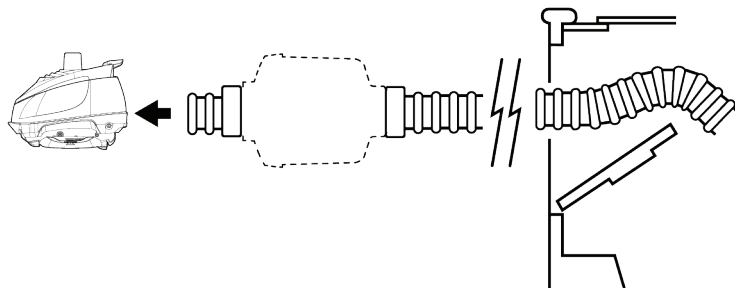
Raccorder les longueurs de tuyau.

N.B. : Vérifier l'étanchéité des raccords pour empêcher toute infiltration d'air.



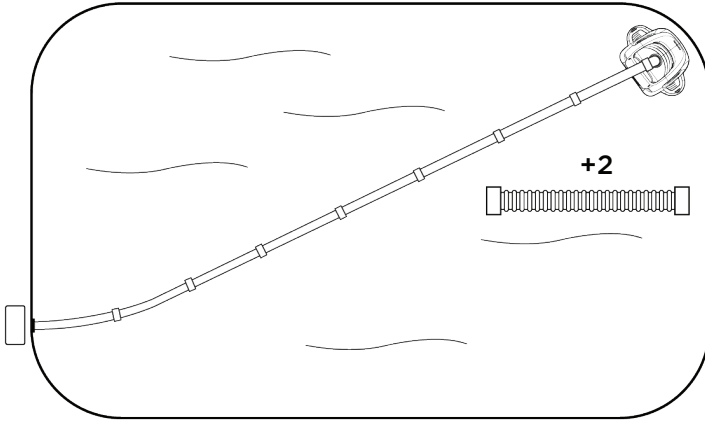
 **CONSEIL :** Humidifier les extrémités de tuyau pour faciliter leur raccordement.

 S'il est prévu un piège à feuilles, l'installer entre la 1^{ère} et la 2^e longueur de tuyau.



Étape 2

Tirer le tuyau jusqu'au point le plus éloigné de la piscine et ajouter 2 longueurs de tuyau supplémentaires.

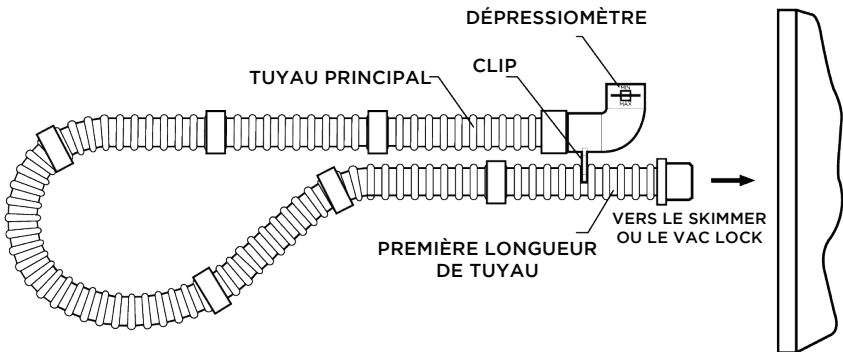


Étape 3



OFF

Remplir complètement le tuyau d'eau. Insérer le dépressiomètre dans le tuyau principal. Raccorder le clip du dépressiomètre sur la 1^{ère} longueur de tuyau.



⚠ Vérifier que le dépressiomètre est sous l'eau.

INSTALLATION

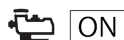
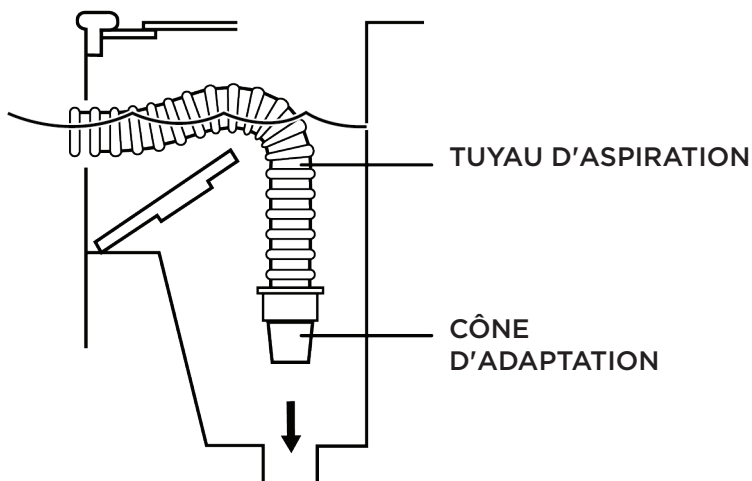
Étape 4

Raccordement au skimmer :

Raccorder le cône d'adaptation skimmer à l'extrémité mâle du tuyau d'aspiration.

Raccordement au Vac Lock Hayward :

Insérer l'extrémité du tuyau directement dans le Vac Lock, sans le cône.

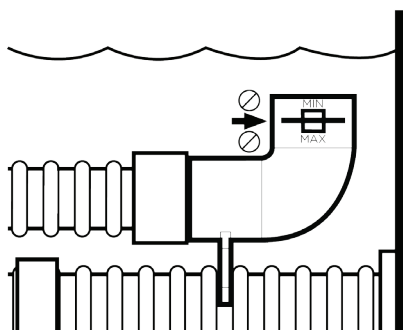


Étape 5

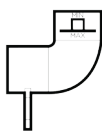
Vérifier le débit d'eau sur le dépressiomètre.

Le disque noir doit se trouver entre les repères « MIN » et « MAX ».

Si c'est le cas, passer à l'étape 6.



Débit trop élevé ?



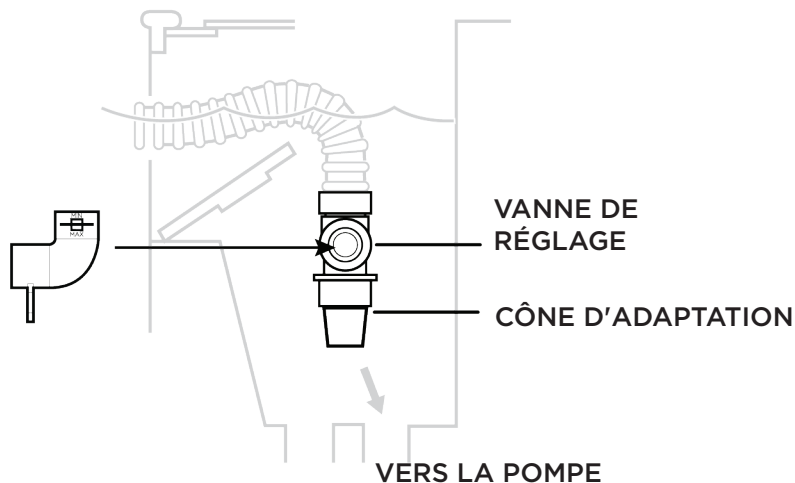
Si le disque noir est en dehors du carré, côté « MAX », et que vous avez raccordé votre tuyau au skimmer, réduire l'aspiration/le débit de l'une des manières suivantes :

- Vanne(s) d'aspiration du système de filtration
- Vanne de réglage Hayward

Installation de la vanne de réglage :

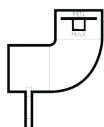


1. Retirer le tuyau du cône d'adaptation pour skimmer.
2. Fermer complètement la vanne de réglage en tournant l'anneau bleu dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Insérer la vanne dans le cône d'adaptation pour skimmer et l'extrémité du tuyau dans la vanne.
4. Faire fonctionner le système de filtration jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'air dans le système.
5. Tourner l'anneau bleu dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le disque du dépressiomètre revienne dans la plage autorisée.



INSTALLATION

Débit trop faible ?

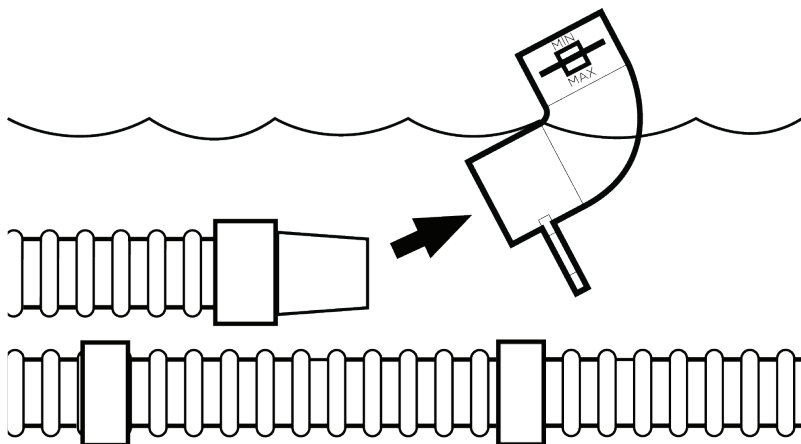


Si le débit mesuré est **INFÉRIEUR** au débit d'eau nécessaire au bon fonctionnement du robot, le problème provient du système et non du robot.

La vanne de réglage ne permet pas d'AUGMENTER le débit.

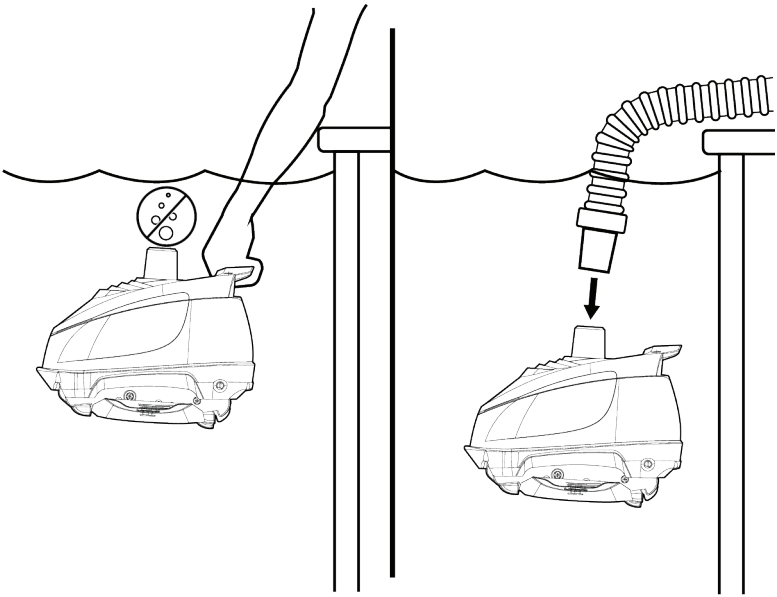


Étape 6

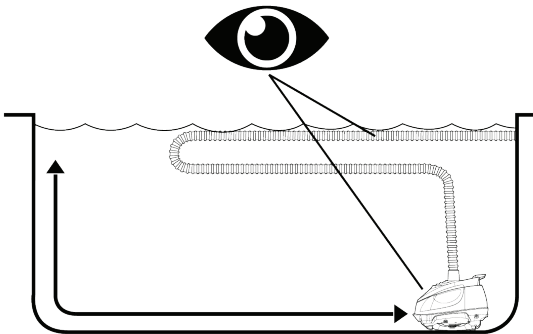


Étape 7

Immerger le robot dans l'eau pour en chasser l'air et remplir complètement le tuyau d'eau.



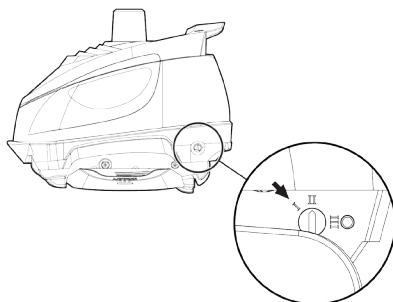
Étape 8



AJUSTEMENTS

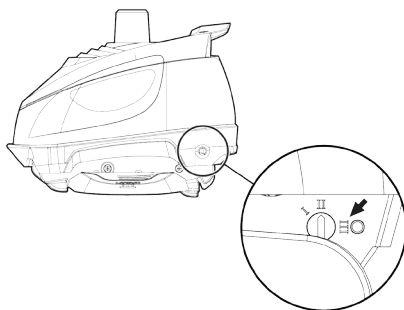
- Le robot reste coincé au niveau de l'escalier/ du liner/des obstacles

Votre robot doit pouvoir se déplacer librement dans la piscine et ne pas rester bloqué trop longtemps contre des marches d'escalier ou d'autres obstacles. Si le robot semble « coincé », tourner le bouton de réglage du volet arrière en **Position I.**

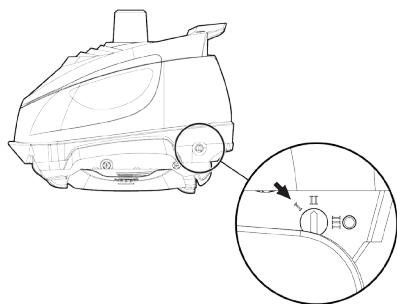


- Le robot ne grimpe pas aux parois ou reste au fond

Si le robot ne semble pas « coller » à la paroi, tourner le bouton de réglage du volet arrière en **position III.**



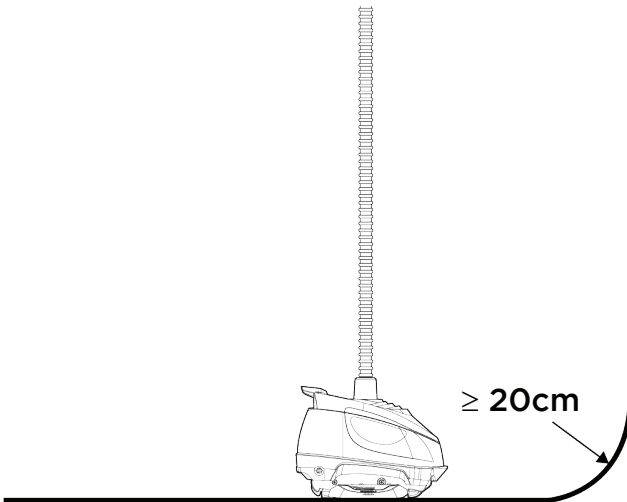
- Le robot aspire de l'air en surface ou grimpe trop haut





Votre robot ne pourra grimper aux parois verticales de piscines béton ou coque polyester que si le rayon de courbure de la zone de transition entre les parois et le fond est supérieur ou égal à 20 cm.

Le système de guidage est programmé de manière à ce que le robot ne grimpe pas chaque fois qu'il rencontre une paroi.



CONSEILS IMPORTANTS



Pour assurer le bon fonctionnement de votre robot, vérifier périodiquement le débit d'eau/niveau d'aspiration sur le dépressiomètre.



Souvenez-vous : trop d'aspiration est aussi mauvais que pas assez d'aspiration.



Vérifier périodiquement que le tuyau du robot est bien raccordé à la prise d'aspiration (skimmer, Vac Lock...).



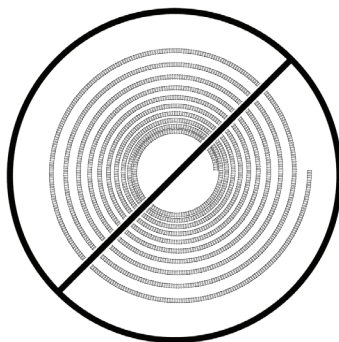
Déconnecter le tuyau du robot du skimmer/de la vanne de réglage, ou en cas d'utilisation d'une « canalisation dédiée », fermer la vanne du robot avant d'effectuer un contre-lavage, de manière à ne pas limiter le débit.

NE PAS ENROULER LE TUYAU



Les tuyaux doivent être rangés droits lors de l'entreposage du robot. Un tuyau enroulé conserve en mémoire sa forme incurvée et entrave, de ce fait, la manœuvrabilité du robot.

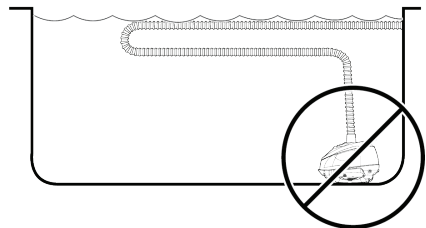
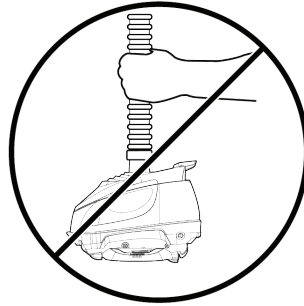
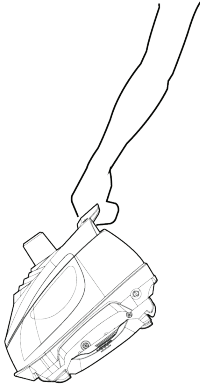
Les tuyaux qui ont été enroulés ne sont plus couverts par la garantie Hayward.



N'utiliser que des pièces détachées et tuyaux d'origine Hayward pour assurer le bon fonctionnement du robot.



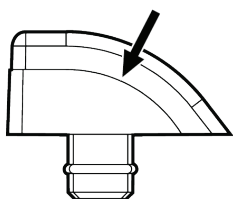
Déconnecter le tuyau principal de la tête du robot dès que le robot est sorti de la piscine.



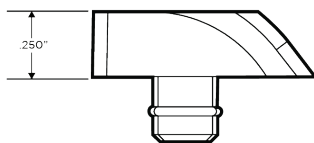
CONSEILS DE MAINTENANCE

Vérifier périodiquement l'état des « semelles, des ailes et des volets ».

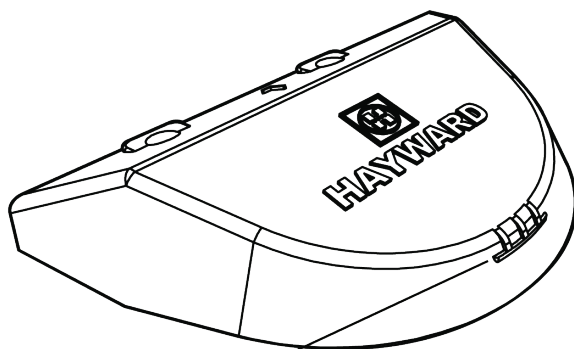
REPÈRE D'USURE



SEMELLE EN BON ÉTAT



SEMELLE USÉE



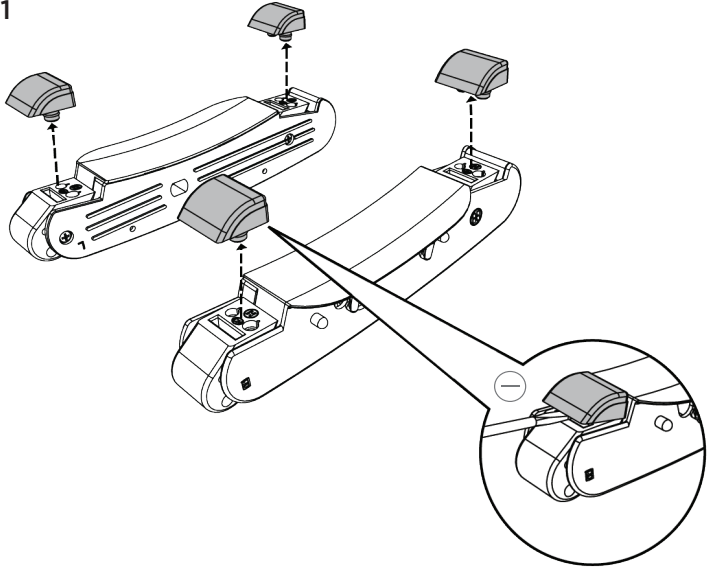
LIGNE D'USURE



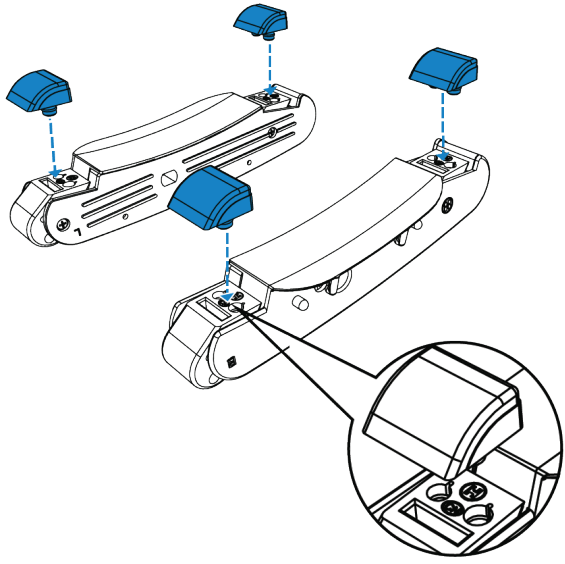
Hayward décline toute responsabilité en cas de dommages causés par des pièces usées ou cassées ou résultant d'une mauvaise utilisation du robot.

Remplacement des semelles :

Étape 1



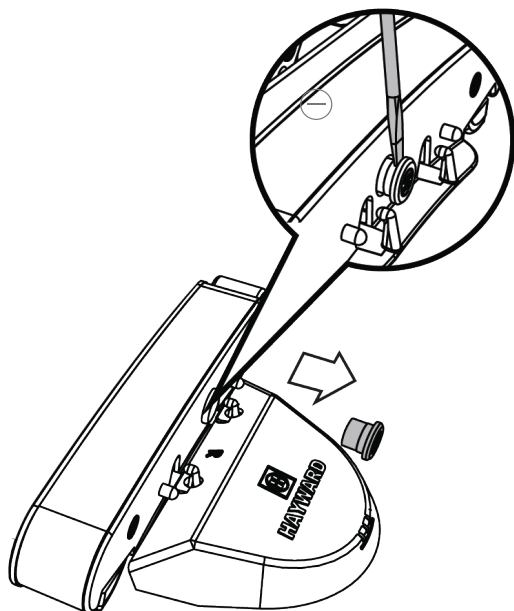
Étape 2



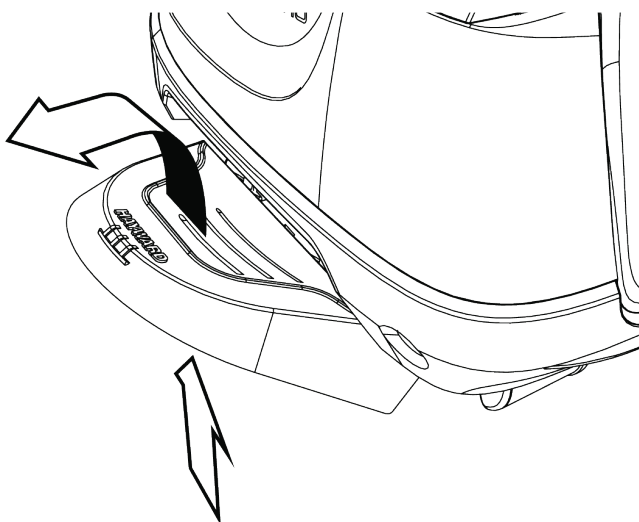
CONSEILS DE MAINTENANCE

Remplacement des ailes :

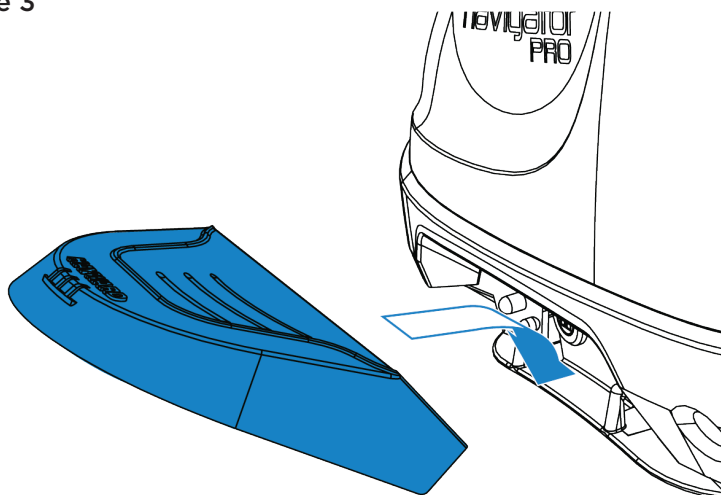
Étape 1



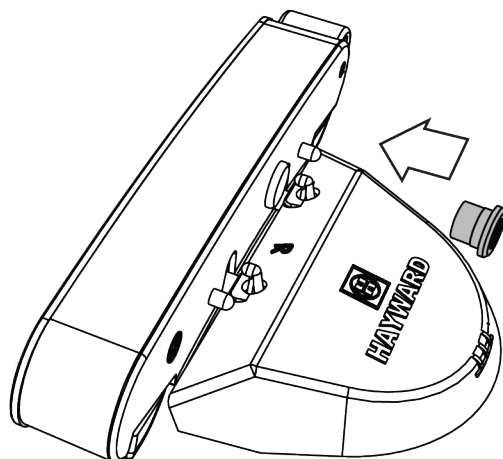
Étape 2



Étape 3



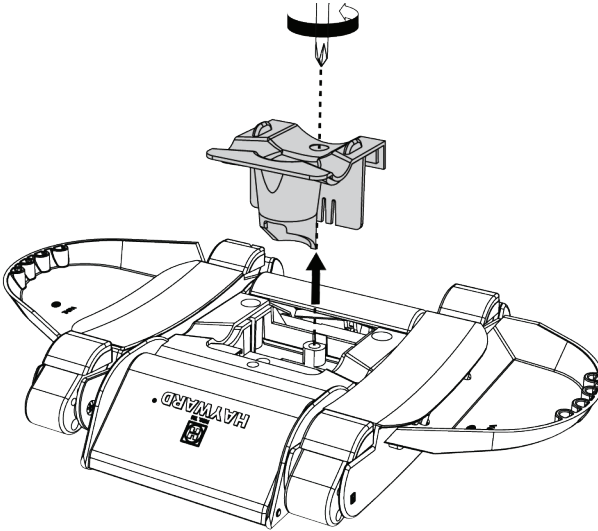
Étape 4



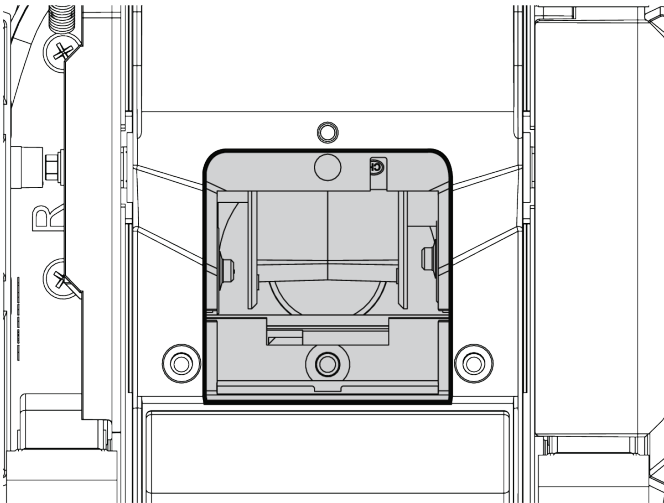
CONSEILS DE MAINTENANCE

Accès aisé à la turbine pour faciliter le contrôle et la maintenance

Étape 1



Étape 2



IDENTIFICATION DES PROBLÈMES ET DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSES	SOLUTION
Le robot ne se déplace pas ou se déplace trop lentement	Débit d'eau nul/incorrect à travers le robot	Vérifier le débit d'eau à l'aide du dépressiomètre et ajuster le débit comme indiqué à l'étape 5
	Bouche d'aspiration du robot obstruée	Dégager la bouche d'aspiration
	Semelles usées	Remplacer les semelles
	Ailes usées	Remplacer les ailes
	Robot inadapté au type de piscine	Utiliser le kit d'adaptation
Le robot ne grimpe pas aux parois d'une piscine béton (rayon de courbure supérieur ou égal à 20 cm)	Semelles inadaptées au type de piscine	Utiliser le kit d'adaptation
	Débit d'eau nul/incorrect à travers le robot	Vérifier le débit d'eau à l'aide du dépressiomètre et ajuster le débit comme indiqué à l'étape 5
	Bouche d'aspiration du robot obstruée	Dégager la bouche d'aspiration
	Semelles usées	Remplacer les semelles
	Ailes usées	Remplacer les ailes
	Tuyau trop court	Rajouter des longueurs de tuyau supplémentaires suivant les instructions d'installation
	Tension de ressort inadaptée au niveau du volet arrière	Tourner le bouton de réglage du volet arrière en position III
Le robot remonte à la surface et aspire de l'air (rayon de courbure supérieur ou égal à 20 cm)	Débit d'eau excessif/incorrect à travers le robot	Vérifier le débit d'eau à l'aide du dépressiomètre et ajuster le débit comme indiqué à l'étape 5
	Tension de ressort inadaptée au niveau du volet arrière	Tourner le bouton de réglage du volet arrière en position I. Si le robot continue à monter trop haut, réduire le débit jusqu'à ce que le robot fonctionne correctement
	Panne du système de direction	<ol style="list-style-type: none"> 1. Contrôler la grille arrière et la nettoyer si nécessaire 2. Vérifier que l'engrenage conique n'est pas bloqué et tourne librement dans les deux sens 3. Vérifier que l'engrenage d'entraînement de la turbine moyenne et l'engrenage d'entraînement en rotation du robot fonctionnent correctement

IDENTIFICATION DES PROBLÈMES ET DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSES	SOLUTION
La tête du robot « flotte »	La tête de robot est plus LOURDE que l'EAU. Elle ne doit pas « flotter ».	Chasser l'air de la tête de robot. Empêcher l'air de pénétrer dans la piscine via les canalisations de retour. Si la tête de robot et le tuyau sont couverts de fines bulles, tirer d'un coup sec sur le tuyau. Cela chassera les bulles d'air et permettra à la tête de robot de reposer au fond de la piscine jusqu'à ce que le tuyau soit de nouveau couvert de bulles.
	La tête du robot est soulevée du fond de la piscine par le tuyau d'aspiration, ou par le jet des buses de refoulement – soit à la surface, soit au fond de la piscine – ou les deux.	Réorienter les buses de refoulement pour empêcher les jets d'eau d'interférer avec la tête de robot et/ou le tuyau
Le robot reste bloqué au niveau des marches d'escalier, dans les coins...	Débit d'eau incorrect	Vérifier le débit d'eau à l'aide du dépressiomètre et ajuster le débit comme indiqué à l'étape 5
	Semelles usées	Remplacer les semelles
	Ailes usées	Remplacer les ailes
	Tuyau trop court	Rajouter des longueurs de tuyau supplémentaires suivant les instructions d'installation
	Panne de guidage	<ol style="list-style-type: none"> 1. Contrôler la grille arrière et la nettoyer si nécessaire 2. Vérifier que l'engrenage conique n'est pas bloqué et tourne librement dans les deux sens 3. Vérifier le système de guidage et corriger si nécessaire. Puis : <ol style="list-style-type: none"> a. nettoyer, réparer ou remplacer la boîte d'engrenages b. vérifier le raccordement semelles/patins basculeurs et REMPLACER SI NÉCESSAIRE. NE PAS ESSAYER DE RESSERRER DES PATINS DESSERRÉS. c. vérifier l'engrenage de turbine moyenne et l'engrenage d'entraînement en rotation du robot

GARANTIE

GARANTIE LIMITÉE HAYWARD

Les produits HAYWARD sont garantis contre tous défauts de fabrication ou de matières pendant 5 ans, à compter de la date d'achat. Toute demande d'application de la garantie devra s'accompagner de la preuve d'achat, portant mention de la date. Nous vous conseillons donc de conserver votre facture.

Dans le cadre de sa garantie, HAYWARD choisira de réparer ou de remplacer les produits défectueux, sous condition d'avoir été utilisés selon les instructions du guide correspondant, de n'avoir subi aucune modification, et de ne comporter que des pièces et composants d'origine. La garantie ne couvre pas les dommages dus au gel et aux produits chimiques. Tous les autres coûts (transport, main-d'œuvre, etc.) sont exclus de la garantie.

HAYWARD ne pourra être tenue pour responsable des dommages directs ou indirects résultant d'une installation, d'un raccordement ou d'une utilisation incorrecte du produit.

Pour toute demande de bénéfice de la garantie et de réparation ou remplacement d'un article, contacter votre revendeur.

Le retour de l'équipement en usine ne sera accepté qu'avec notre accord préalable.

Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.

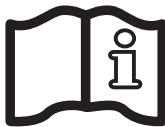
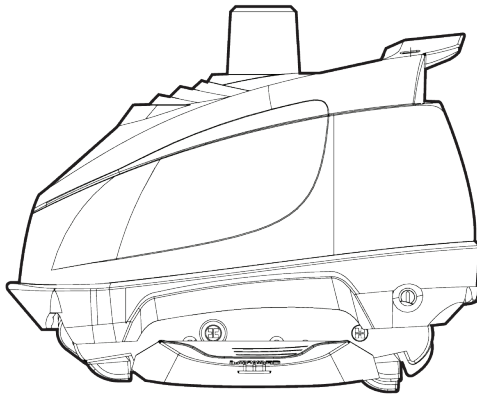


HAYWARD®

NAVIGATOR® - POOLVAC V-Flex

Suction Pool Cleaner

Owner's Manual



TURBINE SUCTION CLEANER

Owner's Manual

Congratulations on your purchase of your Hayward automatic suction pool cleaning system. Your Cleaner is the smart, efficient way to clean your in-ground pool.

Hayward Turbine Cleaners are powered by your pool's filter system and are designed to work well with most systems. The performance of the Cleaner in your pool will be relative to its power source. Because the operation and performance of the Cleaner are system reliant, there is a remote possibility that a service call may be necessary to complete the proper installation of your Cleaner. This call will be at the consumer's expense.

FOR YOUR RECORDS

Purchase Date:

Serial Number:

SAFETY WARNINGS

DO NOT use to remove large debris in new pools or when dewinterizing.

REMOVE cleaner and hose before adding ANY chemicals to your pool.

DO NOT swim with cleaner.

Store the cleaner in a shaded safe area.

Hoses must be stored straight. **DO NOT** coil the hose.

KEEP AWAY from children and pets.

REMOVE cleaner when performing backwash.

REMEMBER safety first.

KEY



Tip



Pressure Adjustment



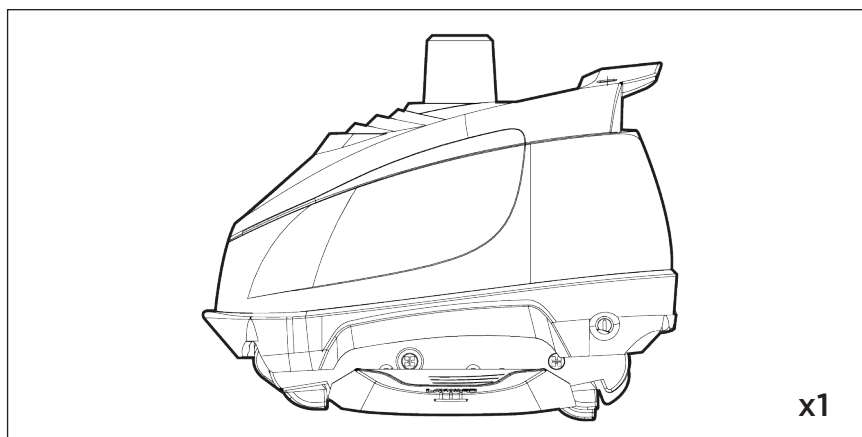
Attention



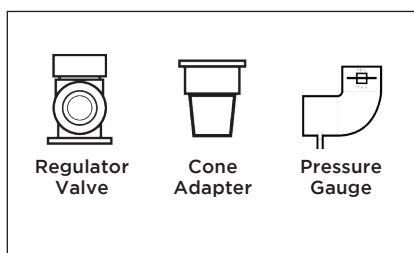
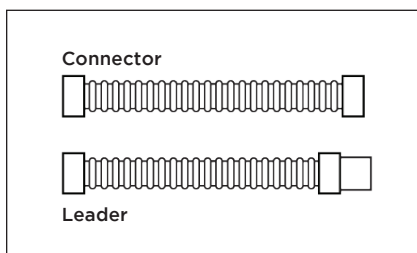
Pump



CARTON CONTENTS



PoolVac V-Flex or Navigator® V-Flex



Connector/Leader Hoses Accessory Kit

PoolVac V-Flex:

x11 Connectors

x1 Leader

x1 adaptation kit (Vinyl to Concrete)

x1 Vac Lock

Navigator V-Flex:

x11 Connectors

x1 Leader

x1 adaptation kit (Concrete to vinyl)

x1 Vac Lock

PREPARING THE POOL

Please complete the following steps to prepare your pool for installation:



DEBRIS

Remove any large objects and excessive debris from the pool.

WATER LEVEL

Confirm that water level is at the recommended level.



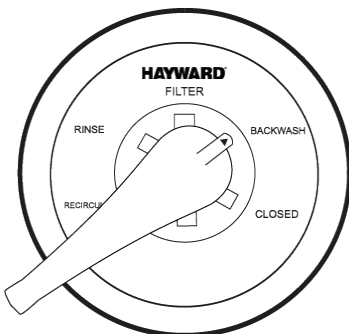
pH: 7.2 - 7.6

Chlorine: 1.0-3.0 P.P.M

Total Alkalinity: 80 - 120 P.P.M

WATER CHEMISTRY

Make sure water is properly balanced and that the pool is free from algae.



FILTER

Clean or backwash the filter.

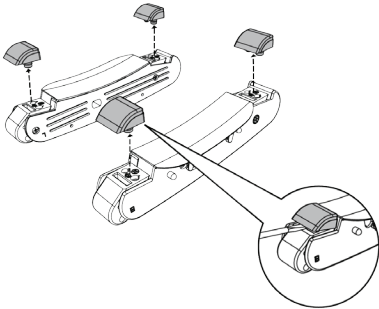
Clean the hair and lint prior to installing the Cleaner.

POOLVAC V-FLEX

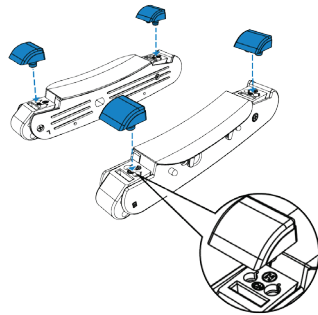
PoolVac V-Flex setting for concrete pools

The PoolVac V-Flex is configured for vinyl or fiberglass pools by default. For concrete pools, you must change the shoes and the throat plate.

Step 1

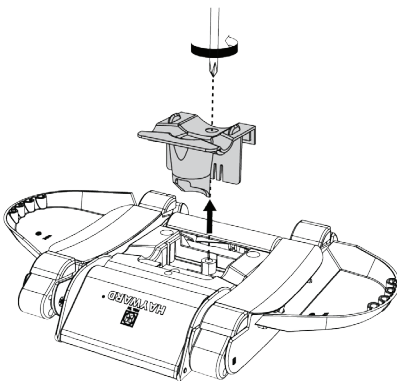


Remove cork shoes

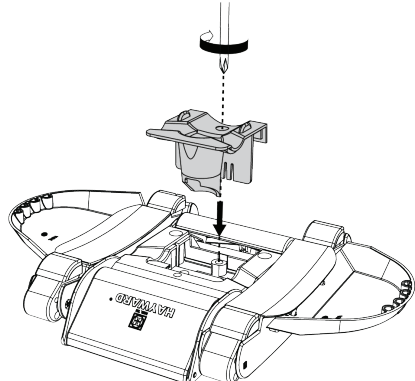


Install Santoprene shoes from the adaptation pack

Step 2



Remove vinyl throat plate



Install concrete throat plate from the adaptation pack



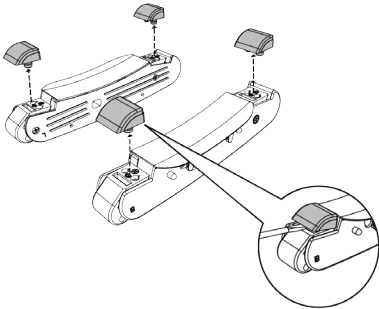
TIP: For tiled pools, you must buy ceramic shoes (AXV014CP) and install Concrete throat plate from the adaptation pack.

NAVIGATOR V-FLEX

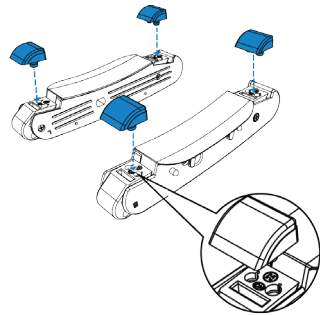
Navigator V-Flex setting for vinyl & fiberglass pools

The Navigator V-Flex is configured for concrete pools by default. For vinyl or fiberglass pools, you must change the shoes and the throat plate.

Step 1

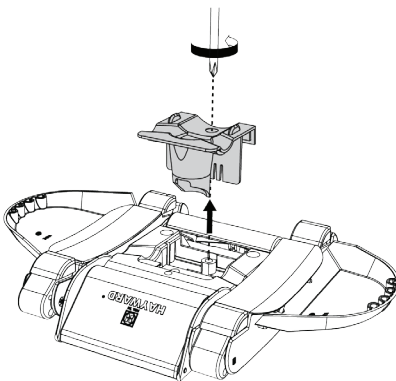


Remove Santoprene shoes

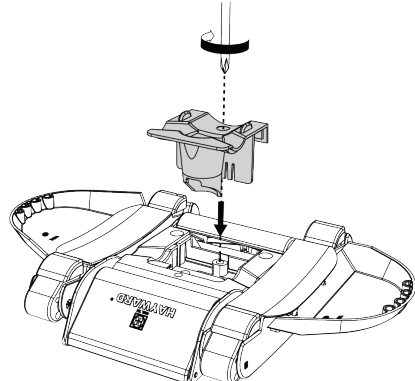


Install cork shoes
from the adaptation pack


Step 2



Remove concrete throat plate



Install vinyl throat plate
from the adaptation pack

 **TIP:** For tiled pools, you must buy ceramic shoes (AXV014CP) and leave the concrete throat plate.

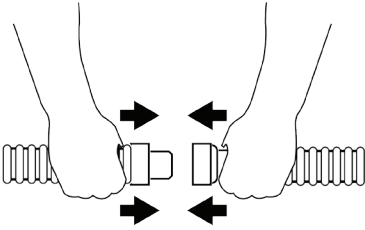
INSTALLATION

Sizing Suction Hose

Step 1

Connect hose sections.

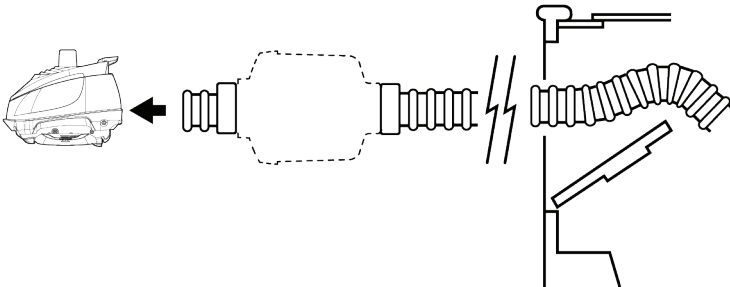
Note: Make sure all connections are tight to prevent air leaks.



TIP: *Wetting the hose ends will make it easier to connect the hose sections.*

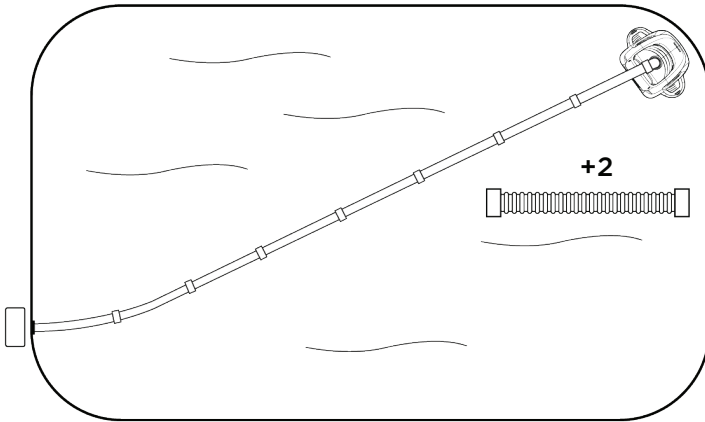


If Leaf Canister is present, install between 1st and 2nd hose sections.



Step 2

Pull hose to farthest point of the pool + 2 extra hose sections.

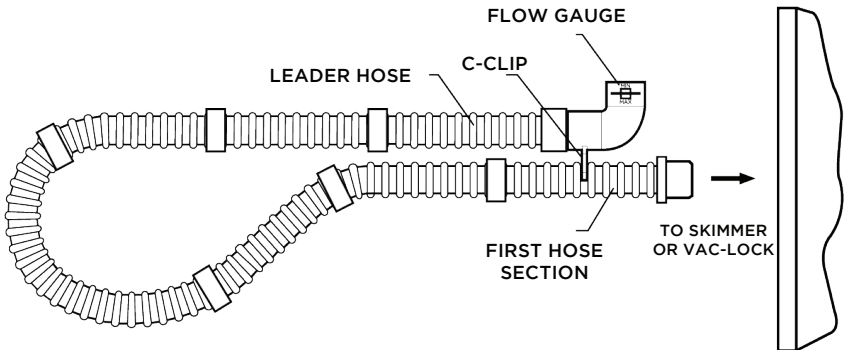


Step 3



OFF

Fill hose completely with water.
Insert Flow Gauge into the leader hose.
Attach the C-Clip of the gauge onto the 1st hose section.



Make sure the Flow Gauge is under water.

INSTALLATION

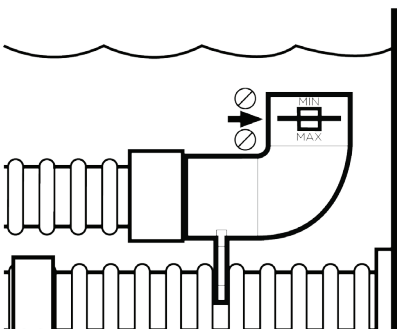
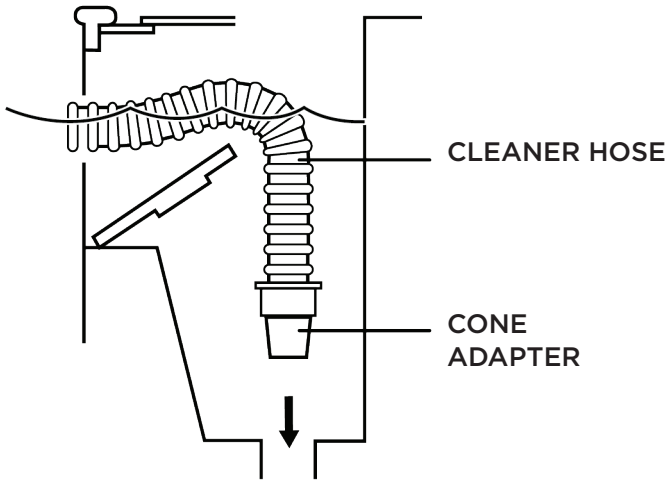
Step 4

Connecting to Skimmer:

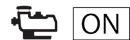
Connect the Skimmer Cone adapter to tapered male end of the vacuum hose.

Connecting to Hayward Vac Lock:

Insert the hose end directly into the Vac Lock **without using the cone**.



Step 5

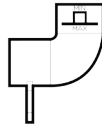


Check the water flow reading on the Flow Gauge.

The black disk should be between the "MIN" and "MAX" markings.

If the disk is in the proper location, move on to step 6.

Reading Too High?



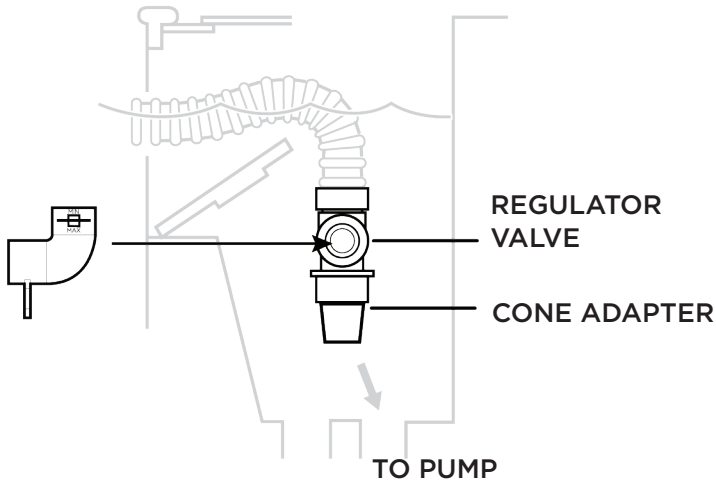
If the black disk is outside of the box on the “MAX” side and you have connected your hose to the skimmer, reduce the vacuum/ water flow by using one of the following:

- Suction Valve(s) in the filter system
- Hayward Regulator Valve

To install the Regulator Valve:

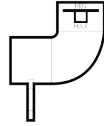


1. Remove the hose from the Skimmer Cone.
2. Close the Regulator Valve by rotating the blue collar clockwise until tight.
3. Insert the Valve into the Skimmer Cone and the hose end into the Valve.
4. Turn the filter system on and allow it to eliminate any air in the system.
5. Turn the blue collar counterclockwise until proper reading appears.



INSTALLATION

Reading Too Low?

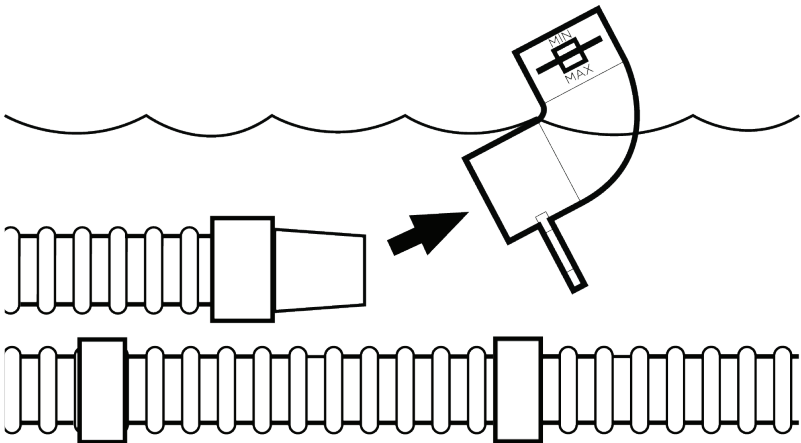


An initial vacuum reading that is TOO low to meet the water flow setting necessary to operate the Cleaner is indicative of a system problem, and not a problem with the Cleaner.

The Regulator Valve cannot be used to INCREASE the initial vacuum reading.

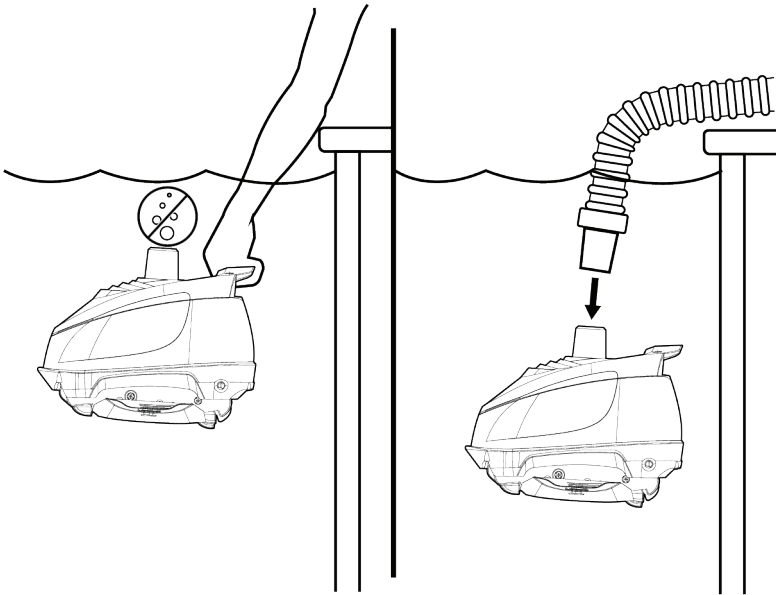


Step 6

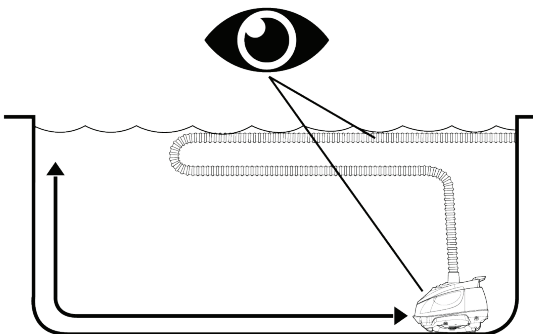


Step 7

Submerge the Cleaner into the water to remove all air. Fill hose completely with water.



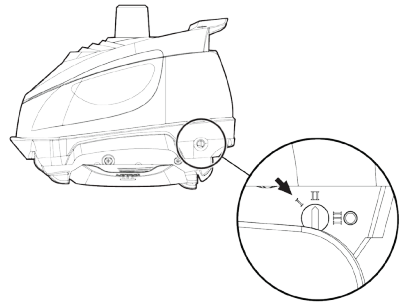
Step 8



FINE ADJUSTMENTS

- Sticking on Steps/Liner/Obstacles

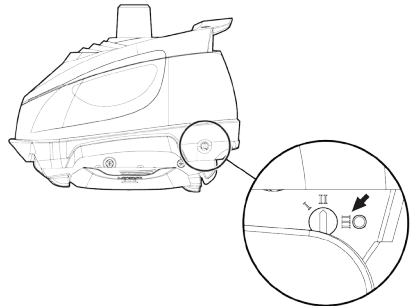
Your Cleaner should move about the pool without spending an excessive amount of time against the steps or other obstructions. If the cleaner seems to get “hung up,” turn the rear flapper adjuster to **Position I**.



SUCTION

- Not Climbing the Walls or Stays on the Floor

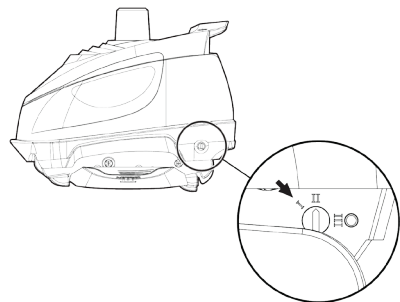
If the Cleaner does not seem to be “sticking” to the wall, turn the rear flap adjuster to **Position III**.



- Sucking Air At Surface or Climbing Too High



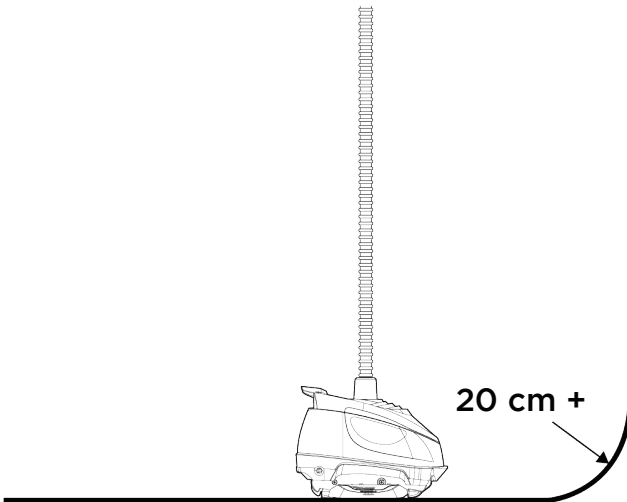
SUCTION





Be aware that your Cleaner will climb the vertical walls in concrete and fiberglass pools if there is at least a 20 cm radius where the walls and floor meet.

Due to the programmed steering, the Cleaner will not climb a wall every time it comes into contact with one.



IMPORTANT TIPS



Periodically check the water flow/vacuum to be sure that your Cleaner is operating as efficiently as possible.

Remember, too much vacuum is just as bad as too little.



Periodically check to make sure that the Cleaner hose is securely attached to its suction source (i.e. Skimmer, Vac Lock, etc.)



Disconnect the Cleaner hose from the Skimmer/Regulator Valve, or, if using a “dedicated line,” turn cleaner valve off prior to “backwashing”, so as not to restrict water flow.

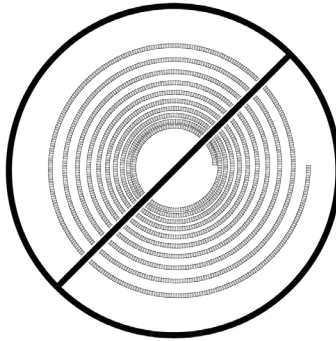


DO NOT COIL HOSE

When storing your Cleaner, the hose sections must be stored straight. A coiled hose will create a memory in the hose that will impede the Cleaner’s ability to move properly.



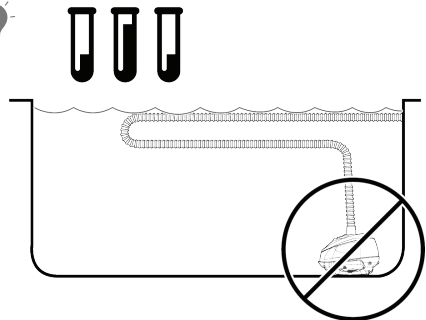
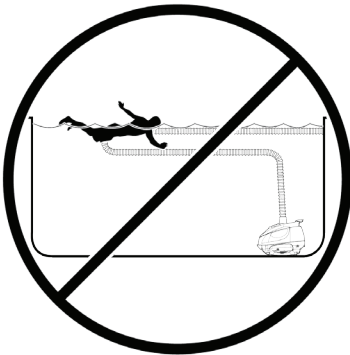
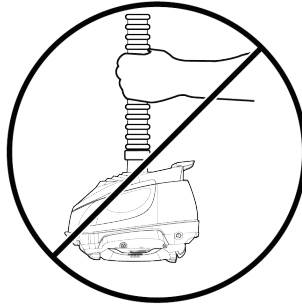
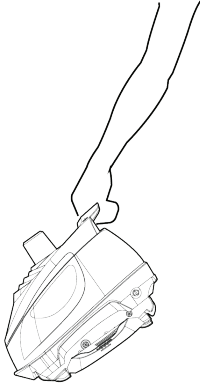
Coiled hoses are not covered under the Hayward Warranty.



Use only original Hayward spare parts and hoses to insure proper operation.

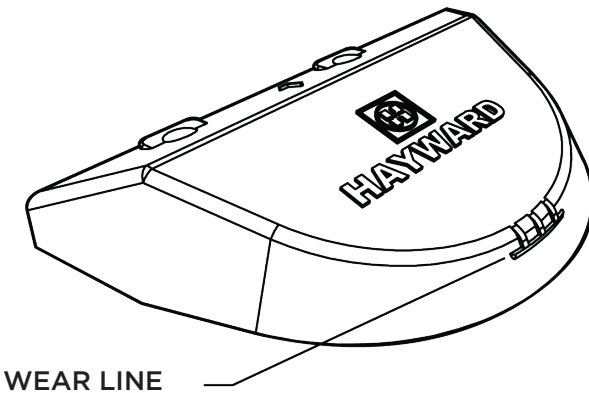
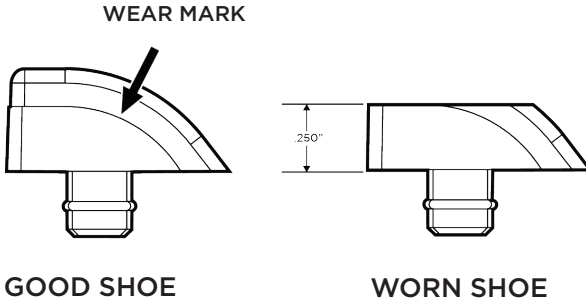


When the Cleaner is out of the pool, always disconnect the leader hose from the Cleaner's head.



MAINTENANCE TIPS

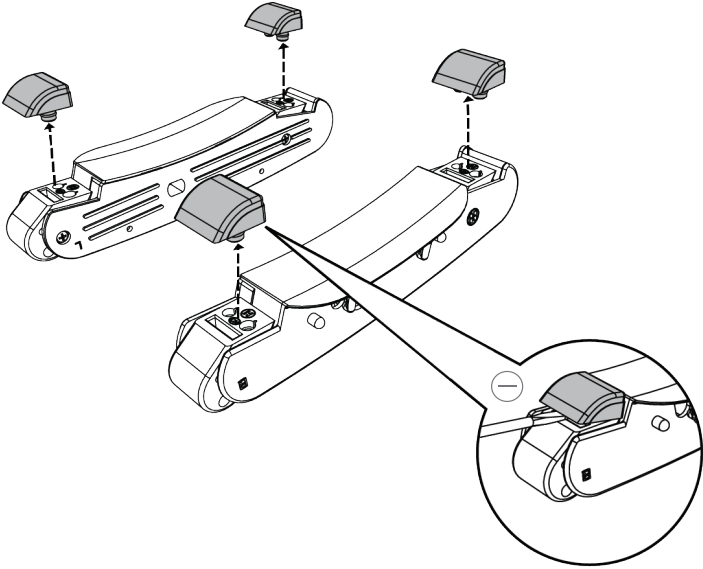
Check the condition of the “shoes, wings, and flaps” periodically.



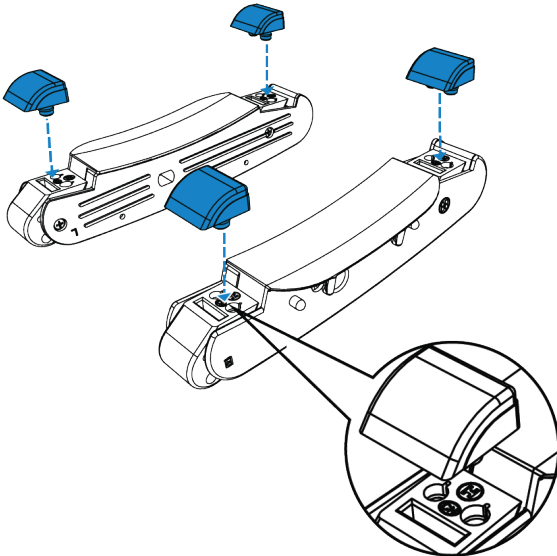
Hayward may not be held liable for any damage caused by worn or broken parts or damage caused by misuse of the cleaner.

Shoe Replacement:

Step 1



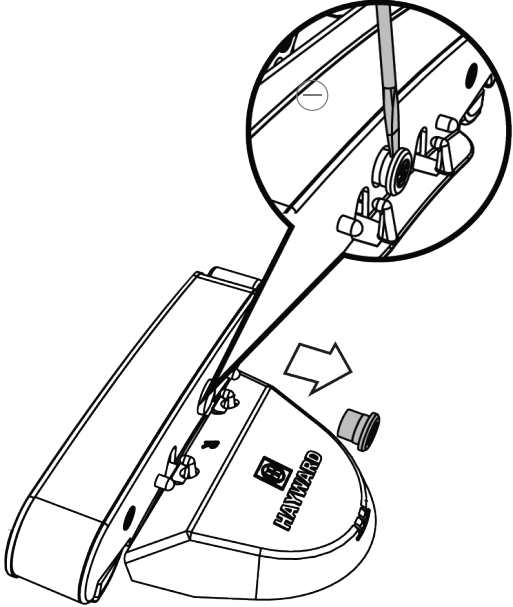
Step 2



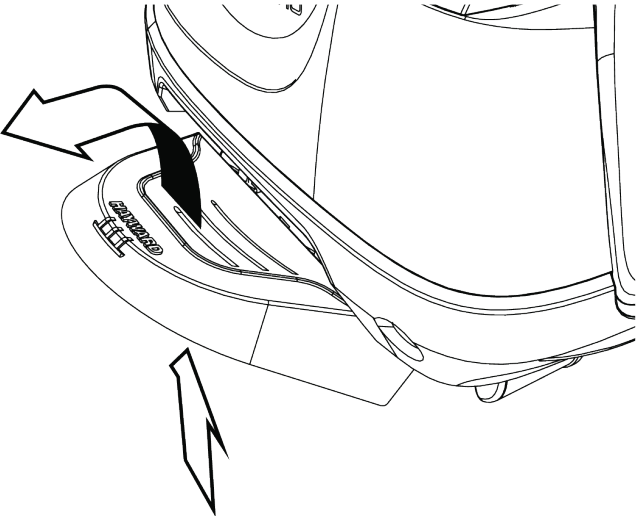
MAINTENANCE TIPS

Wing Replacement:

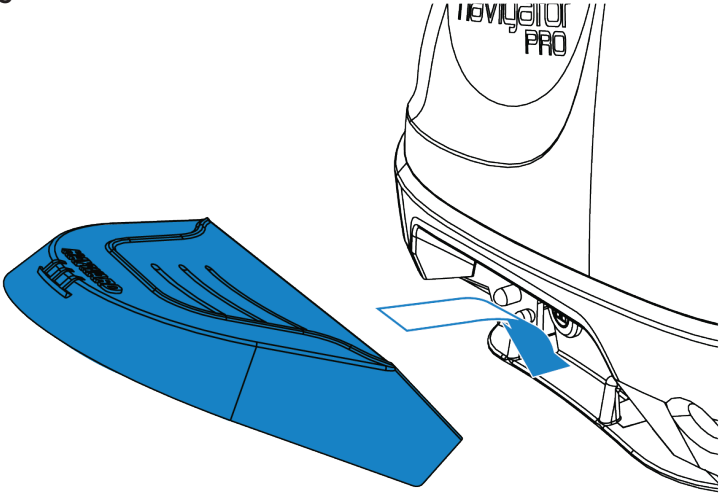
Step 1



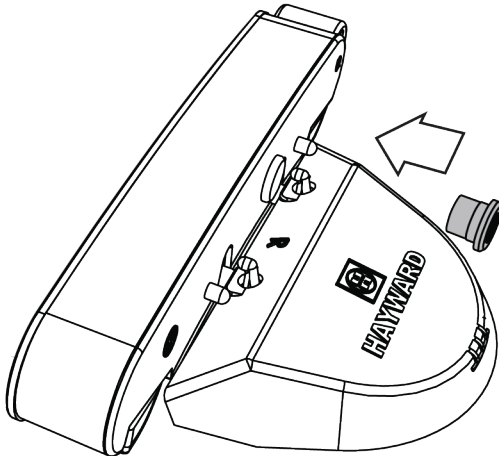
Step 2



Step 3



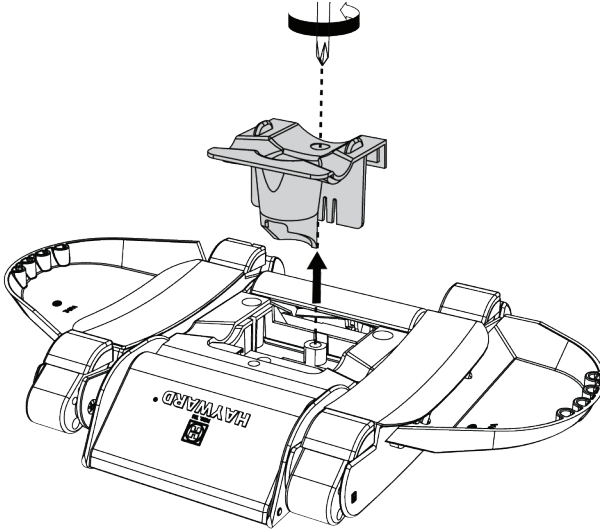
Step 4



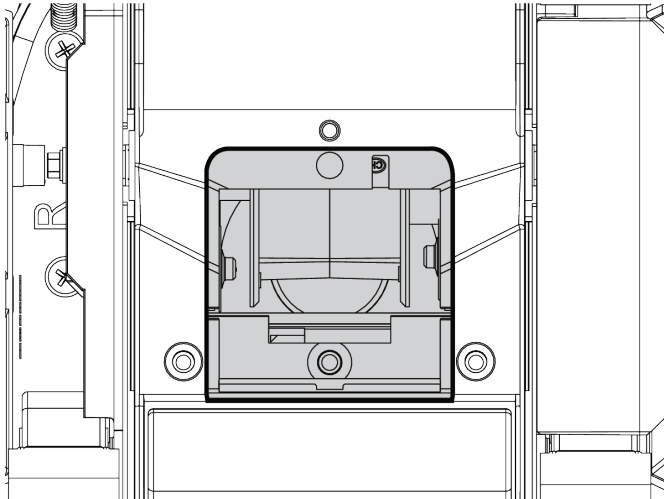
MAINTENANCE TIPS

“Easy Opening Bottom”: For Turbine Access and Inspection

Step 1



Step 2



TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSES	SOLUTION
Slow/no forward movement	Lack of/improper water flow through cleaner	Check water flow with Flow Gauge and adjust as per Step 5
	Blockage of the Cleaner throat	Clear blockage
	Worn shoes	Replace shoes
	Worn wings	Replace wings
	Improper cleaner model for application	Use adaptation kit
Cleaner fails to climb vertical walls gunite/ concrete pool (radius of curvature at least 20 cm)	Improper shoes for application	Use adaptation kit
	Lack of/improper water flow through cleaner	Check water flow with Flow Gauge and adjust as per Step 5
	Blockage of the Cleaner throat	Clear blockage
	Worn shoes	Replace shoes
	Worn wings	Replace wings
	Hose too short	Install additional hose sections per installation instructions.
Cleaner climbs to water surface and sucks air (radius of curvature at least 20 cm)	Too much/improper water flow through cleaner	Check water flow with Flow Gauge and adjust as per Step 5
	Improper tension on rear flap	Turn rear flap adjuster to position 1. If still climbing too much, reduce water flow until proper operation is achieved.
	Steering failure	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check and clean rear screen 2. Check to see that cone gear is free and rotates smoothly in both directions 3. Check medium turbine and spindle gear assemblies for malfunction

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSES	SOLUTION
Cleaner head “floats”	Cleaner head is HEAVIER than WATER, and should not “float	Remove all air from cleaner head. Stop all air from entering the pool through the return lines. If cleaner head and hose are covered with fine bubbles, give the hose a good tug. This will release the air bubbles and allow the cleaner head to settle to the bottom of the pool until the hose is covered with bubbles again.
	The Cleaner head is actually being pulled or lifted off the bottom of the pool by the cleaner hose, or return line flow –either at the surface or at the bottom of the pool –or both.	Readjust return outlets to prevent water flow interfering with cleaner head and/or hose
Cleaner sticks at steps, corners, etc.	Improper water flow	Check water flow with Flow Gauge and adjust as per Step 5
	Worn shoes	Replace shoes
	Worn wings	Replace wings
	Hose too short	Install additional hose sections per installation instructions.
	Steering failure	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check and clean rear screen 2. Check to see that cone gear is free and rotates smoothly in both directions 3. Check steering program and troubleshoot –then: <ol style="list-style-type: none"> a. clean, repair or replace gearbox b. check pod/A-frame connection and REPLACE IF NECESSARY. DO NOT ATTEMPT TO RETIGHTEN LOOSE PODS. c. check medium turbine and spindle gear assemblies

WARRANTY

Hayward Limited Warranty

All HAYWARD products are covered for manufacturing defects or material defects for a warranty period of 5 years as of date of purchases. Any warranty claim should be accompanied by evidence of purchase, indicating date of purchase. We would therefore advise you to keep your invoice.

The HAYWARD warranty is limited to repair or replacement, as chosen by HAYWARD, of the faulty products, provided that they have been subjected to normal use, in compliance with the guidelines given in their user guides, provided that the products have not been altered in any way, and provided that they have been used exclusively with HAYWARD parts and components. The warranty does not cover damage due to frost and to chemicals. Any other costs (transport, labour, etc.) are excluded from the warranty. HAYWARD may not be held liable for any direct or indirect damage resulting from incorrect installation, incorrect connection, or incorrect operation of a product.

In order to claim on a warranty and in order to request repair or replacement of an article, please ask your dealer.

No equipment returned to our factory will be accepted without our prior written approval.

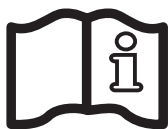
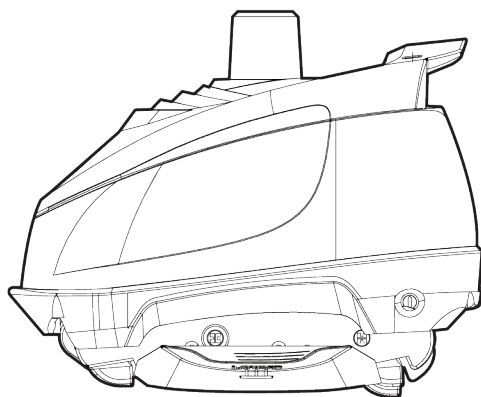
Wearing parts are not covered by the warranty.



NAVIGATOR® - POOLVAC V-Flex

Limpiafondos de aspiración

Manual del usuario



LIMPIAFONDOS DE ASPIRACIÓN DE TURBINA

Manual del usuario

Le damos la enhorabuena y le agradecemos haber adquirido este limpiafondos de aspiración Hayward. Su limpiafondos es el medio más eficaz y más inteligente para limpiar su piscina enterrada.

Los limpiafondos de turbina Hayward se conectan directamente en el circuito de filtración de la piscina y están diseñados para adaptarse a la mayoría de los sistemas. Las prestaciones de su limpiafondos dependen en parte de esta fuente de alimentación. Además, como el buen funcionamiento y las prestaciones del limpiafondos dependen de la correcta instalación del sistema, podría ser que tuviera usted que requerir la ayuda de un técnico de mantenimiento para terminar la instalación de su limpiafondos. Esta intervención corre por cuenta suya.

CONSERVE ESTAS INFORMACIONES

Fecha de compra:

Número de serie:

CONSIGNAS DE SEGURIDAD

NO utilizar para retirar los grandes residuos de una piscina nueva o para el desinvernaje.

RETIRAR el limpiafondos y la manguera de la piscina antes de añadir productos químicos, **CUALESQUIERA QUE SEAN**.

NO nadar mientras el limpiafondos está dentro de la piscina.

Guardar el limpiafondos en un lugar seguro, protegido del sol.

Las mangueras deben ser guardadas rectas. **NO** enrollar las mangueras.

CONSERVAR LEJOS de los niños y de los animales domésticos.

RETIRAR el limpiafondos de la piscina antes de limpiar el filtro por contralavado.

NO OLVIDE NUNCA: la seguridad es lo primero.

LEYENDAS



Consejo



Ajuste de la presión



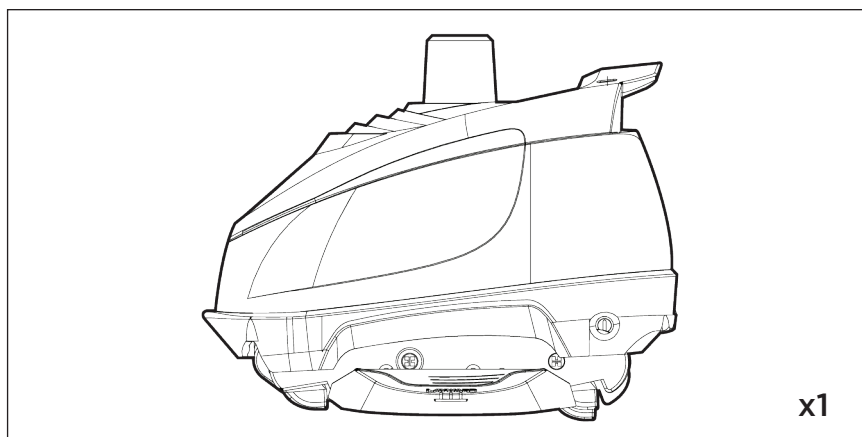
Cuidado



Bomba



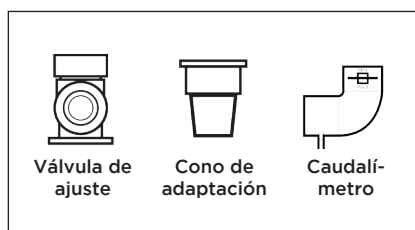
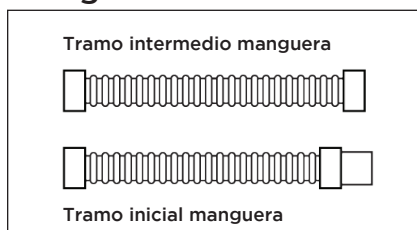
CONTENIDO DE LA CAJA



PoolVac V-Flex

o

Navigator® V-Flex



Tramo intermedio manguera / Kit de accesorios
Tramo inicial manguera

PoolVac V-Flex:

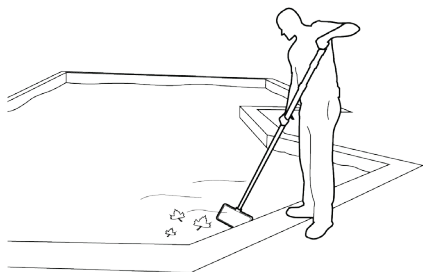
- x11 Tramos intermedios manguera
- x1 Tramo inicial manguera
- x1 Kit de adaptación (liner -> hormigón)
- x1 Vac Lock

Navigator V-Flex:

- x11 Tramos intermedios manguera
- x1 Tramo inicial manguera
- x1 Kit de adaptación (hormigón -> liner)
- x1 Vac Lock

PREPARACIÓN DE LA PISCINA

Siga las etapas siguientes para preparar su piscina y poder instalar el limpiafondos:

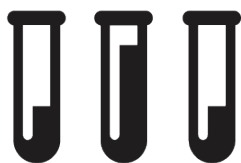


RESIDUOS

Retire de la piscina los residuos grandes y en cantidades excesivas.

NIVEL DE AGUA

Compruebe que el nivel de agua está en conformidad con las recomendaciones.



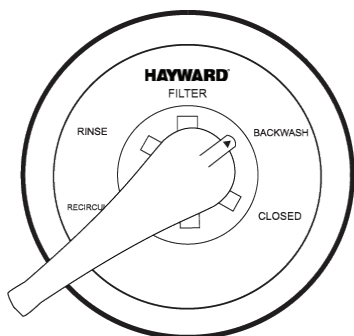
pH: 7,2 a 7,6

Cloro: 1,0 a 3,0 ppm

Alcalinidad total:
80 a 120 ppm

EQUILIBRIO QUÍMICO DEL AGUA

Compruebe el correcto equilibrio químico del agua y compruebe que la piscina no contiene algas.



FILTRO

Limpe el filtro con chorro o mediante contralavado.

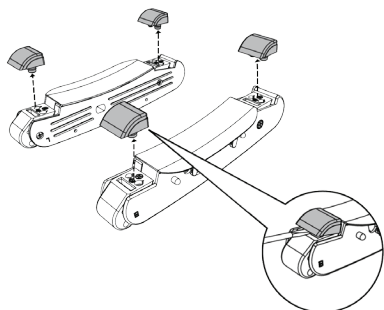
Retire los pelos y las fibras textiles antes de instalar el limpiafondos.

POOLVAC V-FLEX

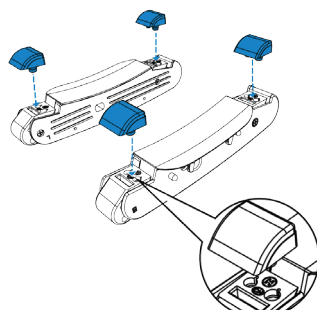
Configuración del PoolVac V-Flex para las piscinas de hormigón

El PoolVac V-Flex está configurado de manera predeterminada para las piscinas liner o de poliéster. Para las piscinas de hormigón, cambie las suelas y la boca de aspiración.

Etapa 1

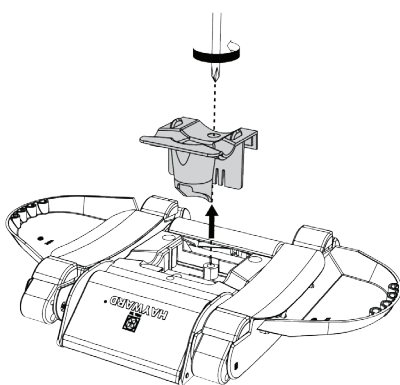


Retire las suelas de corcho

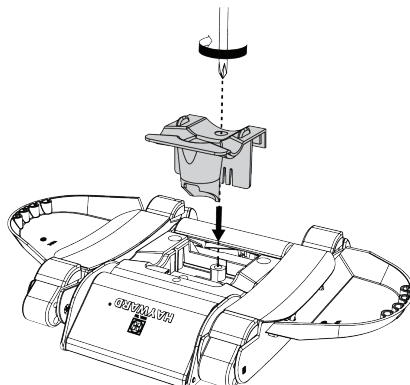


Instale las suelas de santopreno incluidas en el kit de adaptación


Etapa 2



Retire la boca de aspiración especial liner



Instale la boca de aspiración especial hormigón incluida en el kit de adaptación

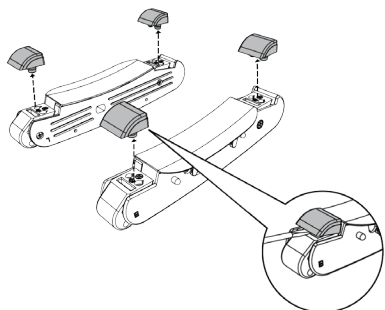
 **CONSEJO:** Para las piscinas con baldosas, hay que adquirir suelas de cerámica (AXV014CP) e instalar la boca de aspiración especial hormigón incluida en el kit de adaptación.

NAVIGATOR V-FLEX

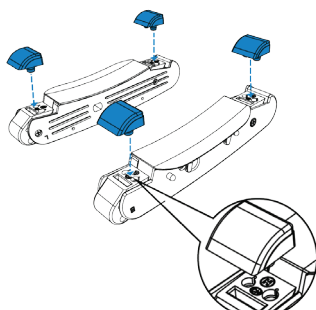
Configuración del Navigator V-Flex para las piscinas liner y poliéster

El Navigator V-Flex está configurado de manera predeterminada para las piscinas hormigón. Para las piscinas liner o poliéster, hay que cambiar las suelas y la boca de aspiración.

Etapas 1

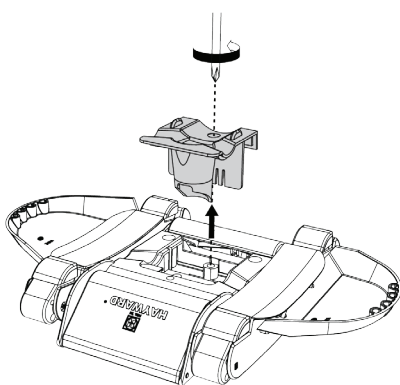


Retire las suelas de santopreno

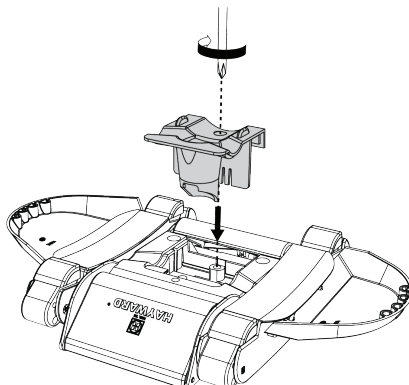


Instale las suelas de corcho incluidas en el kit de adaptación

Etapas 2



Retire la boca de aspiración especial hormigón



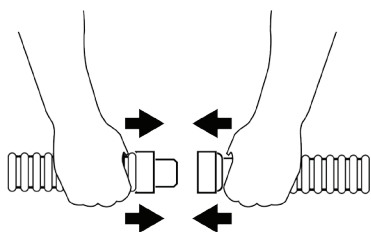
Instale la boca de aspiración especial liner incluida en el kit de adaptación



CONSEJO: Para las piscinas con baldosas, hay que adquirir suelas de cerámica (AXV014CP) y dejar la boca de aspiración especial hormigón.

INSTALACIÓN

Dimensionado de la manguera de aspiración



Etapa 1

Conecte los tramos de manguera.

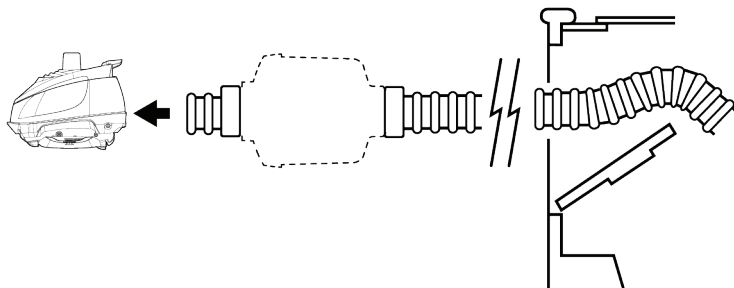
NOTA: Compruebe la estanqueidad de las conexiones para impedir la infiltración de aire.



CONSEJO: Humedezca los extremos de la manguera para facilitar su conexión.

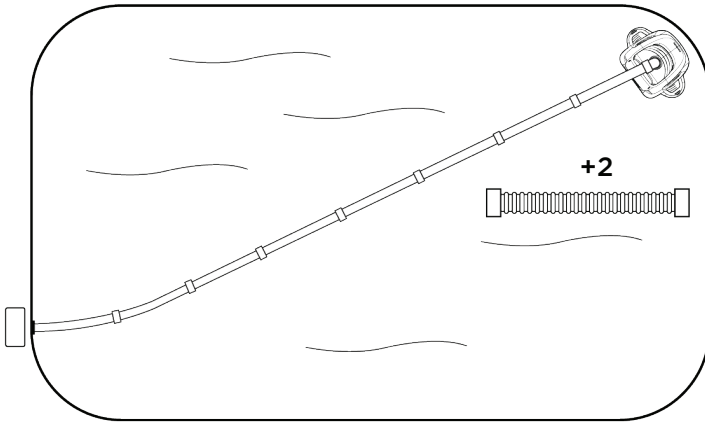


Si hay previsto un prefiltro de hojas, instálelo entre los tramos de manguera primera y segunda.



Etapa 2

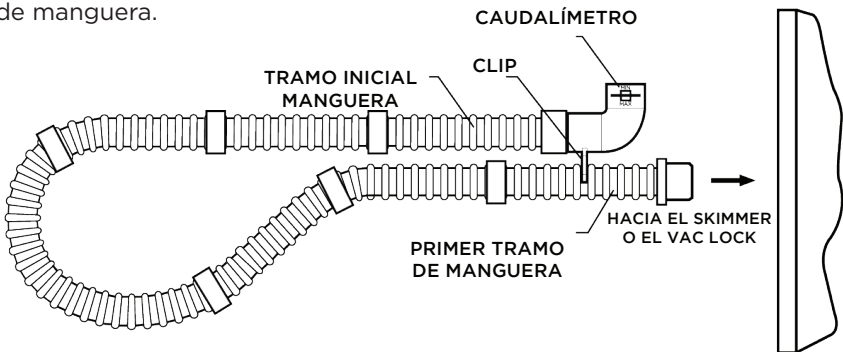
Tire de la manguera hasta el punto más alejado de la piscina y añada **2 tramos más de manguera**.



Etapa 3



Llene completamente la manguera de agua. Introduzca el caudalímetro en el tramo inicial manguera. Conecte el clip del caudalímetro en el primer tramo de manguera.



 Compruebe que el caudalímetro está debajo del agua.

INSTALACIÓN

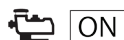
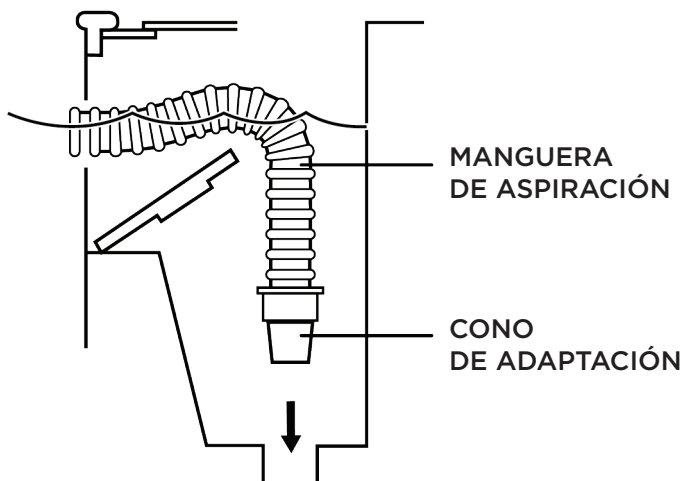
Etapa 4

Conexión al skimmer:

Conecte el cono de adaptación skimmer en el extremo macho de la manguera de aspiración.

Conexión al Vac Lock Hayward:

Introduzca el extremo de la manguera directamente en el Vac Lock, **sin el cono de adaptación.**

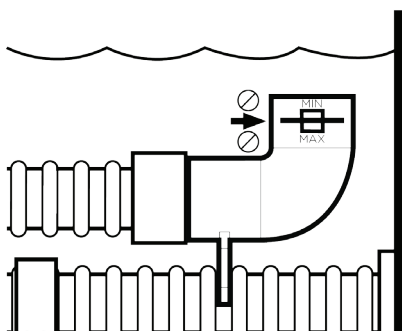


Etapa 5

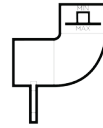
Compruebe el caudal de agua en el caudalímetro.

El disco negro debe estar entre las marcas "MIN" y "MAX".

Si es así, pase a la etapa 6.



¿Caudal demasiado alto?



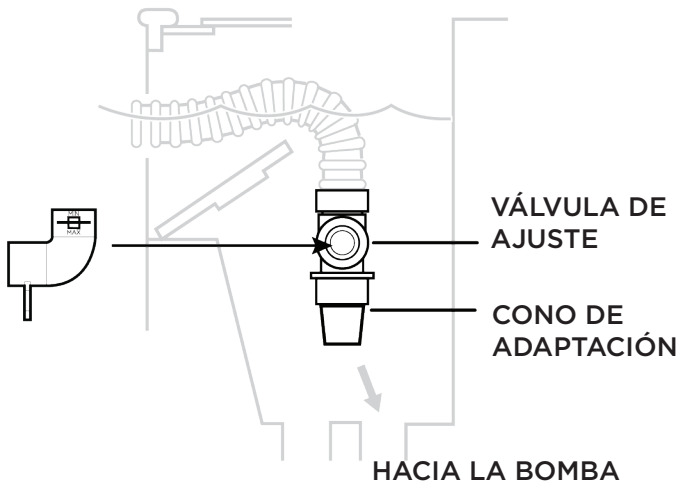
Si el disco negro está fuera del cuadrado, lado "MAX", y que ha conectado usted la manguera al skimmer, reduzca la aspiración/el caudal de una de las maneras siguientes:

- Válvula(s) de aspiración del sistema de filtración
- Válvula de ajuste Hayward

Instalación de la válvula de ajuste:

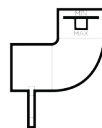


1. Retire la manguera del cono de adaptación para skimmer
2. Cierre completamente la válvula de ajuste girando el anillo azul en el sentido de las agujas de un reloj.
3. Introduzca la válvula en el cono de adaptación para skimmer y el extremo de la manguera en la válvula.
4. Ponga en funcionamiento el sistema de filtración hasta que ya no haya aire en el sistema.
5. Gire el anillo azul en el sentido contrario a las agujas de un reloj hasta que el disco del caudalímetro vuelva a la gama autorizada.



INSTALACIÓN

¿Caudal demasiado bajo?

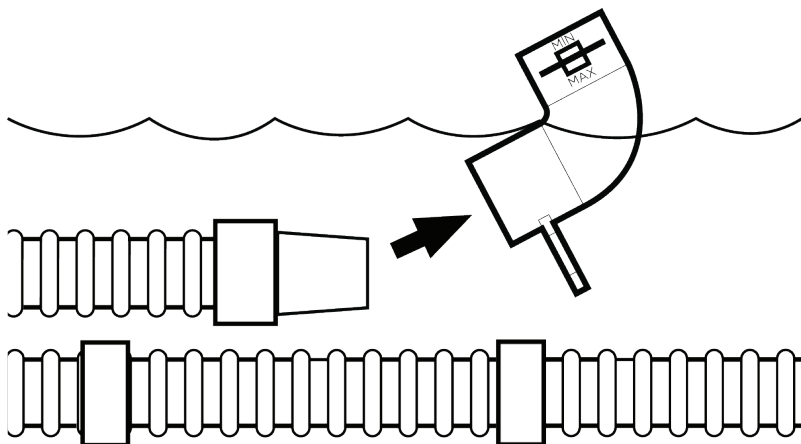


Si el caudal medido es INFERIOR al caudal de agua necesario para el buen funcionamiento del limpiafondos, el problema proviene del sistema, no del limpiafondos.

La válvula de ajuste no permite AUMENTAR el caudal.

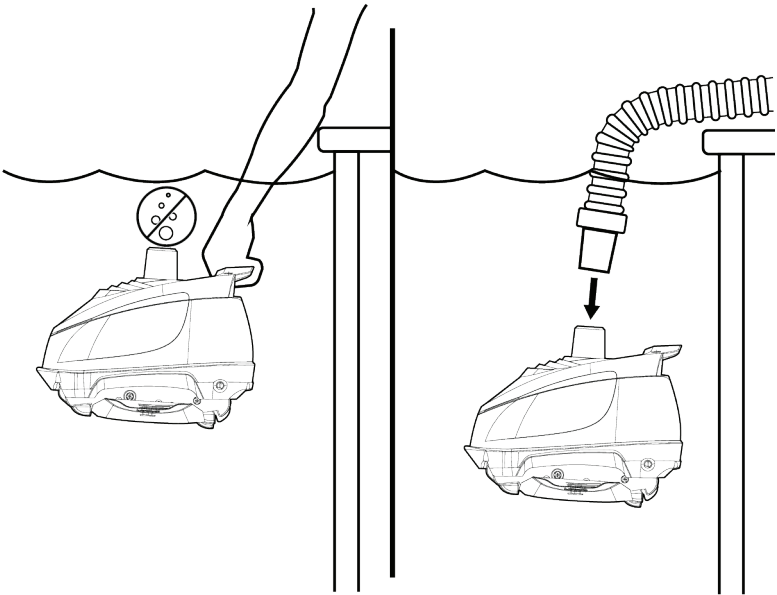


Etapa 6

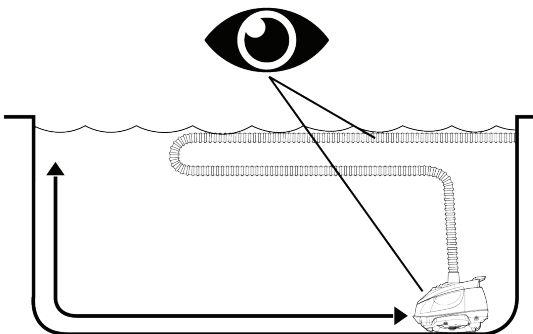


Etapa 7

Sumerja el limpiafondos en el agua para expulsar el aire y llene la manguera completamente de agua.



Etapa 8

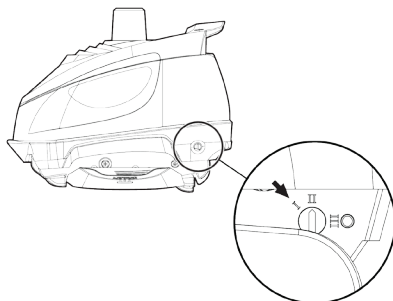


AJUSTES FINOS

- El limpiafondos queda atrapado al nivel de la escalera/del liner/de los obstáculos

Su limpiafondos debe poder desplazarse libremente en la piscina y no debe quedar bloqueado demasiado tiempo contra los peldaños de la escalera u otros obstáculos.

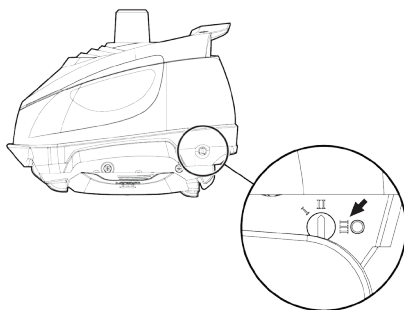
Si el limpiafondos parece "atrapado", gire el botón de ajuste del faldón trasero hacia la **posición I**.



ASPIRACIÓN

- El limpiafondos no sube por las paredes o se queda en el fondo

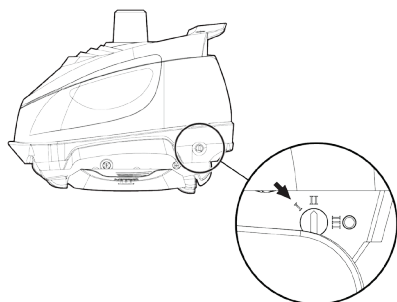
Si el limpiafondos parece que no se "pega" a la pared, gire el botón de ajuste del faldón trasero hacia la **posición III**.



- El limpiafondos aspira aire en la superficie o sube demasiado arriba



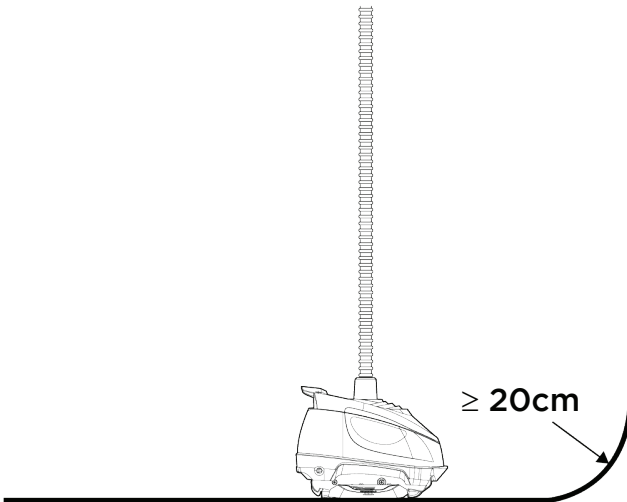
ASPIRACIÓN





Su limpiafondos no podrá subir por las paredes verticales de las piscinas de hormigón o de poliéster más que si el radio de curvatura de la zona de transición entre las paredes y el fondo es superior o igual a 20 cm.

El sistema de guiado está programado para que el limpiafondos no suba cada vez que llega a una pared.



CONSEJOS IMPORTANTES



Para asegurar el buen funcionamiento de su limpiafondos, compruebe periódicamente el caudal de agua/nivel de aspiración en el caudalímetro.

Recuerde: la aspiración excesiva es tan mala como la aspiración insuficiente.



Compruebe periódicamente que la manguera del limpiafondos está bien conectada a la toma de aspiración (skimmer, Vac Lock...)



Desconecte la manguera del limpiafondos del skimmer/de la válvula de ajuste o, si se utiliza una "canalización específica", cierre la válvula del limpiafondos antes de hacer un contralavado, para no limitar el caudal.

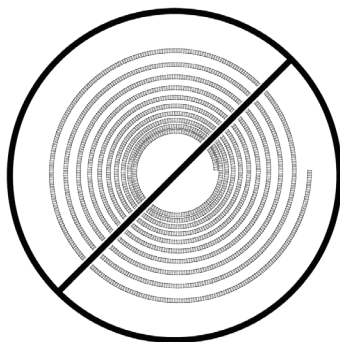


NO ENROLLE LA MANGUERA

Las mangueras deben ser guardadas rectas al guardar el limpiafondos. Una manguera enrollada conserva en memoria su forma incurvada y, por ello, dificulta la maniobrabilidad del limpiafondos.



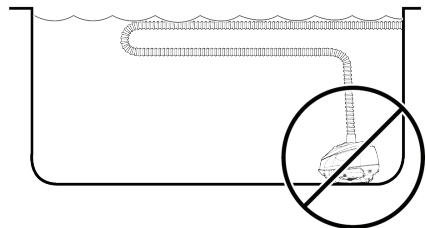
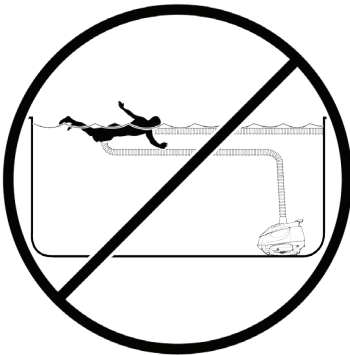
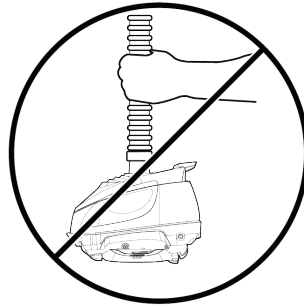
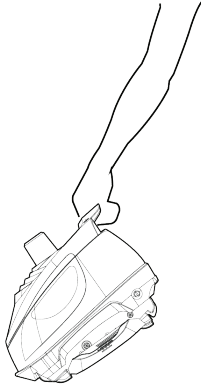
Las mangueras que han sido enrolladas no están cubiertas por la garantía Hayward.



Utilice solamente piezas de repuesto y mangueras de origen Hayward, para asegurar el buen funcionamiento del limpiafondos.



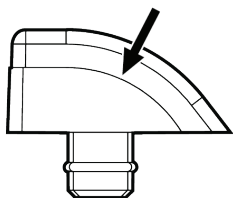
Desconecte el tramo inicial manguera del cabezal del limpiafondos en cuanto el limpiafondos está fuera de la piscina.



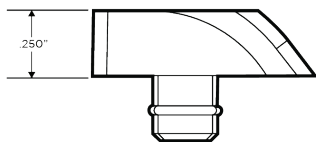
CONSEJOS DE MANTENIMIENTO

Compruebe periódicamente el estado de las "suelas, aletas y faldones".

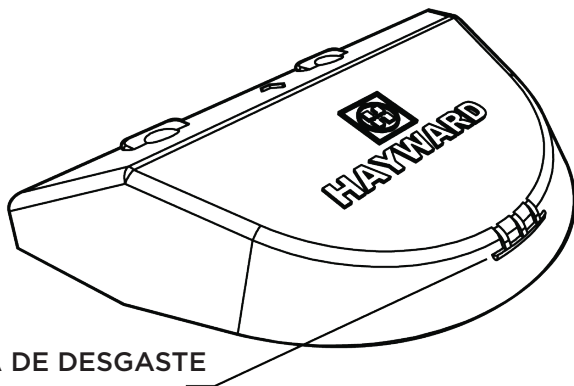
SEÑAL DE DESGASTE



SUELA EN BUEN ESTADO



SUELA DESGASTADA



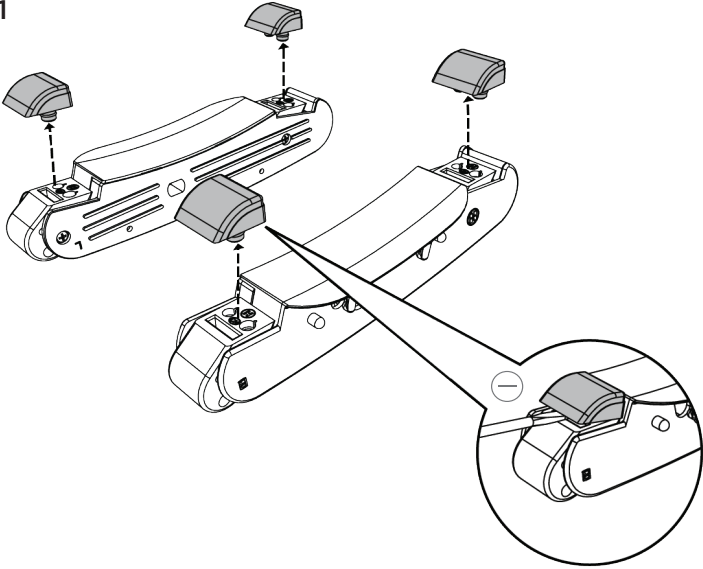
LÍNEA DE DESGASTE



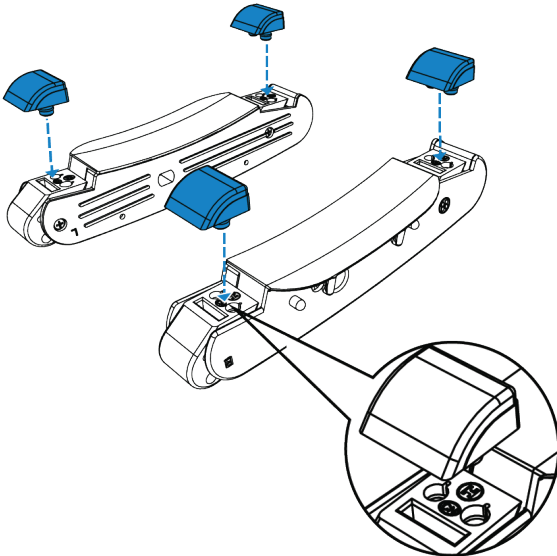
Hayward no acepta ninguna responsabilidad en caso de daños causados por piezas desgastadas o rotas o resultantes de una mala utilización del limpiafondos.

Cambio de las suelas:

Etapa 1



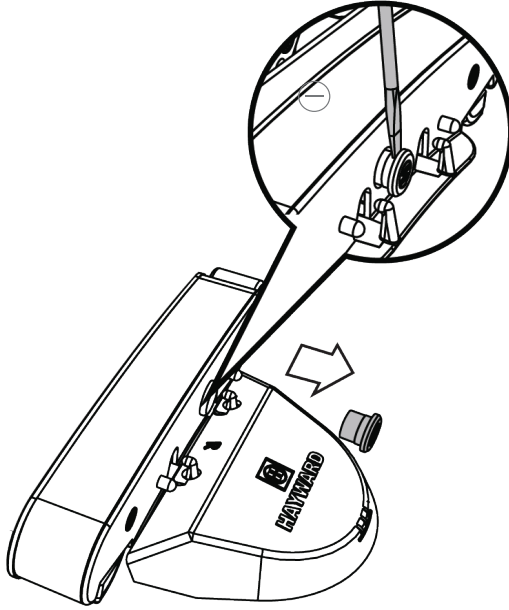
Etapa 2



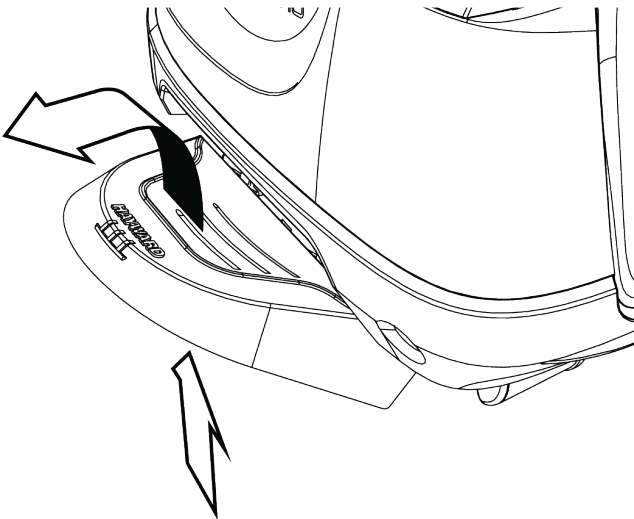
CONSEJOS DE MANTENIMIENTO

Cambios de las aletas:

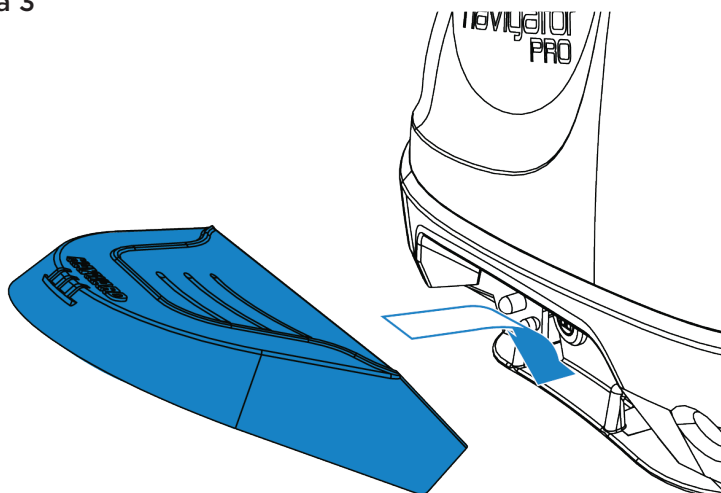
Etapa 1



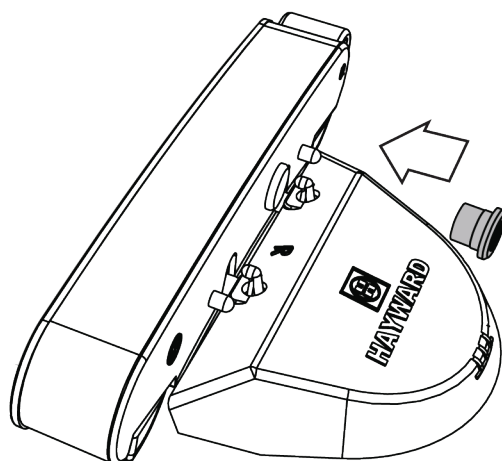
Etapa 2



Etapa 3



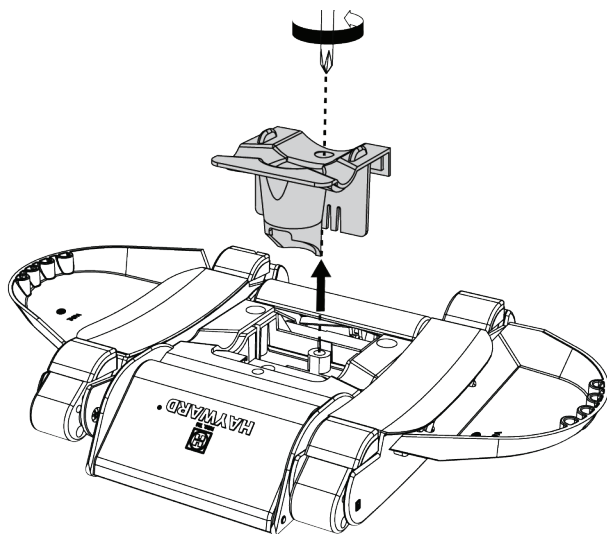
Etapa 4



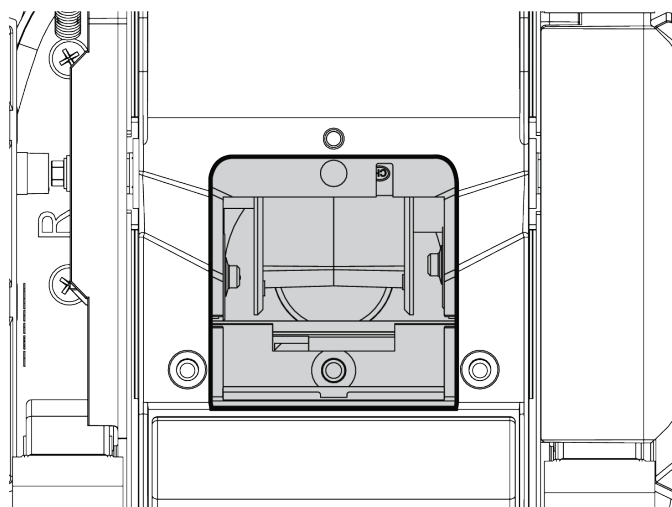
CONSEJOS DE MANTENIMIENTO

Acceso fácil a la turbina, para facilitar el control y el mantenimiento

Etapa 1



Etapa 2



IDENTIFICACIÓN DE LOS PROBLEMAS Y REPARACIÓN

PROBLEMA	CAUSAS	SOLUCIÓN
El limpiafondos no se desplaza o se desplaza demasiado despacio	Caudal de agua a través del limpiafondos nulo/incorrecto	Compruebe el caudal de agua utilizando al caudalímetro y ajuste el caudal como indicado en la etapa 5
	Boca de aspiración del limpiafondos taponada	Retire la suciedad de la boca de aspiración
	Suelas desgastadas	Cambie las suelas
	Aletas desgastadas	Cambie las aletas
	Limpiafondos no adaptado al tipo de piscina	Utilice el kit de adaptación
El limpiafondos no sube por las paredes de una piscina de hormigón (radio de curvatura superior o igual a 20 cm)	Suelas no adaptadas al tipo de piscina	Utilice el kit de adaptación
	Caudal de agua a través del limpiafondos nulo/incorrecto	Compruebe el caudal de agua utilizando el caudalímetro y ajuste el caudal como indicado en la etapa 5
	Boca de aspiración del limpiafondos taponada	Retire la suciedad de la boca de aspiración
	Suelas desgastadas	Cambie las suelas
	Aletas desgastadas	Cambie las aletas
	Manguera demasiado corta	Añada más tramos de manguera siguiendo las instrucciones de instalación
	Tensión del muelle no adaptada en el faldón trasero	Gire el botón de ajuste del faldón trasero a la posición III
El limpiafondos sube a la superficie y aspira aire (radio de curvatura superior o igual a 20 m)	Caudal de agua a través del limpiafondos excesivo/incorrecto	Compruebe el caudal de agua utilizando el caudalímetro y ajuste el caudal como indicado en la etapa 5
	Tensión del muelle no adaptada en el faldón trasero	Gire el botón de ajuste del faldón trasero hacia la posición I. Si el limpiafondos sigue subiendo demasiado, baje el caudal hasta que el limpiafondos funcione correctamente
	Avería del sistema de dirección	<ol style="list-style-type: none"> Compruebe la rejilla trasera y límpiela en caso necesario Compruebe que el engranaje cónico no está bloqueado y que gira libremente en los dos sentidos Compruebe que el engranaje de accionamiento de la turbina mediana y el engranaje de accionamiento en rotación del limpiafondos funcionan correctamente

IDENTIFICACIÓN DE LOS PROBLEMAS Y REPARACIÓN

PROBLEMA	CAUSAS	SOLUCIÓN
El cabezal del limpiafondos "flota"	El cabezal del limpiafondos es más PESADO que el AGUA. No debe "flotar".	Expulse el aire del cabezal del limpiafondos. Impida que el aire penetre en la piscina por las canalizaciones de retorno. Si el cabezal del limpiafondos y la manguera están cubiertos por burbujas finas, tire de la manguera con un golpe seco. Esto expulsa las burbujas de aire y permite que el cabezal del limpiafondos descansen en el fondo de la piscina hasta que la manguera se cubra otra vez con burbujas.
	El cabezal del limpiafondos es levantado del fondo de la piscina por la manguera de aspiración o por el chorro de las boquillas de impulsión -bien sea en la superficie, bien sea en el fondo de la piscina- o ambos.	Oriente las boquillas de impulsión para impedir que los chorros de agua interfieran con el cabezal del limpiafondos y/o con la manguera
El limpiafondos queda bloqueado al nivel de los peldaños de escalera, en las esquinas...	Caudal de agua incorrecto	Compruebe el caudal de agua utilizando el caudalímetro y ajuste el caudal como indicado en la etapa 5
	Suelas desgastadas	Cambie las suelas
	Aletas desgastadas	Cambie las aletas
	Manguera demasiado corta	Añada más tramos de manguera siguiendo las instrucciones de instalación
	Avería de guiado	<ol style="list-style-type: none"> 1. Compruebe la rejilla trasera y límpiela en caso necesario 2. Compruebe que el engranaje cónico no está bloqueado y que gira libremente en los dos sentidos 3. Compruebe el sistema de guiado y corrija en caso necesario. Luego: <ol style="list-style-type: none"> a. limpie, repare o cambie la caja de engranajes b. compruebe el conexionado suelas/patines basculantes y CÁMBIELOS SI ES NECESARIO. NO INTENTE APRETAR LOS PATINES AFLOJADOS. c. compruebe el engranaje de la turbina mediana y el engranaje de accionamiento en rotación del limpiafondos

GARANTÍA

GARANTÍA LIMITADA HAYWARD

Los productos HAYWARD tienen una garantía contra todos los defectos de fabricación o de materia de 5 años, a contar de la fecha de compra. Cualquier demanda de aplicación de la garantía deberá ser acompañada por la prueba de compra, con la mención de la fecha. Por lo tanto, le aconsejamos que conserve su factura de compra.

En el marco de la garantía, HAYWARD decidirá reparar o reemplazar los productos defectuosos, a condición de que hayan sido utilizados según las instrucciones de la guía correspondiente, que no hayan sufrido ninguna modificación y que tengan solamente piezas y componentes de origen. La garantía no cubre los daños debidos a la congelación o a los productos químicos. Todos los otros costes (transporte, mano de obra, etc.) están excluidos de la garantía.

La compañía HAYWARD no podrá ser considerada responsable por los daños directos o indirectos resultantes de una instalación, de una conexión o de una utilización incorrecta del producto.

Para cualquier solicitud de beneficio de la garantía y de reparación o de reemplazo de un artículo, póngase en contacto con su vendedor.

La devolución del equipamiento hacia la fábrica se acepta solamente tras nuestro acuerdo previo.

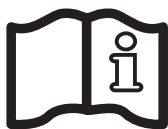
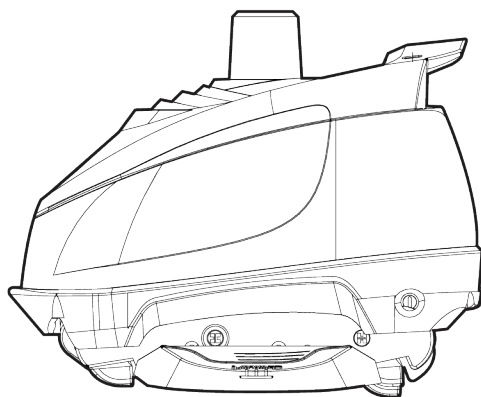
Las piezas de desgaste no están cubiertas por la garantía.



NAVIGATOR® - POOLVAC V-Flex

Robô de aspiração

Manual do utilizador



ROBÔ DE ASPIRAÇÃO DE TURBINA

Manual do utilizador

Parabéns e obrigado pela sua compra deste robô de aspiração Hayward. O seu robô é o meio mais eficaz e mais inteligente de limpar uma piscina enterrada.

Os robôs de turbina Hayward ligam-se diretamente ao circuito de filtração da piscina e são concebidos para serem compatíveis com a maioria dos sistemas. O desempenho do robô está em parte associado a esta fonte de alimentação. E porque o seu bom funcionamento e desempenho dependem da boa instalação do sistema, é possível que necessite de chamar um técnico de manutenção para finalizar a instalação do seu robô de limpeza. Os custos de uma tal chamada serão da sua responsabilidade.

INFORMAÇÕES A GUARDER

Data de compra:

Número de série:

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

NÃO utilizar para retirar detritos de grandes dimensões de uma piscina nova ou quando da preparação da piscina para a nova estação, após o inverno.

RETIRAR o robô e o respetivo tubo da piscina antes de adicionar à água produtos químicos, SEJAM ELES QUAIS FOREM.

NÃO nadar com o robô na piscina.

Guardar o robô num local seguro, ao abrigo do sol.

Os tubos devem ser guardados direitos. **NÃO** enrolar os tubos.

MANTER AFASTADO das crianças e dos animais domésticos.

RETIRAR o robô da piscina antes de limpar o filtro por contralavagem.

NÃO ESQUEÇA: a segurança acima de tudo.

LEGENDA



Sugestão



Regulação da pressão



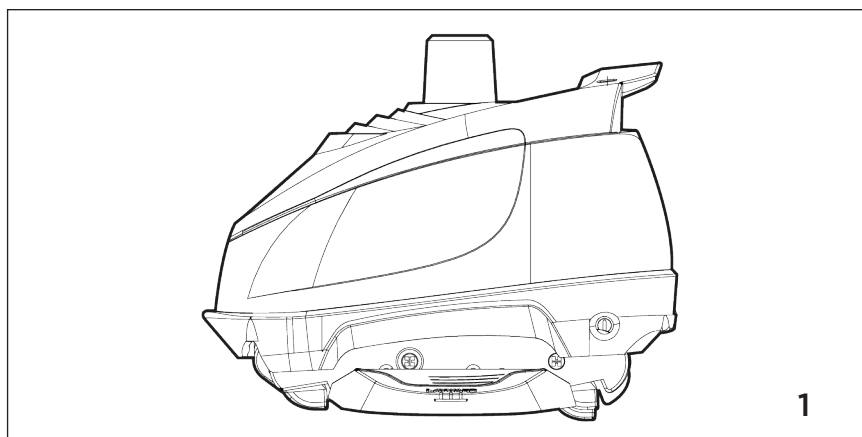
Atenção



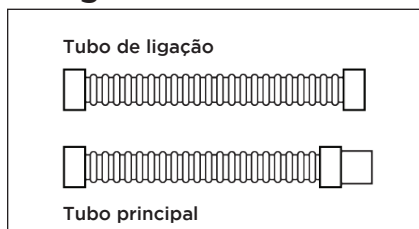
Bomba



CONTEÚDO DA EMBALAGEM



PoolVac V-Flex ou Navigator® V-Flex



Tubo de ligação/ Tubo principal

Jogo de acessórios

PoolVac V-Flex:

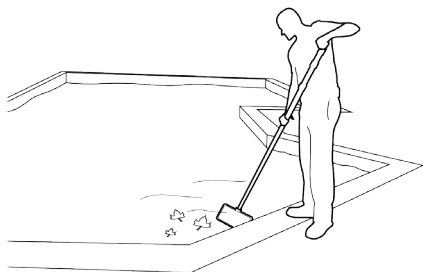
- 11 Tubos de ligação
- 1 Tubo principal
- 1 Kit de adaptação (vinil -> betão)
- 1 Vac Lock

Navigator V-Flex:

- 11 Tubos de ligação
- 1 Tubo principal
- 1 Kit de adaptação (betão -> vinil)
- 1 Vac Lock

PREPARAÇÃO DA PISCINA

Siga estas etapas para preparar a sua piscina para a instalação do robô:



DETRITOS

Retirar da piscina os detritos de grandes dimensões ou quantidades excessivas de detritos.

NÍVEL DA ÁGUA

Confirmar que o nível da água está de acordo com as recomendações.



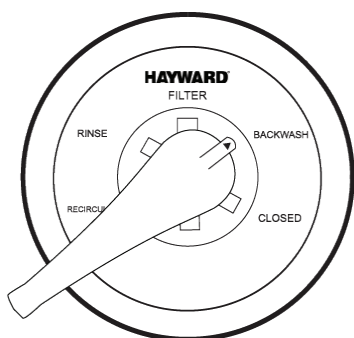
pH: 7,2 a 7,6

Cloro: 1,0 a 3,0 ppm

Alcalinidade total:
80 a 120 ppm

EQUILÍBRIO QUÍMICO DA ÁGUA

Certificar-se de que a água tem um bom equilíbrio químico e confirmar que a piscina não tem algas.



FILTRO

Lavar o filtro à mangueira ou por contralavagem.

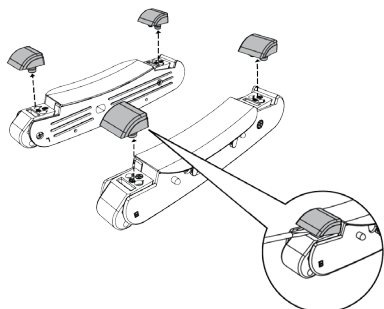
Retirar os cabelos e as fibras têxteis antes de instalar o robô.

POOLVAC V-FLEX

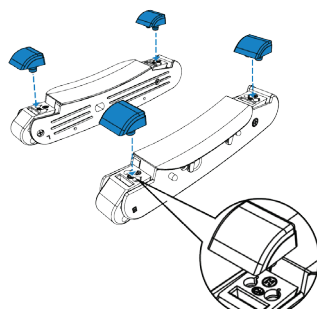
Configuração do PoolVac V-Flex para piscinas de betão

O PoolVac V-Flex vem pré-configurado de fábrica para piscinas de vinil ou de fibra de vidro. Para piscinas de betão, substituir as sapatas e a boca de aspiração.

Etapa 1

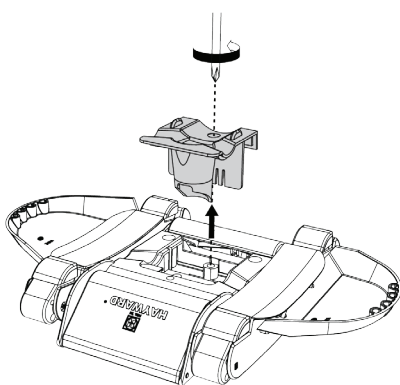


Desmontar as sapatas de cortiça

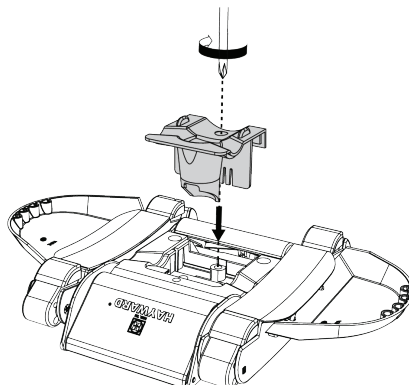


Montar as sapatas Santoprene fornecidas no kit de adaptação

Etapa 2



Desmontar a boca de aspiração especial para vinil



Montar a boca de aspiração especial para betão fornecida no kit de adaptação



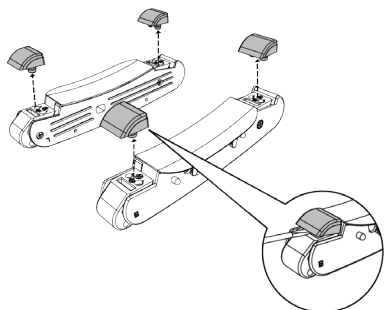
SUGESTÃO: Para as piscinas de azulejo, é necessário adquirir sapatas de cerâmica (AXV014CP) e montar a boca de aspiração especial para betão fornecida no kit de adaptação.

NAVIGATOR V-FLEX

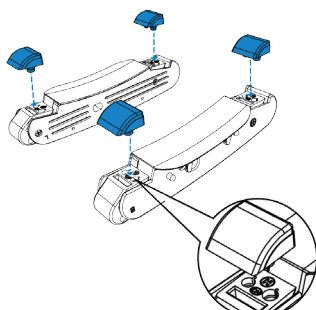
Configuração do Navigator V-Flex para piscinas de vinil e piscinas de fibra de vidro

O Navigator V-Flex vem pré-configurado de fábrica para piscinas de betão. Para piscinas de vinil ou de fibra de vidro, é necessário substituir as sapatas e a boca de aspiração.

Etapa 1

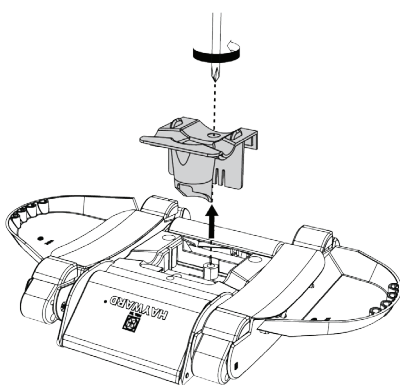


Desmontar as sapatas Santoprene

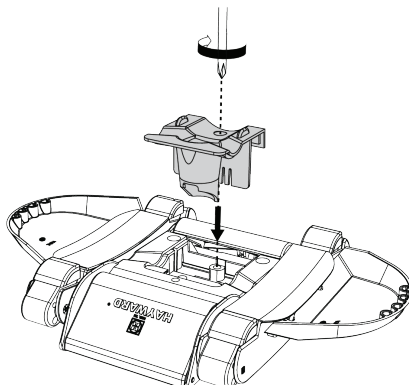


Montar as sapatas de cortiça fornecidas no kit de adaptação

Etapa 2



Desmontar a boca de aspiração especial para betão



Montar a boca de aspiração especial para vinil fornecida no kit de adaptação



SUGESTÃO: Para as piscinas de azulejo, é necessário adquirir sapatas de cerâmica (AXV014CP) e deixar a boca de aspiração especial para betão.

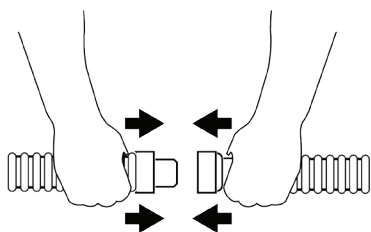
INSTALAÇÃO


Dimensionamento do tubo de aspiração


Etapa 1

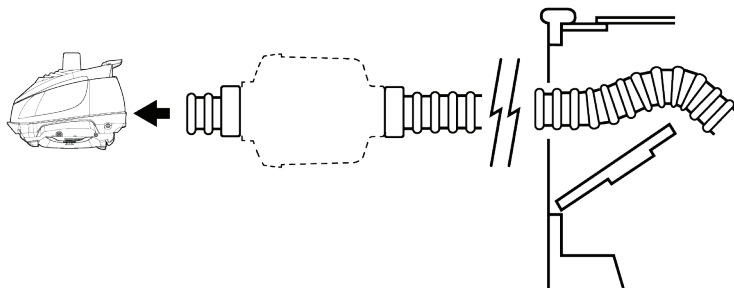
Unir os comprimentos de tubo.

N.B.: Confirmar que as ligações estão bem firmes, de modo a evitar qualquer infiltração de ar.



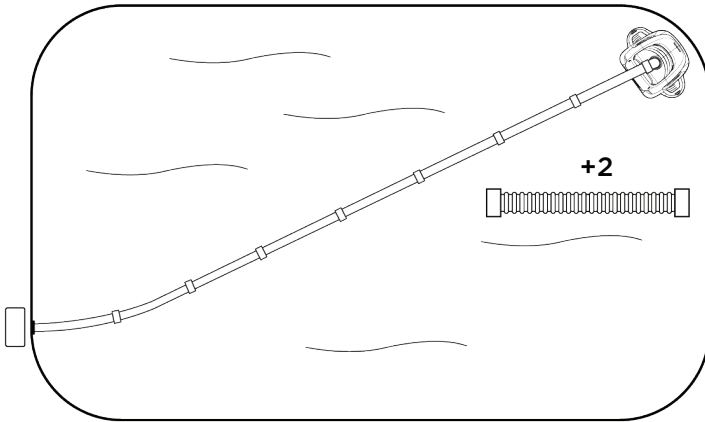
 **SUGESTÃO:** *Humedecer as extremidades dos tubos para facilitar a união.*

 Se vai ser instalado um filtro de folhas, colocá-lo entre o 1º e o 2º comprimento de tubo.



Etapa 2

Estender o tubo até ao ponto mais afastado da piscina e acrescentar 2 comprimentos de tubo suplementares.

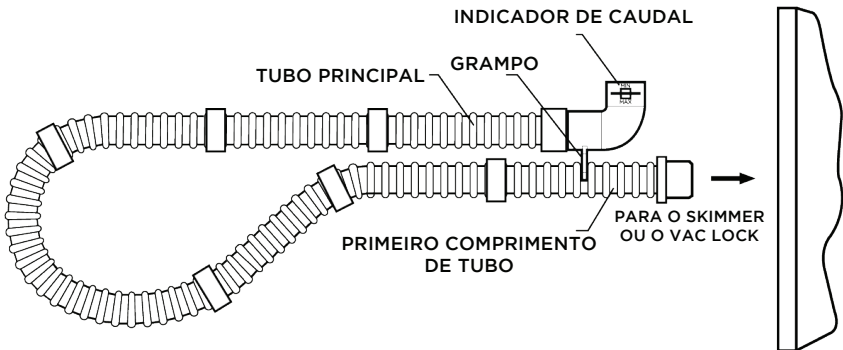


Etapa 3



OFF

Encher completamente o tubo de água. Inserir o indicador de caudal no tubo principal. Prender o grampo do indicador de caudal ao 1º comprimento de tubo.



Confirmar que o indicador de caudal se encontra submerso.

INSTALAÇÃO

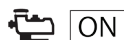
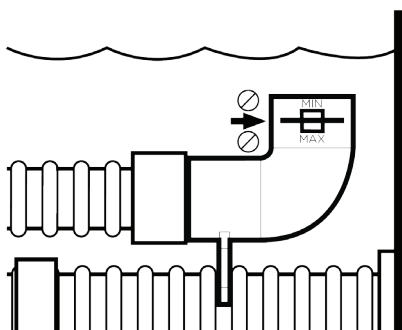
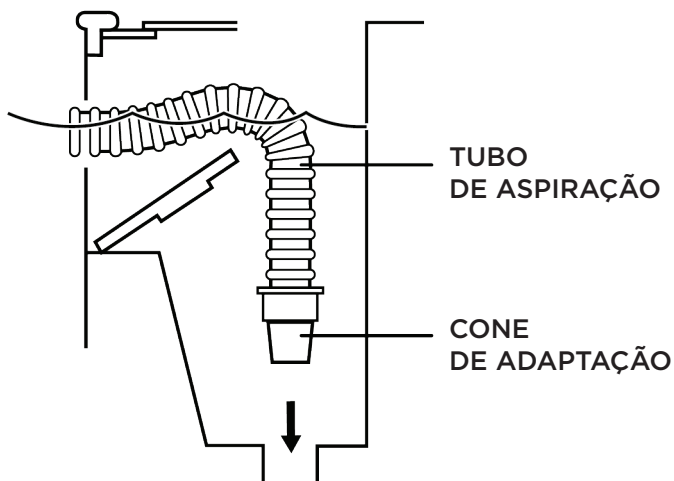
Etapa 4

Ligação ao skimmer:

Ligar o cone de adaptação para skimmer à extremidade macho do tubo de aspiração.

Ligação ao Vac Lock Hayward:

Inserir a extremidade do tubo diretamente no Vac Lock, **sem o cone**.



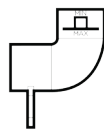
Etapa 5

Verificar o caudal da água no indicador de caudal.

O disco preto deve estar entre as marcas "MIN" e "MAX".

Se for esse o caso, passar à etapa 6.

Caudal demasiado elevado?



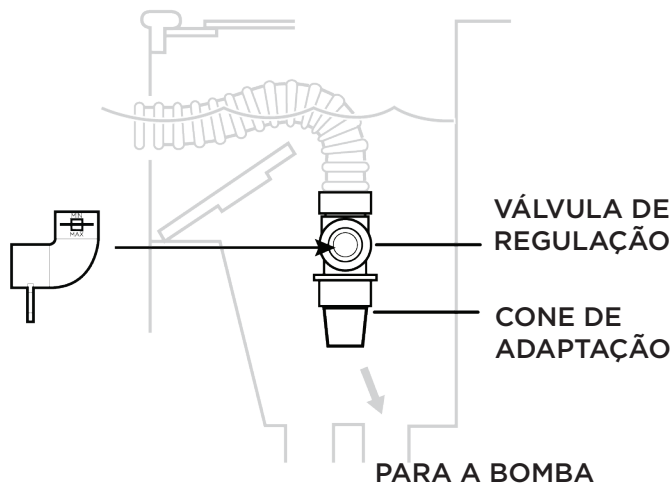
Se o disco preto está fora do quadrado, do lado “MAX”, e o tubo está ligado ao skimmer, reduzir a aspiração/o caudal utilizando um dos seguintes métodos:

- Válvula(s) de aspiração do sistema de filtração
- Válvula de regulação Hayward

Montagem da válvula de regulação:

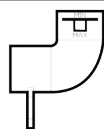


1. Retirar o tubo do cone de adaptação para skimmer.
2. Fechar completamente a válvula de regulação rodando o anel azul no sentido dos ponteiros de um relógio.
3. Inserir a válvula no cone de adaptação para skimmer e inserir a extremidade do tubo na válvula.
4. Fazer funcionar o sistema de filtração até não haver mais ar no sistema.
5. Rodar o anel azul no sentido contrário ao dos ponteiros de um relógio até o disco do indicador de caudal voltar ao intervalo de valores correto.



INSTALAÇÃO

Caudal demasiado fraco?

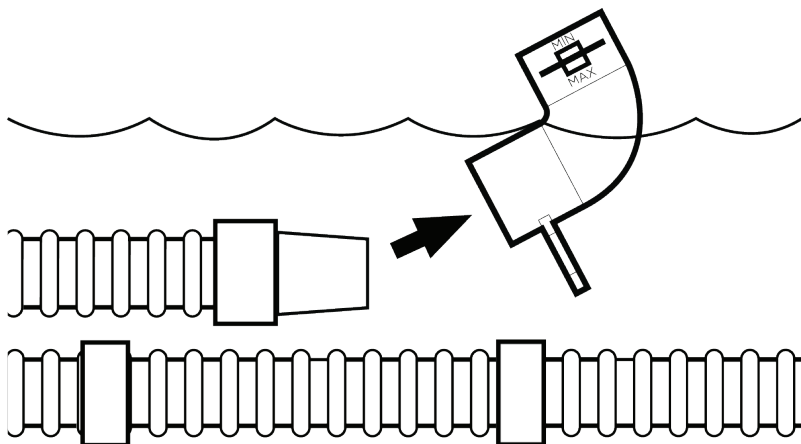


Se o caudal medido é INFERIOR ao caudal de água necessário para o bom funcionamento do robô, o problema tem origem no sistema e não no robô.

A válvula de regulação não permite AUMENTAR o caudal.

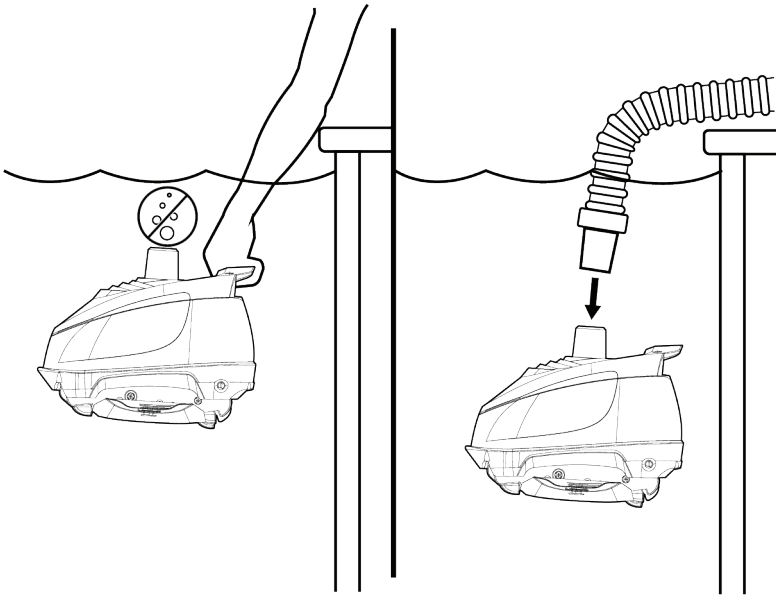


Etapa 6

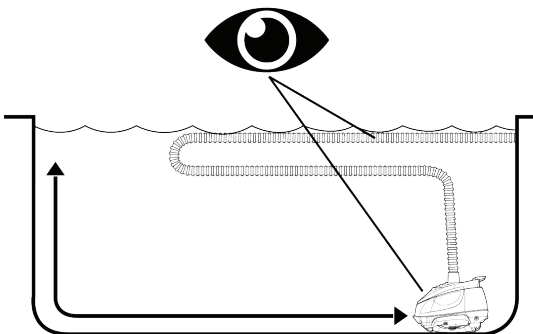


Etapa 7

Mergulhar o robô na água para fazer sair todo o ar do robô e encher completamente o tubo de água.



Etapa 8



AJUSTES

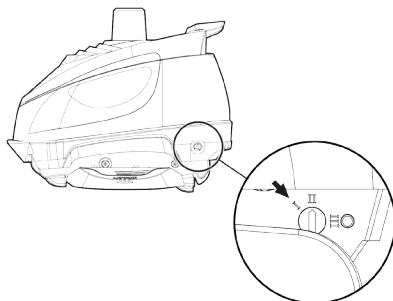
- O robô fica preso nas escadas/no vinil/em obstáculos.

O robô deve poder deslocar-se livremente na piscina e não ficar bloqueado demasiado tempo contra os degraus da escada ou outros obstáculos.

Se o robô parece “preso”, rodar o botão de regulação da aba traseira para a **posição I**.

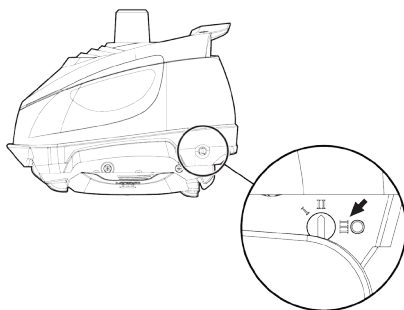


ASPIRAÇÃO



- O robô não sobe as paredes ou fica no fundo

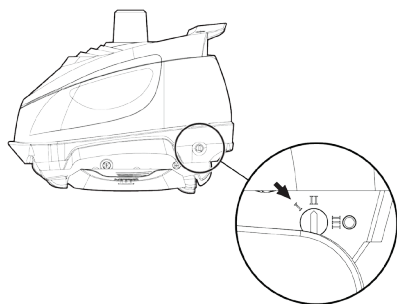
Se o robô não parece “colar” à parede, rodar o botão de regulação da aba traseira para a **posição III**.



- O robô aspira ar à superfície ou sobe demasiado alto



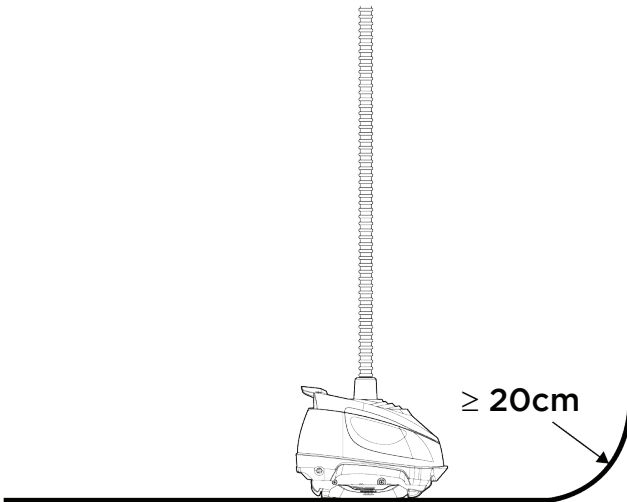
ASPIRAÇÃO





Para que o robô possa subir as paredes verticais de piscinas de betão ou de fibra de vidro, é necessário que exista um raio de curvatura de pelo menos 20 cm na zona de transição entre as paredes e o fundo.

A programação do sistema de orientação impede que o robô suba automaticamente assim que encontra uma parede.



SUGESTÕES IMPORTANTES



Para assegurar o bom funcionamento do robô, verificar periodicamente o caudal de água/nível de aspiração no indicador de caudal.

Lembre-se: a aspiração excessiva é tão prejudicial como a aspiração insuficiente.



Confirmar periodicamente que o tubo do robô está bem ligado à tomada de aspiração (skimmer, Vac Lock...).



Desligar o tubo do robô do skimmer/da válvula de regulação ou, caso seja utilizada uma canalização específica, fechar a válvula do robô antes de efetuar uma contralavagem, de modo a não limitar o caudal.

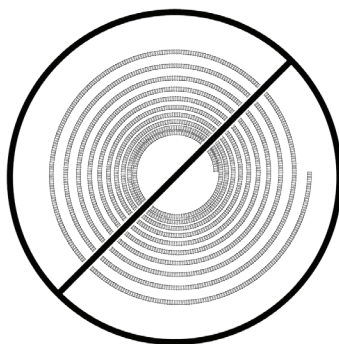


NÃO ENROLAR O TUBO

Os tubos devem ser guardados direitos aquando do armazenamento do robô. Um tubo enrolado tende a conservar esse formato e prejudica, por isso, a futura capacidade de manobra do robô.



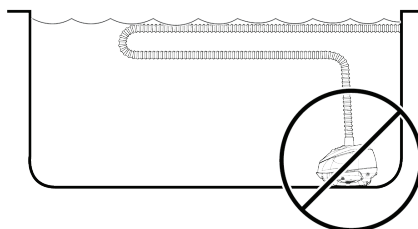
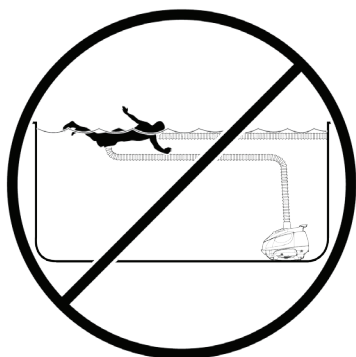
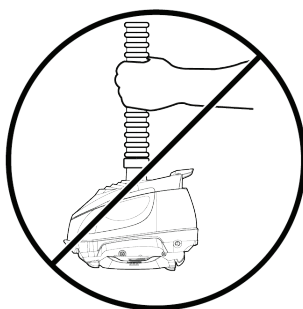
Os tubos que tenham sido enrolados deixam de estar abrangidos pela garantia Hayward.



Utilizar apenas peças sobresselentes e tubos de origem Hayward para assegurar o bom funcionamento do robô.

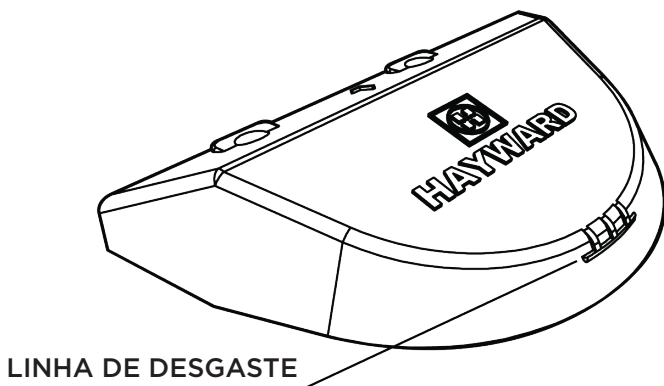
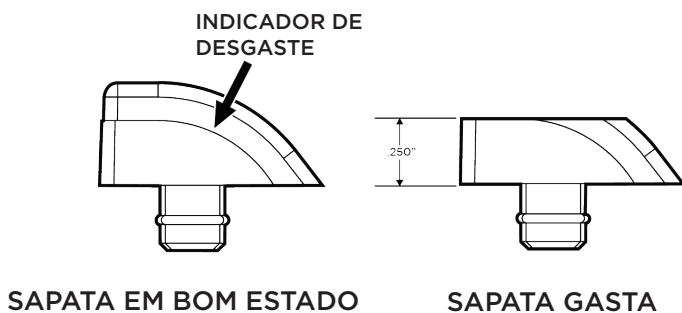


Desligar o tubo principal da cabeça do robô assim que este saia da piscina.



SUGESTÕES DE MANUTENÇÃO

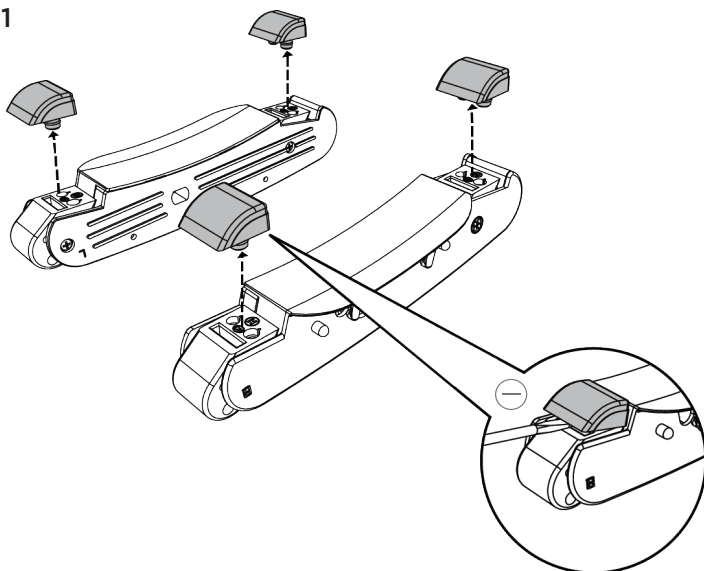
Verificar periodicamente o estado das “sapatas, das asas e das abas”.



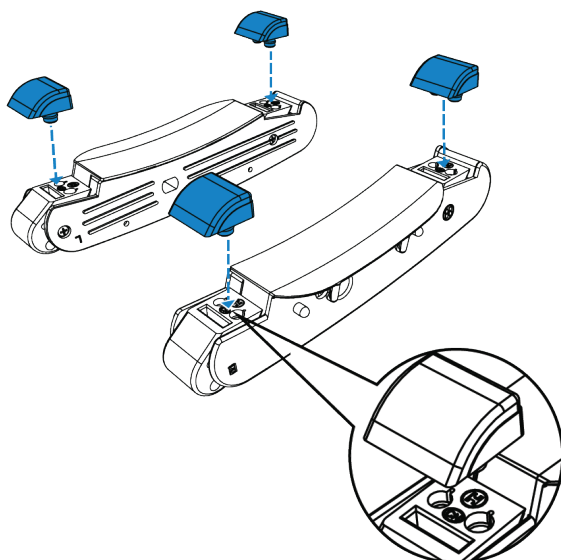
A Hayward não aceita qualquer responsabilidade por danos causados por peças gastas ou partidas, ou que resultem de utilização incorreta do robô.

Substituição das sapatas:

Etapa 1



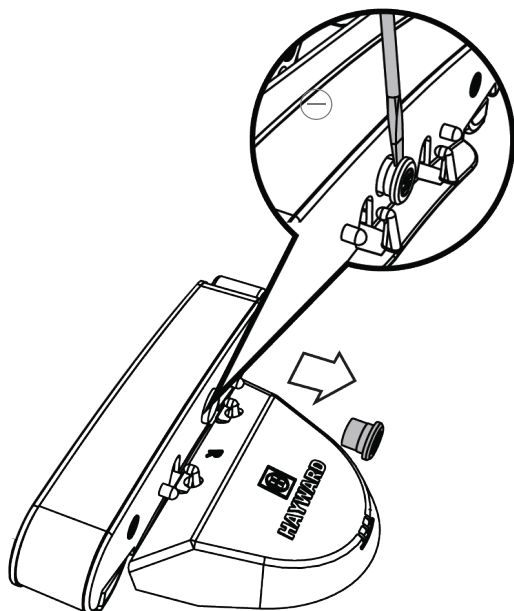
Etapa 2



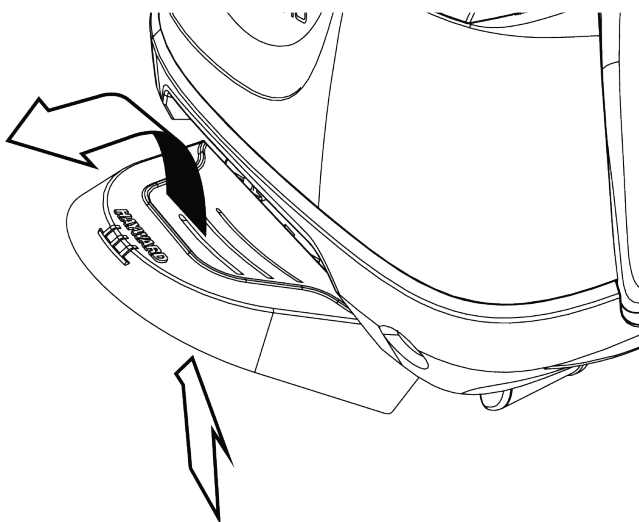
SUGESTÕES DE MANUTENÇÃO

Substituição das asas:

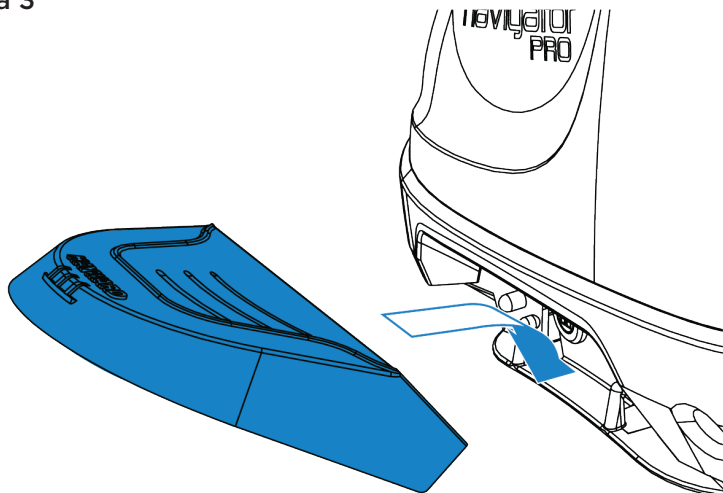
Etapa 1



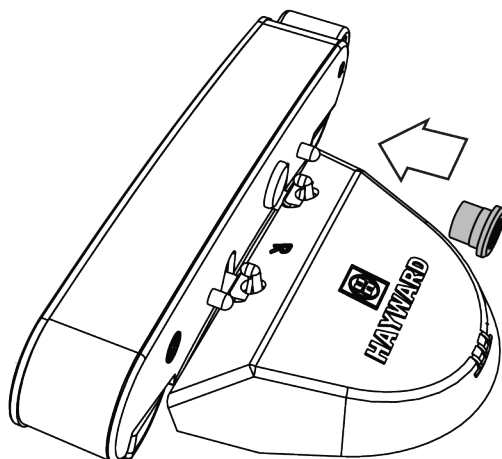
Etapa 2



Etapa 3



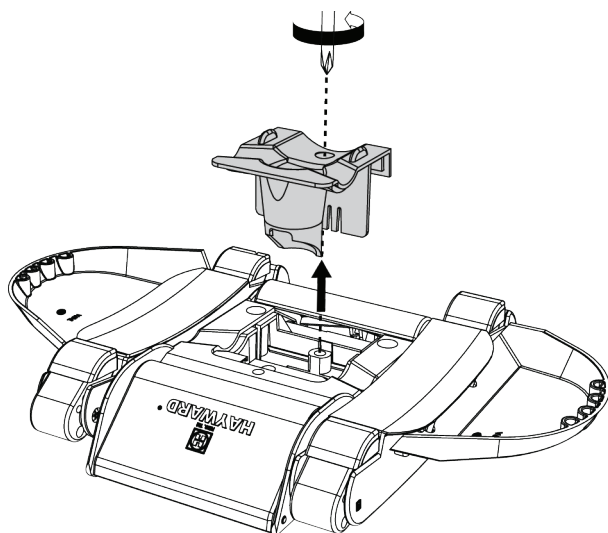
Etapa 4



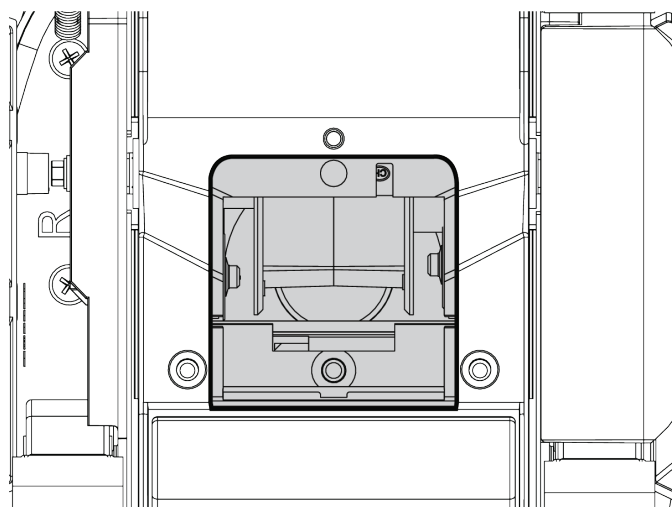
SUGESTÕES DE MANUTENÇÃO

Acesso facilitado à turbina para controlo e manutenção mais simples

Etapa 1



Etapa 2



IDENTIFICAÇÃO E RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSAS	SOLUÇÃO
O robô não se desloca ou desloca-se com demasiada lentidão	Caudal de água inexistente/ incorreto através do robô	Verificar o caudal de água com a ajuda do indicador de caudal e ajustar o caudal conforme indicado na etapa 5
	Boca de aspiração do robô obstruída	Desobstruir a boca de aspiração
	Sapatas gastas	Substituir as sapatas
	Asas gastas	Substituir as asas
	Robô não adaptado para o tipo de piscina	Utilizar o kit de adaptação
O robô não sobe as paredes de uma piscina de betão (raio de curvatura igual ou superior a 20 cm)	Sapatas não apropriadas para o tipo de piscina	Utilizar o kit de adaptação
	Caudal de água inexistente/ incorreto através do robô	Verificar o caudal de água com a ajuda do indicador de caudal e ajustar o caudal conforme indicado na etapa 5
	Boca de aspiração do robô obstruída	Desobstruir a boca de aspiração
	Sapatas gastas	Substituir as sapatas
	Asas gastas	Substituir as asas
	Tubo demasiado curto	Acrescentar mais comprimentos de tubo seguindo as instruções de instalação
	Tensão inadequada na aba traseira	Rodar o botão de regulação da aba traseira para a posição III
O robô sobe à superfície e aspira ar (raio de curvatura igual ou superior a 20 cm)	Caudal de água excessivo/ incorreto através do robô	Verificar o caudal de água com a ajuda do indicador de caudal e ajustar o caudal conforme indicado na etapa 5
	Tensão inadequada na aba traseira	Rodar o botão de regulação da aba traseira para a posição I. Se o robô continuar a subir demasiado alto, reduzir o caudal até o robô funcionar corretamente
	Avaria do sistema de direção	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificar a grelha traseira e limpá-la, se necessário 2. Confirmar que a engrenagem cônica não está bloqueada e roda livremente nos dois sentidos 3. Confirmar que a engrenagem de acionamento da turbina de tamanho médio e a engrenagem de acionamento rotativo do robô funcionam corretamente

IDENTIFICAÇÃO E RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSAS	SOLUÇÃO
A cabeça do robô “flutua”	A cabeça do robô é mais PESADA que a ÁGUA. Não deve “flutuar”.	Tirar o ar da cabeça do robô. Impedir que o ar entre na piscina pelas canalizações de retorno. Se a cabeça do robô e o tubo estão cobertos de pequenas bolhas, dar um puxão rápido ao tubo. Isto fará desaparecer as bolhas de ar e permitirá que a cabeça do robô assente no fundo da piscina até o tubo voltar a estar coberto de bolhas.
	A cabeça do robô é levantada do fundo da piscina pelo tubo de aspiração, ou pelo jato de água das bocas de impulsão - à superfície ou no fundo da piscina - ou pelos dois.	Reorientar as bocas de impulsão para impedir que os jatos de água interfiram com a cabeça do robô e/ou com o tubo
O robô fica bloqueado nas escadas, nos cantos...	Caudal de água incorreto	Verificar o caudal de água com a ajuda do indicador de caudal e ajustar o caudal conforme indicado na etapa 5
	Sapatas gastas	Substituir as sapatas
	Asas gastas	Substituir as asas
	Tubo demasiado curto	Acrescentar mais comprimentos de tubo seguindo as instruções de instalação.
	Avaria do sistema de orientação	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificar a grelha traseira e limpá-la, se necessário 2. Confirmar que a engrenagem cônica não está bloqueada e roda livremente nos dois sentidos 3. Verificar o sistema de orientação e corrigi-lo, se necessário. Depois: <ol style="list-style-type: none"> a. limpar, reparar ou substituir a caixa de engrenagens b. verificar a ligação entre as sapatas e os patins basculantes e SUBSTITUIR SE NECESSÁRIO. NÃO TENTAR REAPERTAR PATINS QUE ESTEJAM FROUXOS c. verificar a engrenagem da turbina de tamanho médio e a engrenagem de acionamento rotativo do robô

GARANTIA

GARANTIA LIMITADA HAYWARD

Os produtos HAYWARD são garantidos contra todos os defeitos de fabrico ou de material por um período de 5 anos, a contar da data de compra. Qualquer pedido de assistência ao abrigo da garantia deverá ser acompanhado do comprovativo de compra, com indicação da data de compra. A HAYWARD recomenda, portanto, que guarde a fatura.

Nos termos da garantia, a HAYWARD optará por reparar ou substituir os produtos com defeito, na condição de que estes tenham sido utilizados de acordo com as instruções do respetivo manual, não tenham sido modificados e contenham apenas peças e componentes de origem. A garantia não abrange danos causados por gel ou por produtos químicos. Todos os outros custos (transporte, mão-de-obra, etc.) estão excluídos da garantia.

A HAYWARD não aceita qualquer responsabilidade por danos diretos ou indiretos resultantes de uma instalação, ligação ou utilização incorreta do produto.

Para apresentar qualquer reclamação ao abrigo da garantia e pedir a reparação ou substituição de um artigo, deverá contactar o seu revendedor.

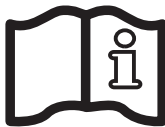
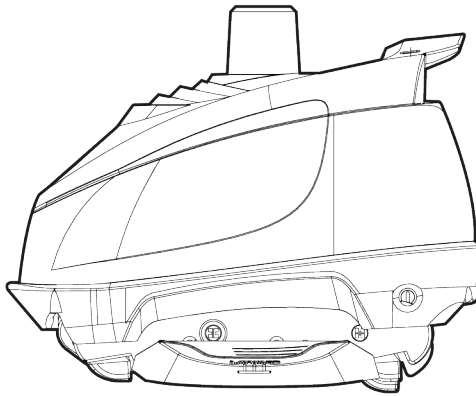
A devolução do equipamento à fábrica só poderá ser aceite com o acordo prévio da HAYWARD.

As peças de desgaste não são abrangidas pela garantia.



HAYWARD®

NAVIGATOR® - POOLVAC V-Flex
Poolsauger
Anwenderhandbuch



POOLSAUGER MIT TURBINE

Anwenderhandbuch

Wir freuen uns, dass Sie sich für diesen Reinigungsroboter von Hayward entschieden haben und danken Ihnen für Ihr Vertrauen. Dieser Roboter ist die effizienteste und intelligenteste Möglichkeit, ein eingelassenes Schwimmbad zu reinigen.

Die Hayward-Reinigungsroboter mit Turbine werden direkt an das Filtersystem des Schwimmbads angeschlossen und sind mit den meisten Systemen kompatibel. Die Leistung des Roboters ist zum Teil an diese Versorgungsquelle gebunden. Die korrekte Installation ist ebenfalls eine Voraussetzung für die einwandfreie Funktion und Leistung des Roboters. Ziehen Sie gegebenenfalls einen Wartungstechniker hinzu, der die Installation des Reinigungsroboters vornimmt. Dieser Service ist nicht im Kaufpreis enthalten.

FÜR IHRE UNTERLAGEN, BITTE AUFBEWAHREN:

Kaufdatum:

Seriennummer:

SICHERHEITSHINWEISE

NICHT für die Reinigung nach der Winterpause verwenden oder um große Verunreinigungen zu entfernen.

Reinigungsroboter und Schlauch aus dem Schwimmbad **HERAUSNEHMEN**, bevor Sie chemische Produkte EGAL WELCHER ART in das Wasser geben.

NICHT schwimmen solange sich der Roboter im Schwimmbad befindet.

Den Roboter an einem sonnengeschützten Ort aufbewahren.

Die Schläuche müssen gerade gelagert werden. Die Schläuche **NICHT** aufrollen.

Kinder und Haustiere **FERNHALTEN**.

Vor der Reinigung des Filters durch Rückspülung den Roboter aus dem Schwimmbad **HERAUSNEHMEN**.

DENKEN SIE IMMER DARAN: Die Sicherheit geht vor.

LEGENDE



Hinweis



Druckeinstellung



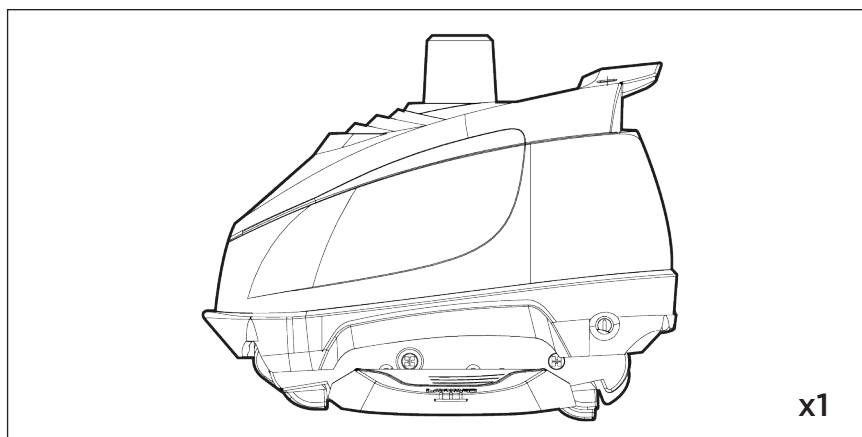
Vorsicht



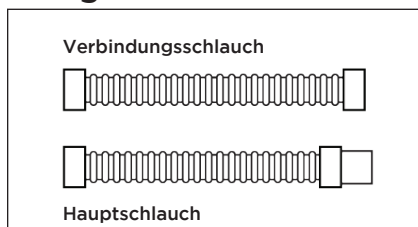
Pumpe



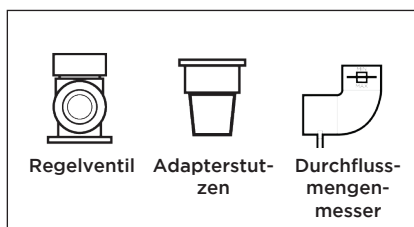
INHALT DER VERPACKUNG



PoolVac V-Flex Oder Navigator® V-Flex



Verbindungsschlauch/ Hauptschlauch



Zubehör-Set

PoolVac V-Flex:

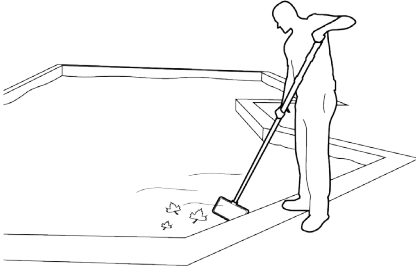
- x11 Verbindungsschläuche
- x1 Hauptschlauch
- x1 Adapterset (Folie -> Beton)
- x1 Vac Lock

Navigator V-Flex:

- x11 Verbindungsschläuche
- x1 Hauptschlauch
- x1 Adapterset (Beton -> Folie)
- x1 Vac Lock

VORBEREITUNG DES SCHWIMMBADS

Um Ihr Schwimmbad für die Installation des Reinigungsroboters vorzubereiten, gehen Sie folgendermaßen vor:

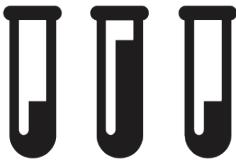


VERUNREINIGUNGEN

Größere Verunreinigungen und große Mengen an Verunreinigungen aus dem Schwimmbad entfernen.

WASSERSTAND

Wasserstand auf empfohlenes Niveau bringen.



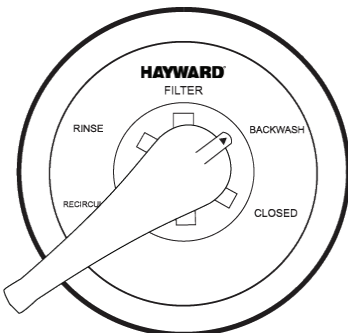
pH: 7,2 bis 7,6

Chlor: 1,0 bis 3,0 ppm

Gesamthärte:
80 bis 120 ppm

CHEMISCHES GLEICHGEWICHT DES WASSERS

Das chemische Gleichgewicht des Wassers sicherstellen und sich vergewissern, dass das Schwimmbad keine Algen enthält.



FILTER

Den Filter mit einem Wasserstrahl oder durch Rückspülung reinigen.

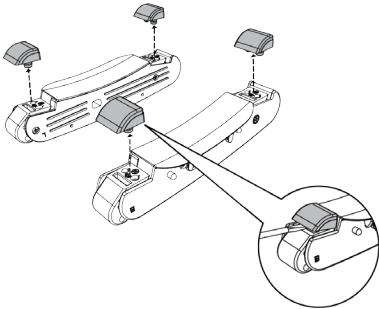
Vor der Installation des Roboters Haare und Flusen entfernen.

POOLVAC V-FLEX

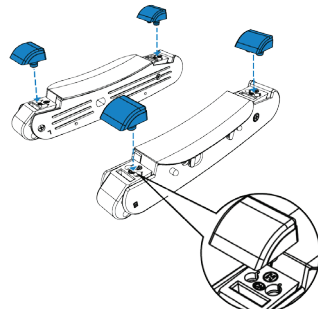
Konfiguration des PoolVac V-Flex für Betonbecken

Der PoolVac V-Flex ist standardmäßig für Folienbecken oder Fertigbecken aus Polyester konfiguriert. Für den Einsatz in Betonbecken die Gleitschuhe und die Ansaugöffnung austauschen:

Schritt 1

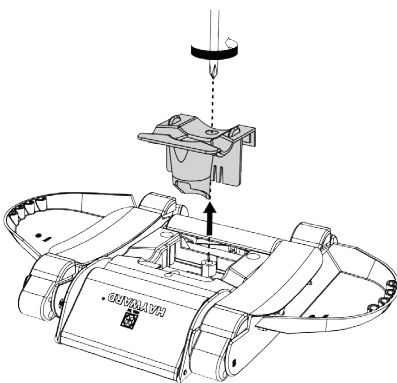


Die Korkgleitschuhe entfernen

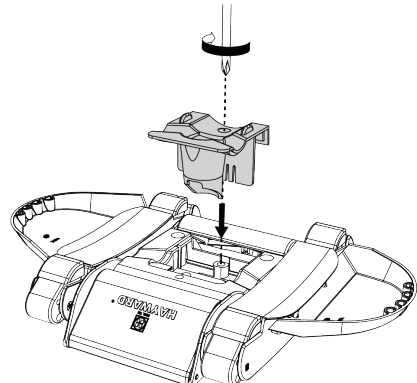


Die im Adapterset enthaltenen TPV-Gleitschuhe montieren

Schritt 2



Die spezielle Ansaugöffnung für Folienbecken entfernen



Die im Adapterset enthaltene Ansaugöffnung für Beton montieren



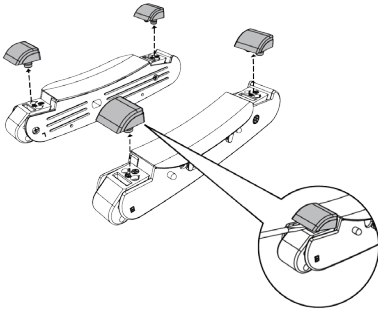
HINWEIS: Für geflieste Becken müssen die Keramikgleitschuhe (AXV014CP) gekauft und die im Adapterset enthaltene spezielle Ansaugöffnung für Beton verwendet werden.

NAVIGATOR V-FLEX

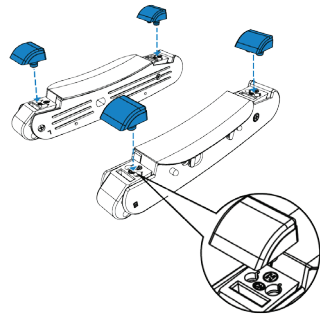
Konfiguration des Navigator V-Flex für Folienbecken und Fertigbecken aus Polyester

Der Navigator V-Flex ist standardmäßig für Betonbecken konfiguriert. Für den Einsatz in Folienbecken oder Fertigbecken aus Polyester die Gleitschuhe und die Ansaugöffnung austauschen:

Schritt 1

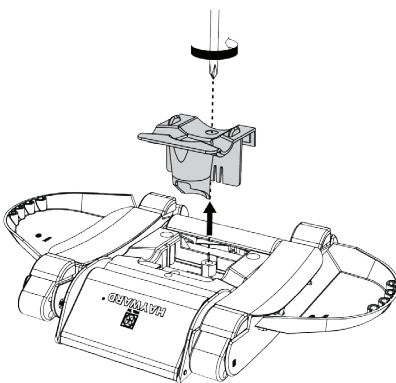


Die TPV-Gleitschuhe entfernen

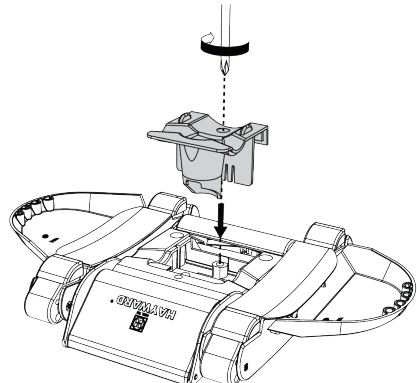


Die im Adapterset enthaltenen Korkgleitschuhe montieren

Schritt 2



Die spezielle Ansaugöffnung für Betonbecken entfernen



Die im Adapterset enthaltene Ansaugöffnung für Folienbecken montieren



HINWEIS: Für geflieste Becken müssen die Keramikgleitschuhe (AXV014CP) gekauft und die montierte spezielle Ansaugöffnung für Beton verwendet werden.

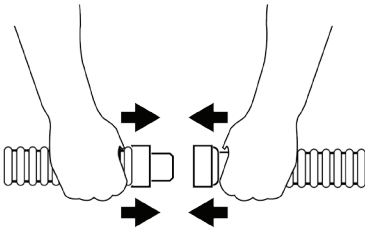
INSTALLATION


Bemessung des Ansaugschlauchs


Schritt 1

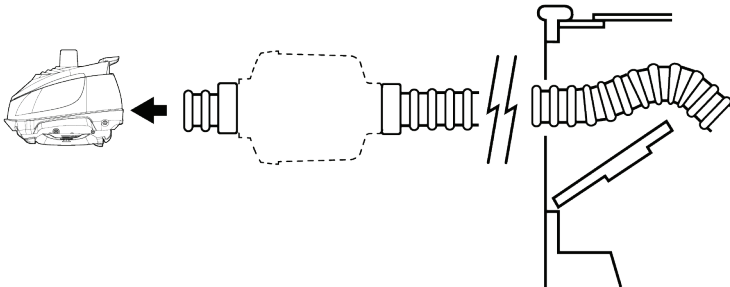
Die Schlauchstücke verbinden.

Achtung : Um zu verhindern, dass Luft eintritt, die Verbindungen auf Dichtheit kontrollieren.



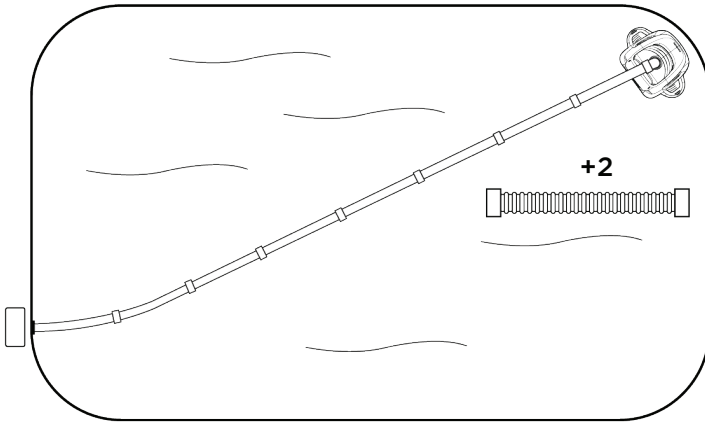
 **HINWEIS:** Um die Schläuche leichter verbinden zu können, die Enden anfeuchten.

 Wenn ein Blätterkorb vorgesehen ist, diesen zwischen dem ersten und zweiten Schlauchstück installieren.



Schritt 2

Den Schlauch bis zum am weitesten entfernten Punkt des Beckens ziehen **und zwei weitere Schlauchstücke hinzufügen**.

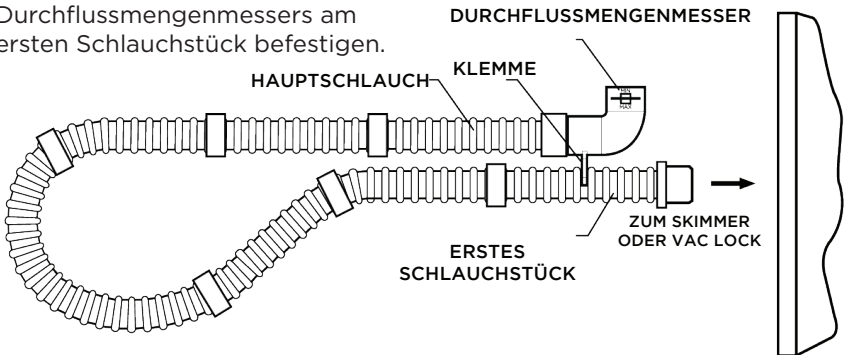


Schritt 3



OFF

Den Schlauch vollständig mit Wasser füllen. Den Durchflussmengenmesser in den Hauptschlauch einfügen. Die Klemme des Durchflussmengenmessers am ersten Schlauchstück befestigen.



 Kontrollieren, ob sich der Durchflussmengenmesser im Wasser befindet.

INSTALLATION

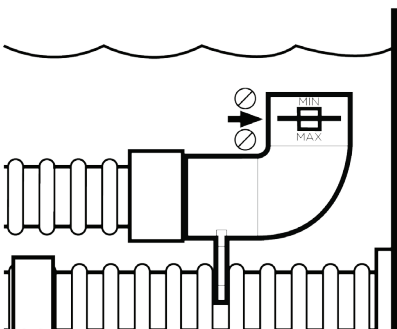
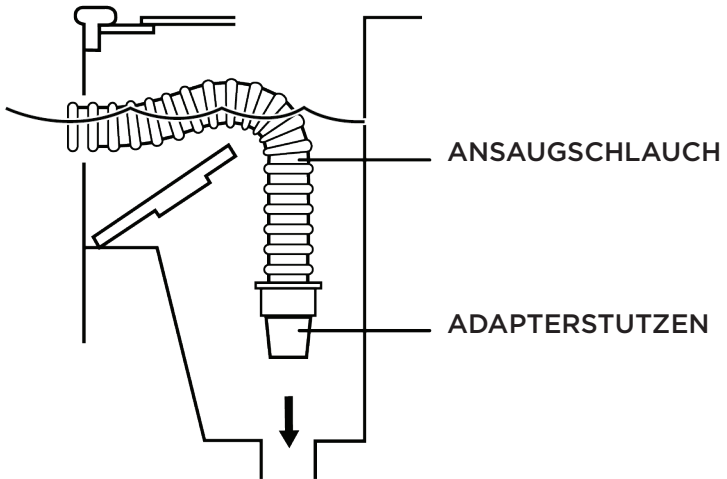
Schritt 4

Anschluss an den Skimmer:

Den Skimmer-Adapterstutzen mit dem Steckende des Ansaugschlauchs verbinden.

Anschluss an den Hayward Vac Lock:

Das Schlauchende direkt, **ohne den Stutzen**, in den Vac Lock einführen.

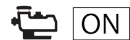


Schritt 5

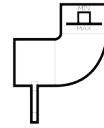
Die Wasserdurchflussmenge am Durchflussmengenmesser kontrollieren.

Die schwarze Scheibe muss sich zwischen den Markierungen „MIN“ und „MAX“ befinden.

Wenn dies der Fall ist, weiter mit Schritt 6.



Durchflussmenge zu hoch?



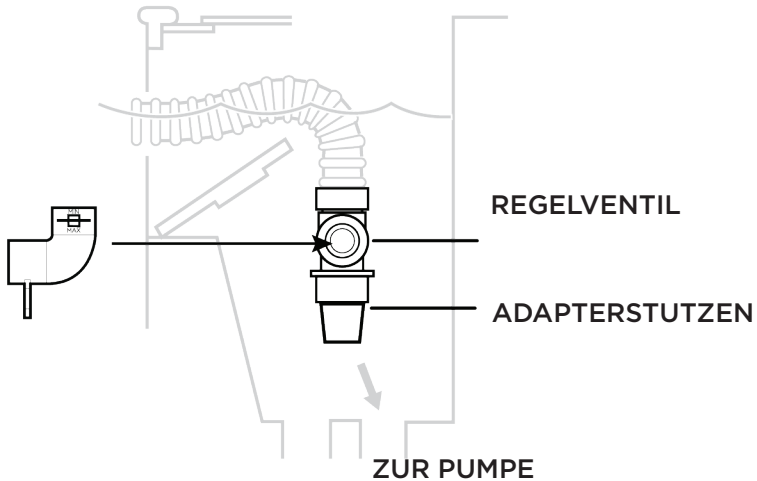
Wenn sich die schwarze Scheibe auf der Seite „MAX“ außerhalb befindet und Sie Ihren Schlauch an den Skimmer angeschlossen haben, die Ansaugung/Durchflussmenge über einen der folgenden Wege verringern:

- Ansaugventil(e) des Filtersystems
- Hayward-Regelventil

Installation des Regelventils:

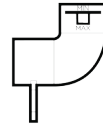


1. Den Schlauch vom Skimmer-Adapterstutzen abziehen.
2. Das Regelventil ganz schließen. Dazu den blauen Ring im Uhrzeigersinn drehen.
3. Das Ventil in den Skimmer-Adapterstutzen einführen und das Ende des Schlauchs in das Ventil.
4. Das Filtersystem so lange arbeiten lassen, bis sich keine Luft mehr im System befindet.
5. Den blauen Ring im Gegenuhrzeigersinn solange drehen, bis sich die Scheibe des Durchflussmengenmessers im zulässigen Bereich befindet.



INSTALLATION

Durchflussmenge zu gering?

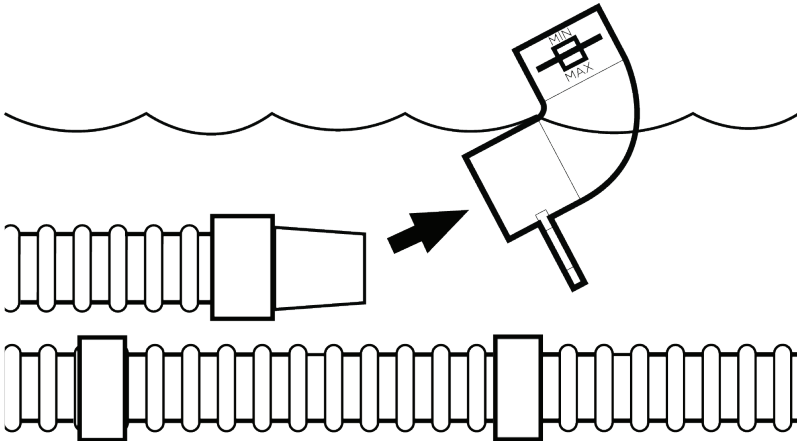


Wenn die gemessene Durchflussmenge GERINGER ist als die für eine einwandfreie Funktion des Reinigungsroboters erforderliche Wassermenge, liegt das Problem im System und nicht beim Roboter.

Das Regelventil kann die Durchflussmenge nicht ERHÖHEN.

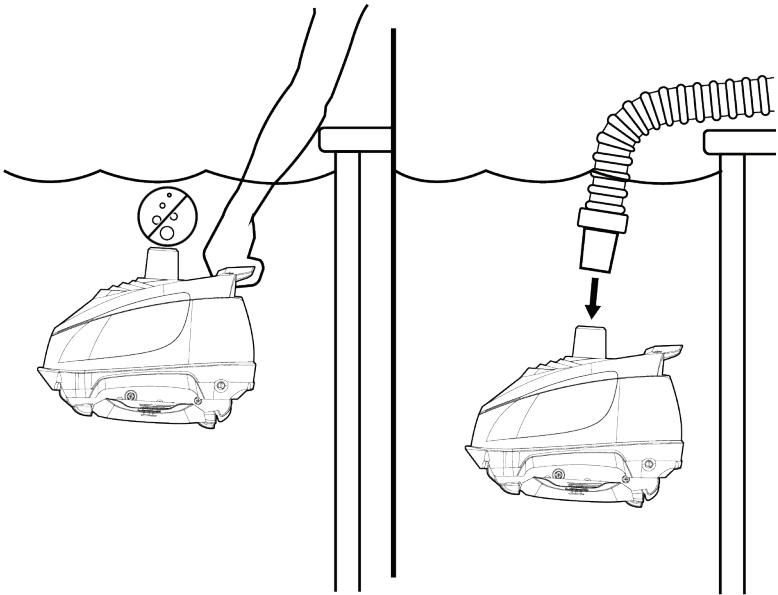


Schritt 6

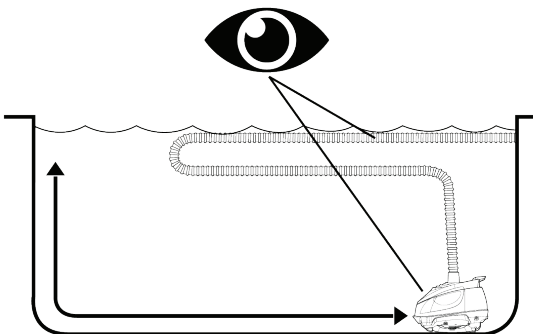


Schritt 7

Den Roboter in das Wasser tauchen, um alle Luft aus dem Gerät zu entfernen und den Schlauch vollständig mit Wasser zu füllen.



Schritt 8

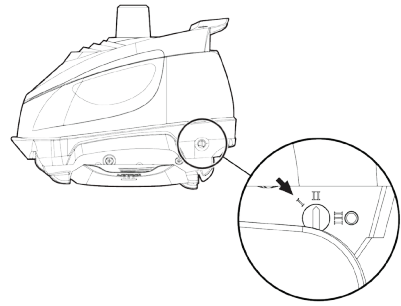


ANPASSUNGEN

- Der Reinigungsroboter bleibt an Treppe/ Folie/Hindernissen stecken

Der Roboter muss sich frei im Becken bewegen können und darf nicht allzu lange an Treppenstufen oder anderen Hindernissen steckenbleiben.

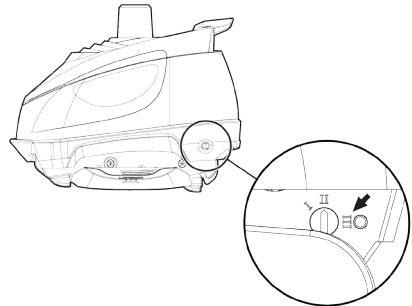
Wenn der Roboter „feststeckt“, den Steuerknopf an der hinteren Klappe in **Position I** drehen.



ANSAUGUNG

- Der Reinigungsroboter klettert nicht die Wände hoch bzw. bleibt am Boden

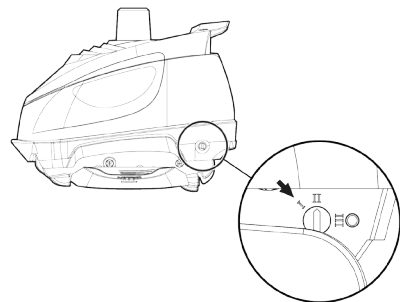
Wenn der Roboter nicht an der Wand „klebt“, den Einstellknopf an der hinteren Klappe in **Position III** drehen.



- Der Reinigungsroboter saugt Luft an der Oberfläche an oder klettert zu hoch



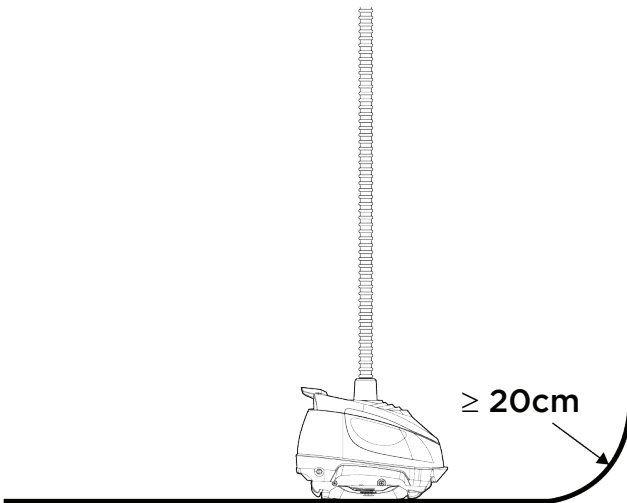
ANSAUGUNG





Der Reinigungsroboter kann die Wände eines Betonbeckens oder Fertigbeckens aus Polyester nur hochklettern, wenn der Übergangsbereich zwischen Boden und Wänden einen Biegeradius größer oder gleich 20 cm hat.

Das Führungssystem ist so programmiert, dass der Roboter nicht jedes Mal klettert, sobald er auf eine Wand trifft.



WICHTIGE HINWEISE



Um sicherzustellen, dass der Reinigungsroboter einwandfrei funktioniert, regelmäßig die Durchflussmenge/die Ansaugung am Durchflussmengenmesser kontrollieren.

Denn: Eine zu starke Ansaugung ist ebenso ungünstig, wie eine zu geringe Ansaugung.



Regelmäßig kontrollieren, ob der Schlauch des Reinigungsroboters richtig mit dem Sauganschluss (Skimmer, Vac Lock...) verbunden ist.



Den Schlauch des Reinigungsroboters vom Skimmer/Regelventil trennen oder bei Verwendung einer „eigenen Kanalisation“, das Ventil des Roboters schließen, bevor eine Rückspülung durchgeführt wird, um die Durchflussmenge nicht einzuschränken.

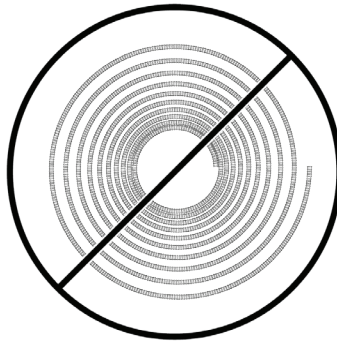


DEN SCHLAUCH NICHT AUFROLLEN

Die Schläuche müssen gerade gelagert werden, wenn der Roboter abgestellt wird. Wenn der Schlauch aufgerollt wird, behält er diese gebogene Form bei und behindert dadurch die Manövrierbarkeit des Roboters.



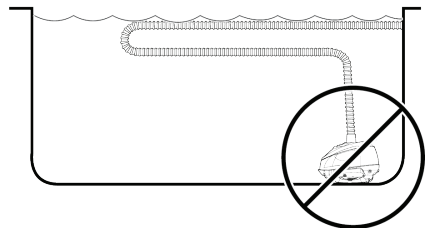
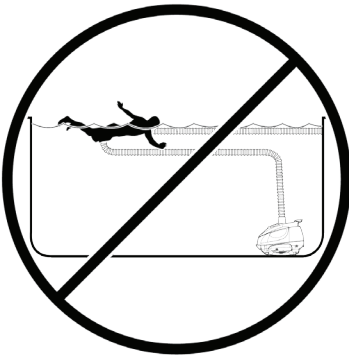
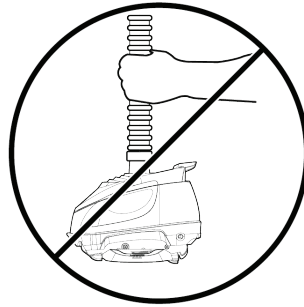
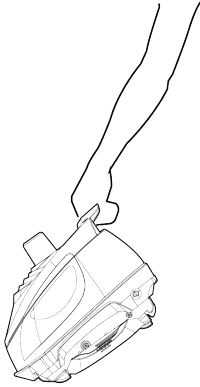
Für Schläuche, die aufgerollt wurden, übernimmt Hayward keine Garantie.



Verwenden Sie ausschließlich Ersatzteile und Schläuche von Hayward, um eine einwandfreie Funktion des Reinigungsroboters zu gewährleisten.



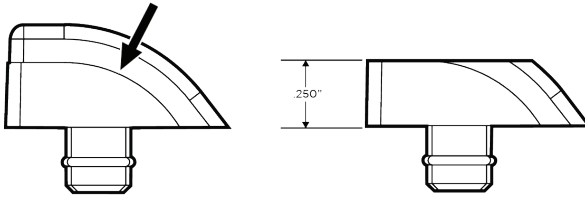
Den Hauptschlauch vom oberen Teil des Roboters trennen sobald dieser aus dem Schwimmbad genommen wird.



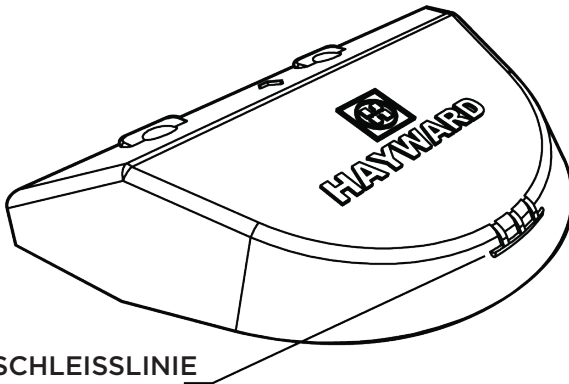
HINWEISE FÜR DIE WARTUNG

Regelmäßig den Zustand der Gleitschuhe, Flügel und Klappen kontrollieren.

VERSCHLEISSMARKIERUNG



GLEITSCHUH IN GUTEM ZUSTAND GLEITSCHUH VERSCHLISSEN



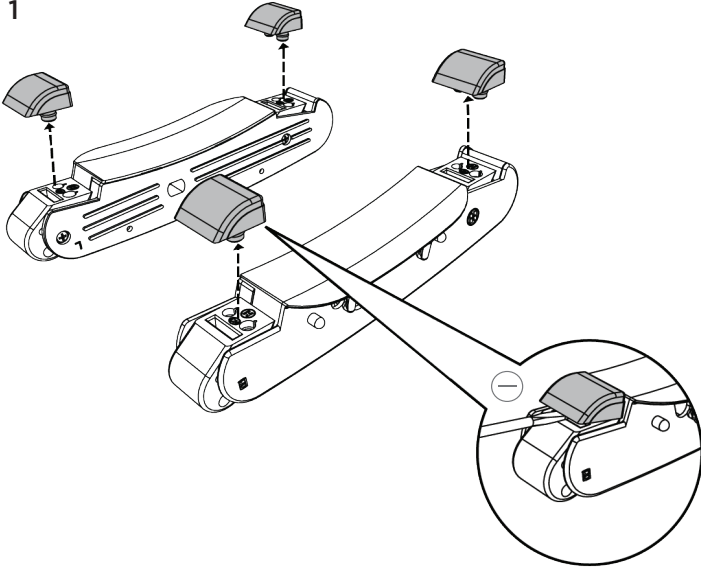
VERSCHLEISSLINIE



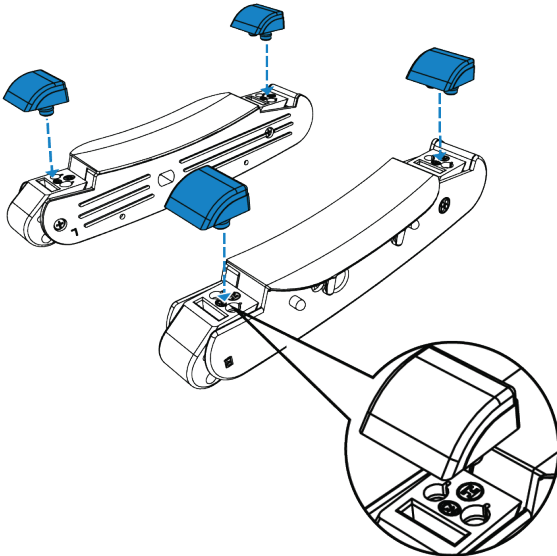
Hayward übernimmt keine Garantie bei Schäden infolge verschlissener oder beschädigter Teile oder einer unsachgemäßen Verwendung des Roboters.

Austausch der Gleitschuhe:

Schritt 1



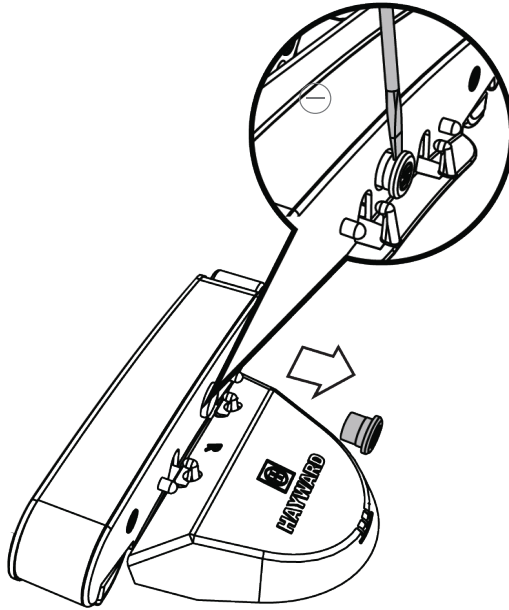
Schritt 2



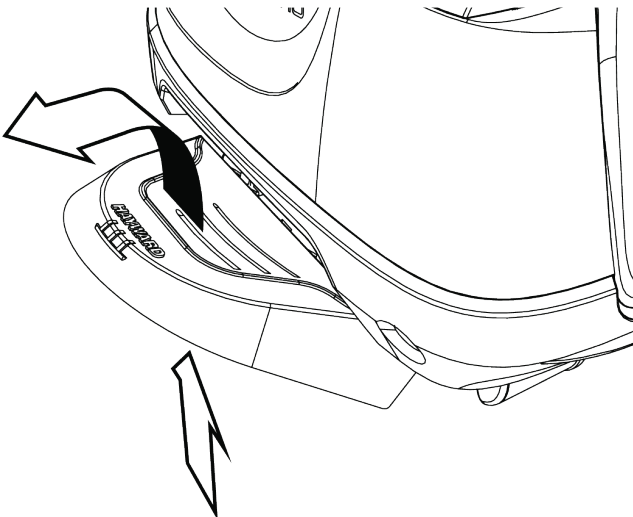
HINWEISE FÜR DIE WARTUNG

Austausch der Flügel:

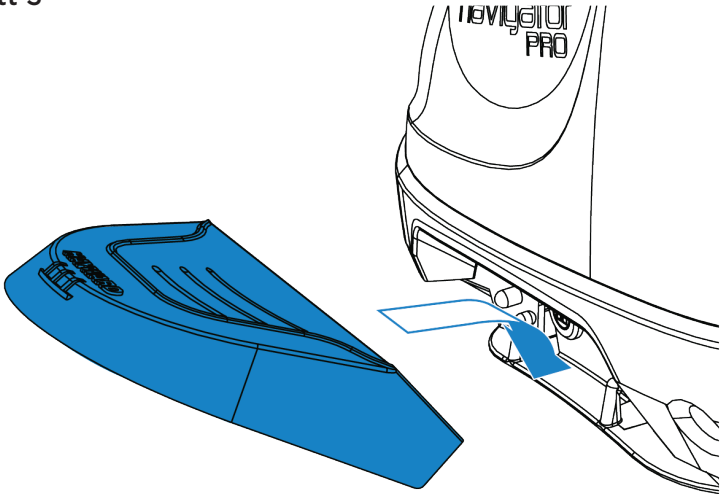
Schritt 1



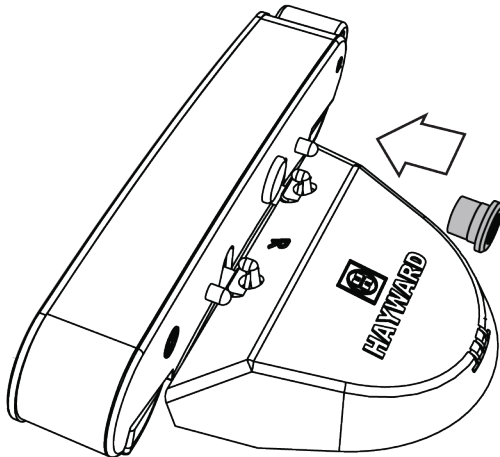
Schritt 2



Schritt 3



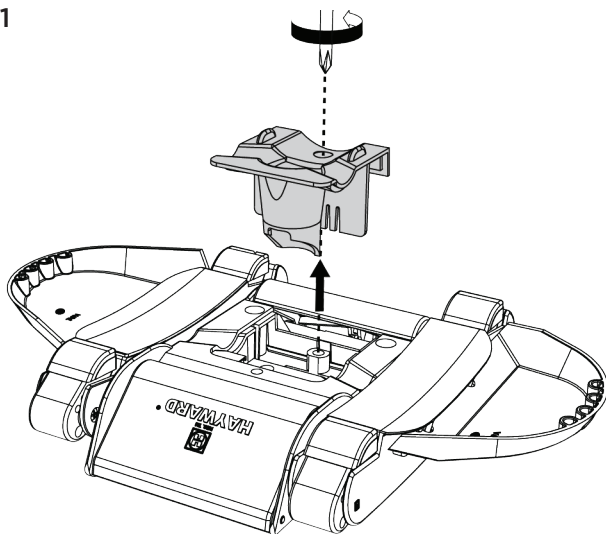
Schritt 4



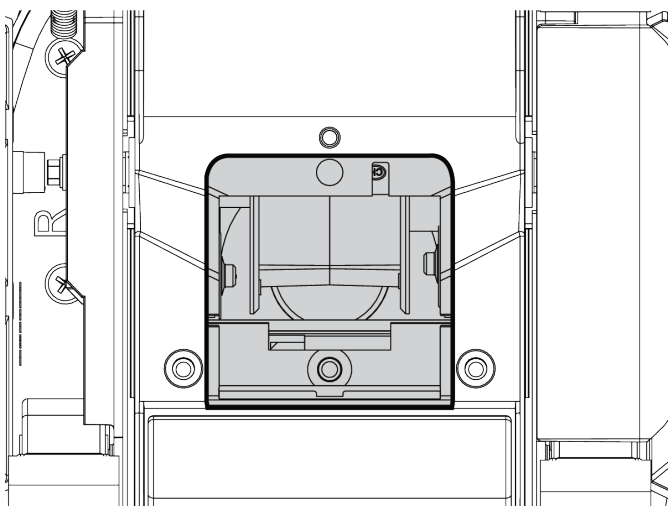
HINWEISE FÜR DIE WARTUNG

Einfacher Zugang zur Turbine für vereinfachte Kontrolle und Wartung

Schritt 1



Schritt 2



FEHLERSUCHE UND ABHILFE

PROBLEM	URSACHEN	LÖSUNG
Der Roboter bewegt sich nicht oder zu langsam	Wasserdurchflussmenge durch den Roboter gleich null/nicht korrekt	Wasserdurchflussmenge mit Hilfe des Durchflussmengenmessers kontrollieren und Durchflussmenge wie unter Schritt 5 beschrieben anpassen
	Ansaugöffnung des Roboters verstopft	Ansaugöffnung reinigen
	Gleitschuhe verschlissen	Gleitschuhe austauschen
	Flügel verschlissen	Die Flügel austauschen
Der Reinigungsroboter klettert in einem Betonbecken nicht die Wände hoch (Biegeradius größer oder gleich 20 cm)	Roboter nicht auf den Schwimmbadtyp angepasst	Adapterset verwenden
	Gleitschuhe nicht auf den Schwimmbadtyp angepasst	Adapterset verwenden
	Wasserdurchflussmenge durch den Roboter gleich null/nicht korrekt	Wasserdurchflussmenge mit Hilfe des Durchflussmengenmessers kontrollieren und Durchflussmenge wie unter Schritt 5 beschrieben anpassen
	Ansaugöffnung des Roboters verstopft	Ansaugöffnung reinigen
	Gleitschuhe verschlissen	Gleitschuhe austauschen
	Flügel verschlissen	Die Flügel austauschen
	Schlauch zu kurz	Zusätzliche Schlauchstücke, wie in der Installationsanleitung beschrieben, hinzufügen
Federkraft an der hinteren Klappe nicht passend	Den Einstellknopf an der hinteren Klappe in Position III drehen	
Der Roboter steigt an die Oberfläche und saugt Luft an (Biegeradius größer oder gleich 20 cm)	Wasserdurchflussmenge durch den Roboter zu groß/nicht korrekt	Wasserdurchflussmenge mit Hilfe des Durchflussmengenmessers kontrollieren und Durchflussmenge wie unter Schritt 5 beschrieben anpassen
	Federkraft an der hinteren Klappe nicht passend	Den Einstellknopf an der hinteren Klappe in Position I drehen. Wenn der Roboter weiterhin zu hoch steigt, die Durchflussmenge so weit reduzieren, bis er richtig funktioniert
	Störung des Führungssystems	<ol style="list-style-type: none"> 1. Das hintere Gitter kontrollieren und reinigen, falls erforderlich 2. Kontrollieren, ob das Kegelzahnrad frei ist und sich in beide Richtungen frei drehen kann 3. Kontrollieren, ob das Antriebszahnrad der mittelgroßen Turbine und das Drehantriebszahnrad des Roboters richtig funktionieren

FEHLERSUCHE UND ABHILFE

PROBLEM	URSACHEN	LÖSUNG
Der Roboterkopf „schwimmt“	Der Roboterkopf ist SCHWERER als WASSER. Er darf nicht „schwimmen“.	Luft aus dem Roboterkopf entfernen. Verhindern, dass Luft über die Rückführleitungen in das Schwimmbad gelangt. Wenn der Roboterkopf und der Schlauch mit kleinen Bläschen bedeckt sind, mit einem kräftigen Ruck am Schlauch ziehen. Auf diese Weise werden die Luftblasen entfernt und der Roboterkopf kann auf dem Boden des Schwimmbeckens bleiben, bis der Schlauch erneut mit Bläschen bedeckt ist..
	Der Roboterkopf wird durch den Ansaugschlauch oder die Einlaufdüsen – an der Oberfläche oder am Boden des Beckens oder beides – vom Boden des Beckens abgehoben.	Die Einlaufdüsen so ausrichten, dass der Roboterkopf und/oder der Schlauch durch den Wasserstrahl nicht gestört werden
Der Roboter bleibt an Treppenstufen, in Ecken usw. stecken	Durchflussmenge nicht korrekt	Wasserdurchflussmenge mit Hilfe des Durchflussmengenmessers kontrollieren und Durchflussmenge wie unter Schritt 5 beschrieben anpassen
	Gleitschuhe verschlissen	Gleitschuhe austauschen
	Flügel verschlissen	Die Flügel austauschen
	Schlauch zu kurz	Zusätzliche Schlauchstücke, wie in der Installationsanleitung beschrieben, hinzufügen.
	Störung der Roboterführung	<ol style="list-style-type: none"> 1. Das hintere Gitter kontrollieren und reinigen, falls erforderlich 2. Kontrollieren, ob das Kegelzahnrad frei ist und sich in beide Richtungen frei drehen kann. 3. Das Führungssystem kontrollieren und korrigieren, falls erforderlich. Anschließend: <ol style="list-style-type: none"> a. Getriebekasten reinigen, reparieren oder austauschen b. Verbindung Gleitschuhe/ Kippkufen kontrollieren und AUSTAUSCHEN, FALLS ERFORDERLICH NICHT VERSUCHEN LOCKERE KUFEN WIEDER FESTZUZIEHEN. c. Das Zahnrad der mittelgroßen Turbine und das Drehantriebszahnrad des Roboters kontrollieren

GARANTIE

BEGRENZTE GARANTIE VON HAYWARD

Für die Produkte von HAYWARD gilt eine Garantie von fünf Jahren ab Kaufdatum für Herstellungs- oder Materialfehler. Bei einer Inanspruchnahme der Garantie muss der Kaufbeleg mit Kaufdatum beigelegt werden. Bitte heben Sie die Rechnung daher gut auf.

Im Rahmen der Garantie behält sich HAYWARD die Wahl vor, defekte Produkte zu reparieren oder auszutauschen, sofern diese der Anleitung entsprechend verwendet und keine Änderungen vorgenommen wurden und sie ausschließlich Originalteile und Baugruppen enthalten. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden infolge von Frost oder Einwirkung von chemischen Produkten. Alle anderen Kosten (Transport, Arbeitszeit usw.) sind von der Garantie ausgenommen.

HAYWARD haftet nicht für direkte oder indirekte Schäden infolge einer unsachgemäßen Installation, Verbindung oder Verwendung des Produkts.

Für Anfragen bezüglich Inanspruchnahme der Garantie, Reparatur oder Austausch eines Artikels kontaktieren Sie Ihren Händler.

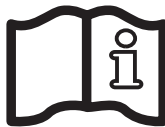
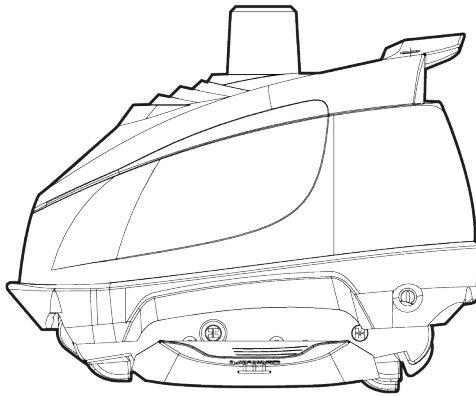
Die Rücksendung von Ausrüstungen in das Werk wird nur nach vorheriger Zustimmung von Hayward akzeptiert.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf Verschleißteile.



HAYWARD®

NAVIGATOR® - POOLVAC V-Flex Zuigrobot Gebruikshandleiding



ZUIGROBOT MET TURBINE

Gebruikshandleiding

Wij feliciteren u met de aankoop van deze Hayward zuigrobot en bedanken u hiervoor. Uw robot is de meest efficiënte en intelligente manier om uw ingegraven zwembad te reinigen.

Hayward turbinerobotten worden rechtstreeks aangesloten op het filtercircuit van het zwembad en zijn ontworpen om compatibel te zijn met de meeste systemen. De prestaties van uw robot zijn gedeeltelijk afhankelijk van deze weteraanvoer. Bovendien zijn de goede werking en de prestaties van de robot afhankelijk van een deugdelijke installatie van het systeem.

Het kan zijn dat u de hulp moet inroepen van een onderhoudstechnicus om de installatie van uw zuigrobot af te ronden. Deze service zal voor uw eigen rekening zijn.

INLICHTINGEN OM TE BEWAREN

Aankoopdatum:

Serienummer:

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

NIET gebruiken om een grote hoeveelheid afval te verwijderen uit een nieuw zwembad of na de overwintering.

VERWIJDER de robot en de slang uit het zwembad, voordat u chemische producten toevoegt, **ONGEACHT WELKE**.

NIET zwemmen, zolang de robot zich in het zwembad bevindt.

De robot op een veilige plek opbergen uit het zonlicht.

De slangen moeten rechtop worden opgeborgen. De slangen **NIET** oprollen.

BUITEN BEREIK van kinderen en huisdieren bewaren.

VERWIJDER de robot uit het zwembad, voordat het filter wordt gespoeld.

VERGEET NOOIT: veiligheid komt voor alles.

ONDERSCHRIFT



Tip



Drukregeling



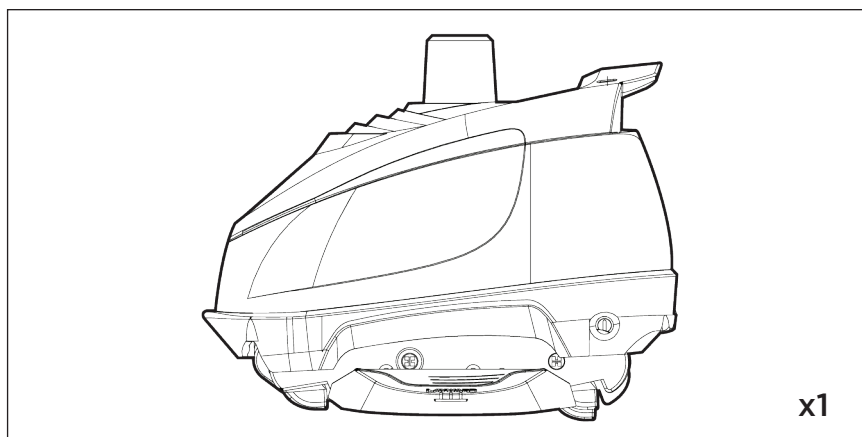
Let op



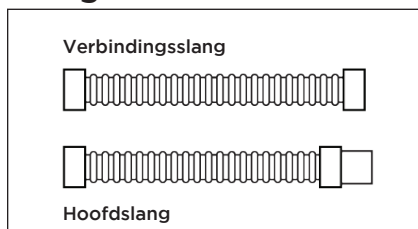
Pomp



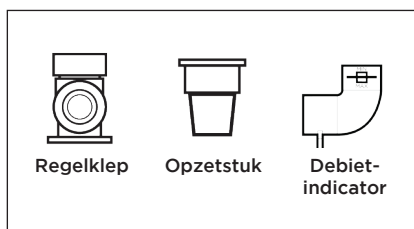
INHOUD VAN DE VERPAKKING



PoolVac V-Flex of Navigator® V-Flex



Verbindingslang/ Hoofdslang



Meegeleverde accessoires

PoolVac V-Flex:

x11 verbindingslangen

x1 hoofdslang

x1 Aanpassingsaccessoires (liner -> beton)

x1 Vac Lock

Navigator V-Flex:

x11 verbindingslangen

x1 hoofdslang

x1 Aanpassingsaccessoires (beton -> liner)

x1 Vac Lock

HET ZWEMBAD VOORBEREIDEN

Ga als volgt te werk om uw zwembad voor te bereiden op de installatie van uw robot:

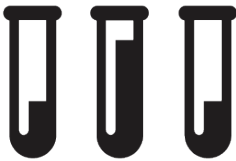


VUIL

Verwijder de grootste en meeste stukken vuil uit het zwembad.

WATERNIVEAU

Controleer of het waterniveau in overeenstemming is met de aanbevelingen.



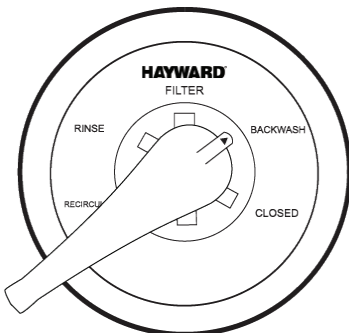
pH: 7,2 tot 7,6

Chloor: 1,0 tot 3,0 ppm

Totale alkaliteit:
80 tot 120 ppm

CHEMISCHE WATERBALANS

Controleer de chemische waterbalans en of het water geen algen bevat.



FILTER

Het filter schoon spuiten of terugspoelen.

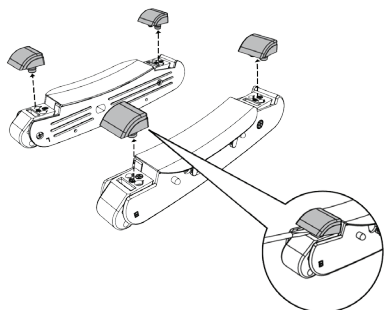
Verwijder haar en textielvezels, voordat u de robot installeert.

POOLVAC V-FLEX

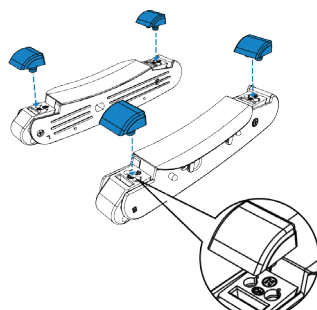
Configuratie van de PoolVac V-Flex voor betonnen zwembaden

De PoolVac V-Flex is standaard geconfigureerd voor liner of polyester zwembaden. Voor betonnen zwembaden vervangt u de glijblokjes en de zuigmond.

Stap 1

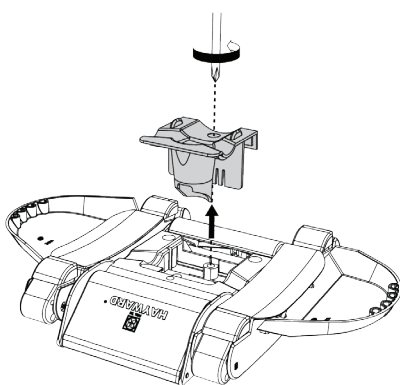


Verwijder de kurken glijblokjes

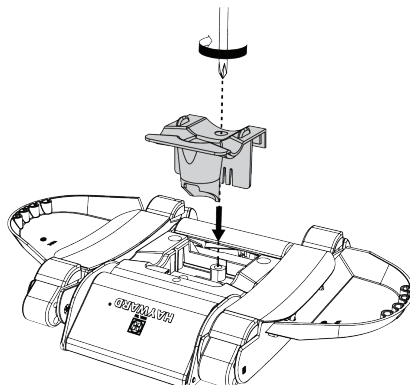


Installeer de Santoprene glijblokjes die worden meegeleverd in de aanpassingsaccessoires

Stap 2



Verwijder de speciale zuigmond voor liner zwembaden



Installeer de speciale zuigmond voor betonnen zwembaden die wordt meegeleverd in de aanpassingsaccessoires



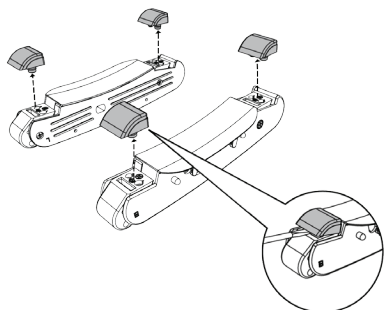
TIP: Voor betegelde zwembaden moet men keramieken glijblokjes (AXV014CP) aanschaffen en de speciale in de aanpassingsaccessoires meegeleverde zuigmond voor betonnen zwembaden installeren.

NAVIGATOR V-FLEX

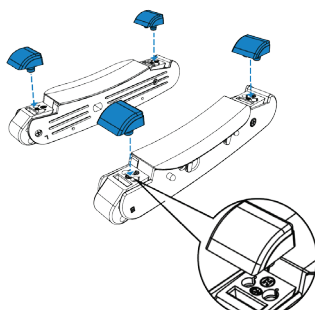
Configuratie van de Navigator V-Flex voor liner en polyester zwembaden

De Navigator V-Flex is standaard geconfigureerd voor betonnen zwembaden. Voor liner of polyester zwembaden vervangt u de glijblokjes en de zuigmond.

Stap 1

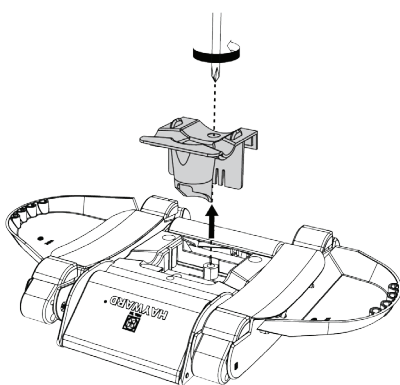


Verwijder de Santoprene glijblokjes

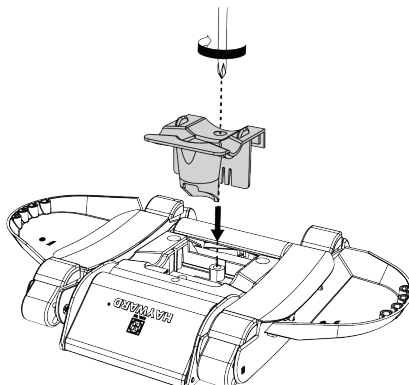


Installeer de kurken glijblokjes die worden meegeleverd in de aanpassingsaccessoires

Stap 2



Verwijder de speciale zuigmond voor betonnen zwembaden



Installeer de speciale zuigmond voor betonnen zwembaden die wordt meegeleverd in de aanpassingsaccessoires



TIP: Voor betegelde zwembaden moet men keramieken glijblokjes (AXV014CP) aanschaffen en de speciale zuigmond voor betonnen zwembaden op zijn plaats laten.

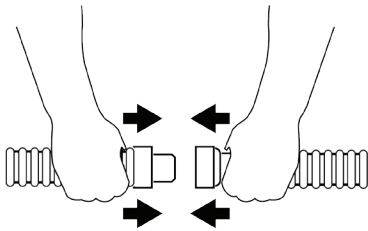
INSTALLEREN

Afmetingen van de aanzuigslang

Stap 1

Koppel de slanglengten aan elkaar.

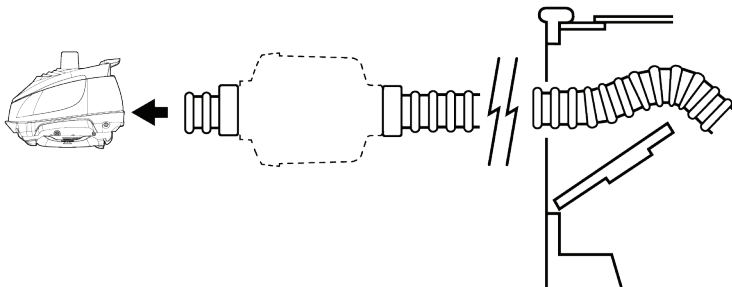
N.B.: Controleer of de koppelingen waterdicht zijn, om luchtinfiltratie te voorkomen.



TIP: *Bevochtig de slangeinden zodat ze gemakkelijker kunnen worden gekoppeld.*

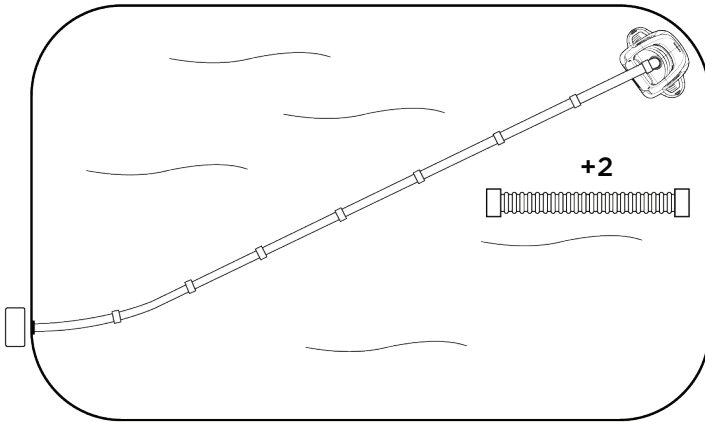


Indien er een bladvangter wordt geïnstalleerd, moet deze tussen de 1^e en de 2^e slanglengte worden gekoppeld.



Stap 2

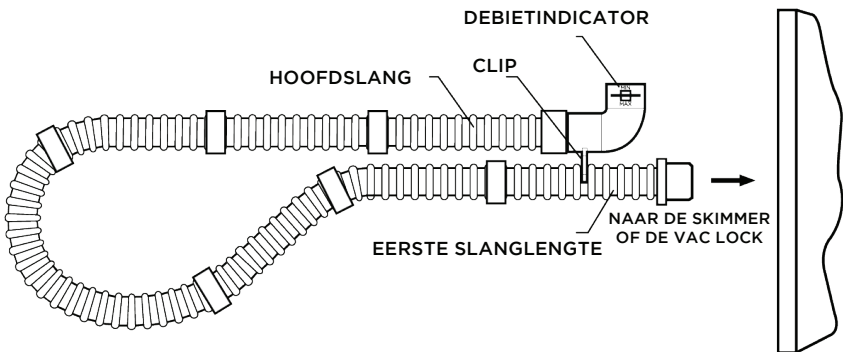
Trek de slang uit tot aan het verst verwijderde punt in het zwembad en voeg 2 extra slanglengtes toe.



Stap 3



De slang volledig vullen met water. Steek de debietindicator in de hoofdslang. Sluit de clip van de debietindicator aan op de 1^e slanglengte.



 Controleer of de debietindicator onder water is.

INSTALLEREN

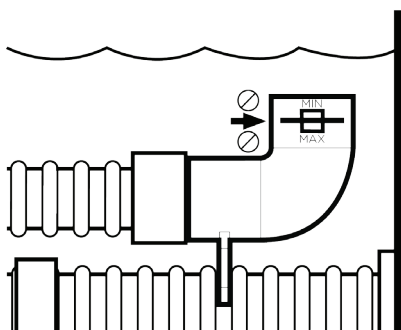
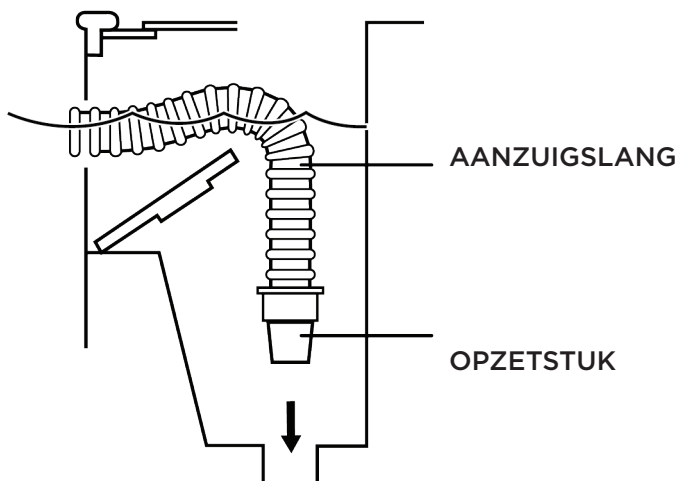
Stap 4

Aansluiten op de skimmer:

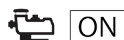
Sluit het skimmeropzetstuk aan op de aanzuigslang.

Aansluiten op de Vac Lock van Hayward:

Steek het uiteinde van de slang rechtstreeks in de Vac Lock, zonder het opzetstuk.



Stap 5

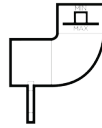


Controleer het waterdebiet op de debietindicator.

De zwarte schijf moet zich tussen de merken "MIN" en "MAX" bevinden.

Als dit het geval is, gaat u verder met stap 6.

Te hoog debiet?



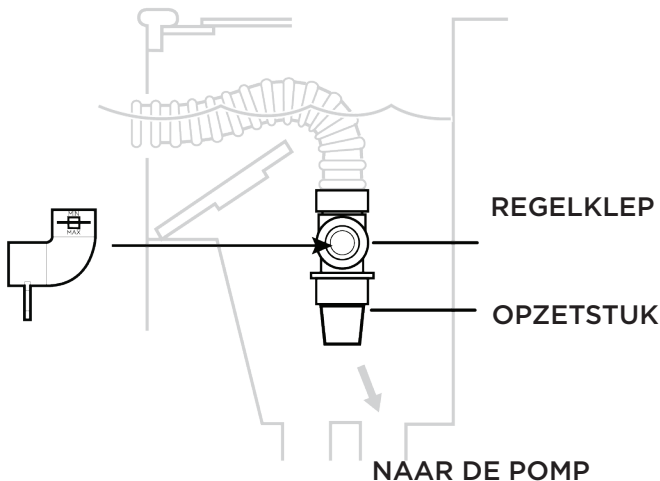
Als de zwarte schijf zich buiten het vierkant bevindt, aan de "MAX" kant en u de slang hebt aangesloten op de skimmer, vermindert u de zuigkracht / debiet op een van de volgende manieren:

- Aanzuigklep(pen) van het filtersysteem
- Regelklep van Hayward

De regelklep installeren:

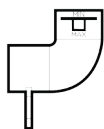


1. Verwijder de slang van het skimmeropzetstuk.
2. De regelklep volledig sluiten door de blauwe ring rechtsom te draaien.
3. Steek de regelklep in het skimmeropzetstuk en het slangeinde in de regelklep.
4. Laat het filtersysteem functioneren totdat er geen lucht meer aanwezig is in het systeem.
5. Draai de blauwe ring linksom totdat de schijf van de debietindicator binnen het toegestane bereik is.



INSTALLEREN

Te laag debiet?

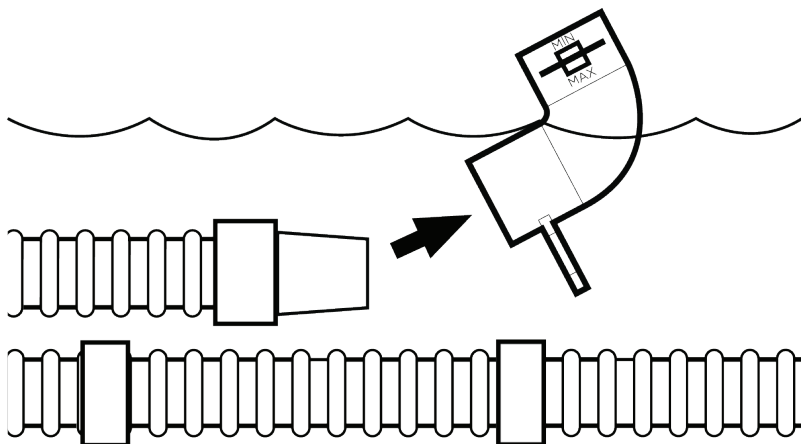


Als het gemeten debiet lager is dan het waterdebiet dat nodig is voor de goede werking van de robot, wordt het probleem veroorzaakt door het systeem en niet door de robot.

U kunt het debiet niet VERHOGEN met de regelklep.

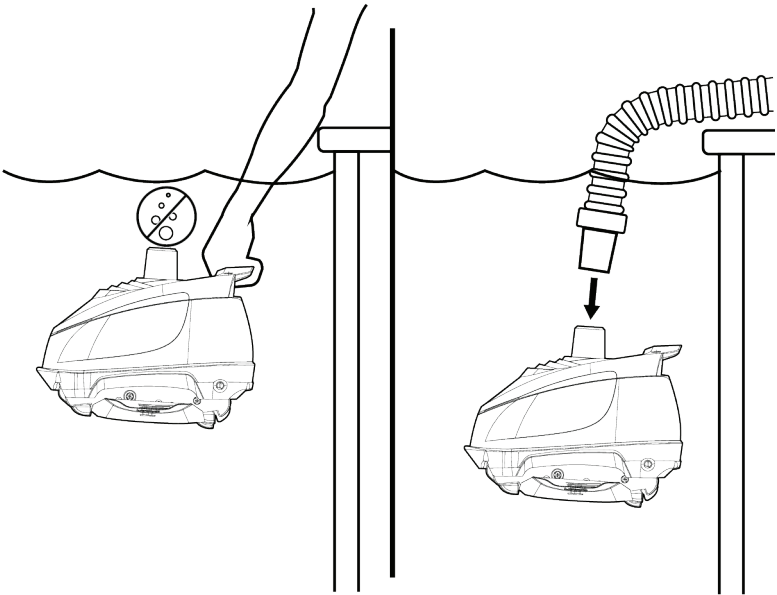


Stap 6

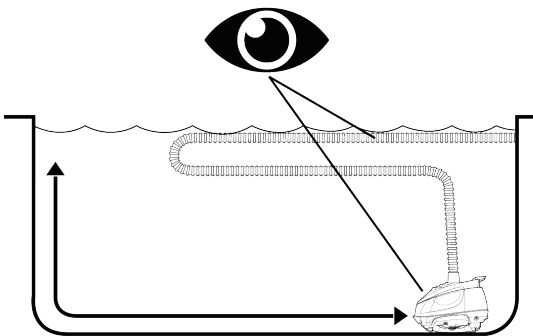


Stap 7

Dompel de robot onder in het water om de lucht te verwijderen en vul hem volledig met water.



Stap 8

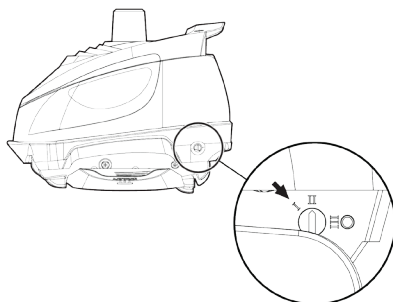


AANPASSINGEN

- De robot loopt vast tegen de trap/de liner/voorwerpen

De robot moet zich vrij kunnen verplaatsen in het zwembad en mag niet te lang blijven hangen tegen de treden van een trap of andere voorwerpen.

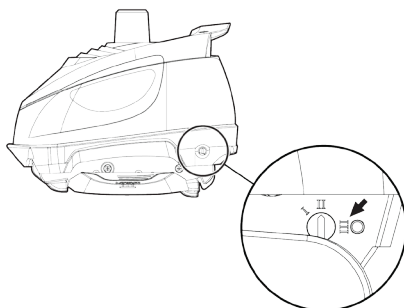
Als de robot lijkt “vast te zitten”, draait u de regelknop van de achterste klep op **stand I**.



AANZUIGEN

- De robot klimt niet tegen de wanden op of blijft op de bodem van het zwembad

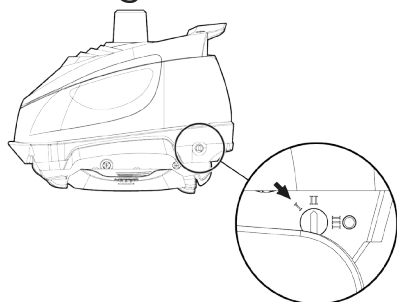
Als de robot niet lijkt “vast te zitten” tegen de wand, draait u de regelknop van de achterste klep op **stand III**.



- De robot zuigt lucht aan op het wateroppervlak of klimt te hoog



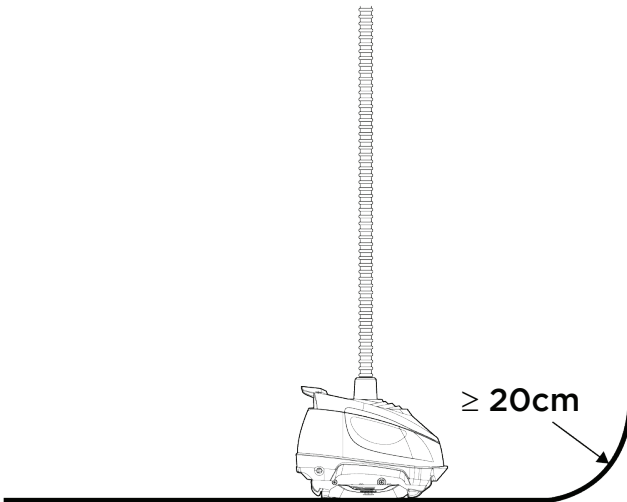
AANZUIGEN





De robot kan alleen tegen de verticale wanden omhoog klimmen in betonnen of polyester zwembaden als de kromtestraal van het overgangsgebied tussen de wanden en bodem hoger is dan of gelijk is aan 20 cm.

Het geleidingssysteem is zodanig geprogrammeerd dat de robot niet telkens naar boven gaat als het een wand ontmoet.



BELANGRIJKE TIPS



Om de goede werking te verzekeren van uw robot, controleert u regelmatig het waterdebiet/aanzuigniveau op de debietindicator.

Vergeet niet: een te grote aanzuigkracht is net zo verkeerd als onvoldoende aanzuigkracht.



Controleer regelmatig of de robotslang goed is aangesloten op de zuigmond (skimmer, Vac Lock enz.).



Koppel de robotslang los van de skimmer/regelklep, of indien u gebruik maakt van een “toepassingspecifieke leiding”, sluit u de robotklep voordat u deze terugspoelt, zodat het debiet niet wordt beperkt.

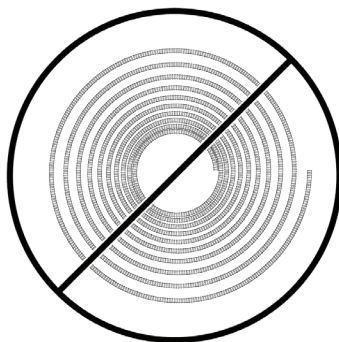


DE SLANG NIET OPROLLEN

De slangen moeten rechtop worden opgeborgen wanneer de robot wordt opgeslagen. Een opgerolde slang behoudt de gebogen vorm en belemmert hierdoor de wendbaarheid van de robot.



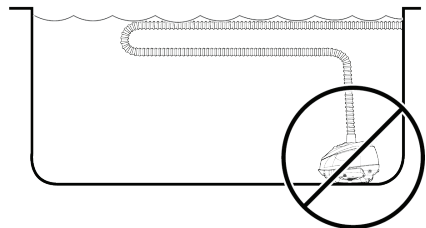
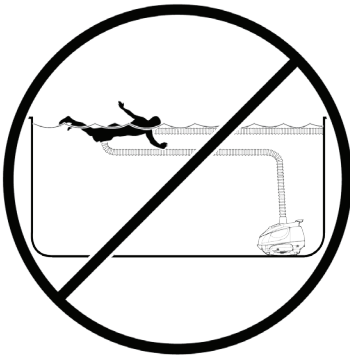
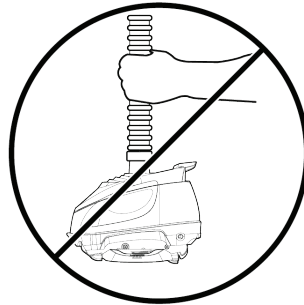
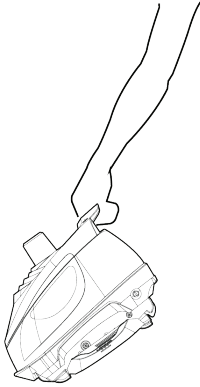
Opgerolde slangen vallen niet langer onder de Hayward garantie.



Gebruik uitsluitend losse onderdelen en slangen van Hayward voor de goede werking van de robot.

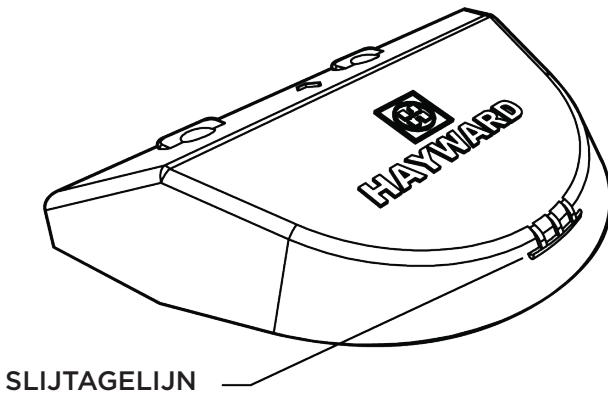
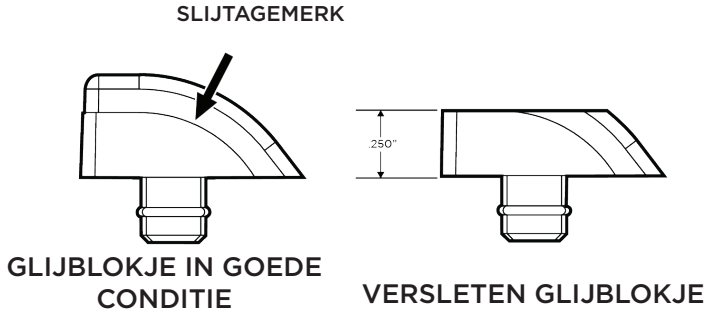


Koppel de hoofdslang los van de robotkop, zodra de robot uit het zwembad wordt verwijderd.



ONDERHOUDSTIPS

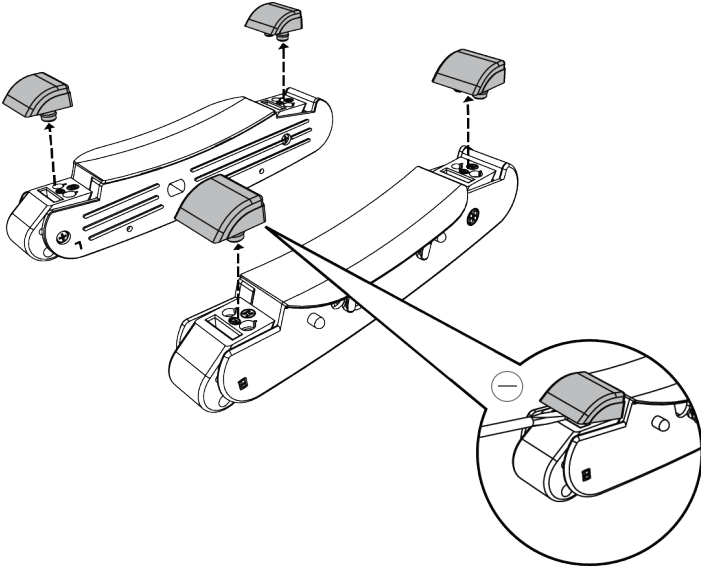
Controleer regelmatig de toestand van de “glijblokjes, vleugels en kleppen”.



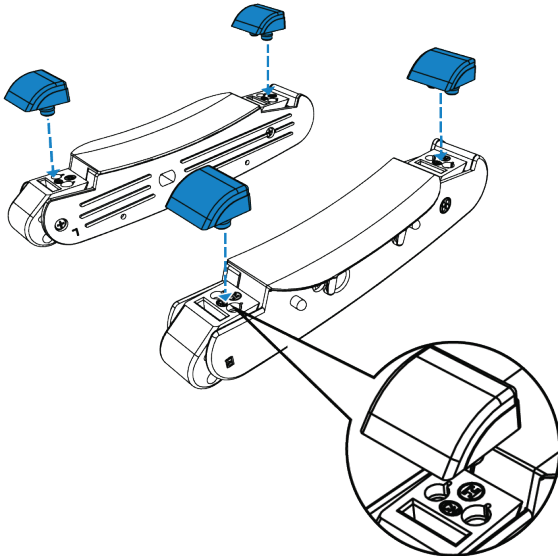
Hayward wijst alle aansprakelijkheid af voor schade veroorzaakt door versleten of beschadigde onderdelen of door oneigenlijk gebruik van de robot.

Glijblokjes vervangen:

Stap 1



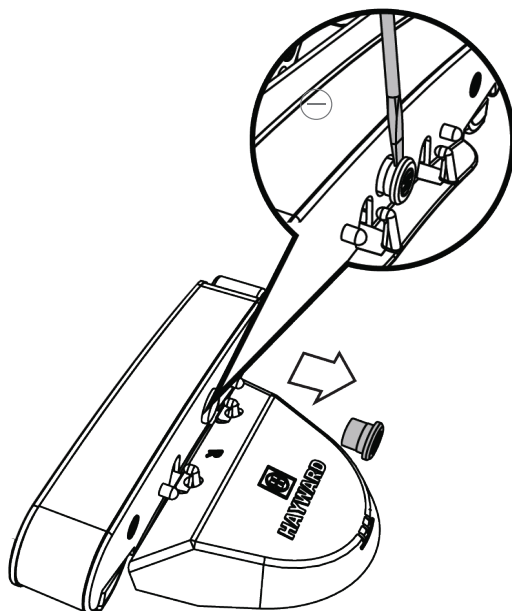
Stap 2



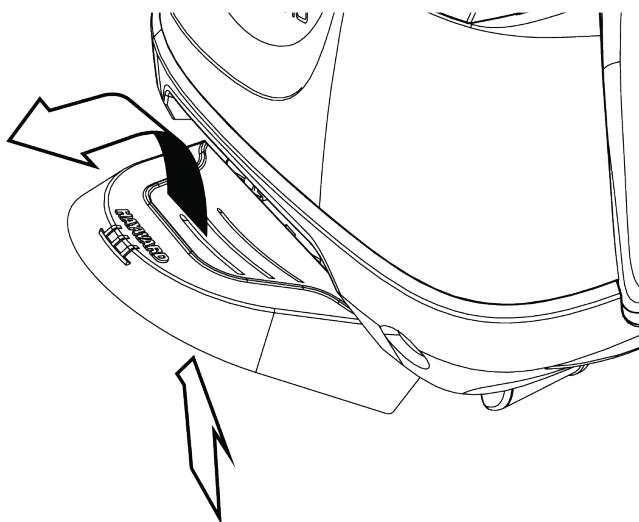
ONDERHOUDSTIPS

Vleugels vervangen:

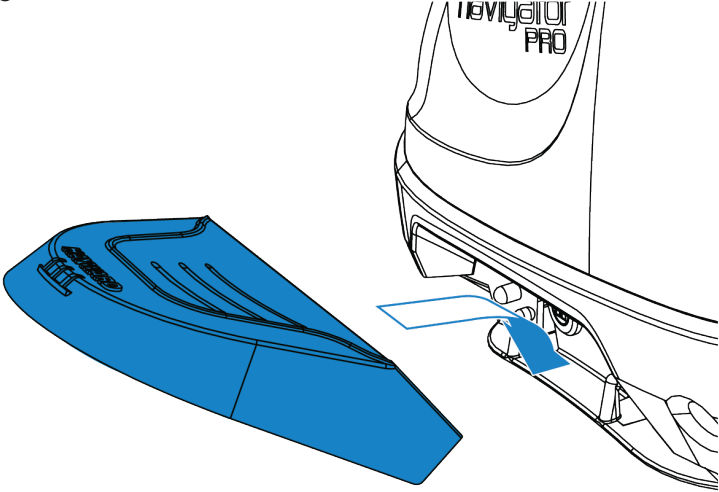
Stap 1



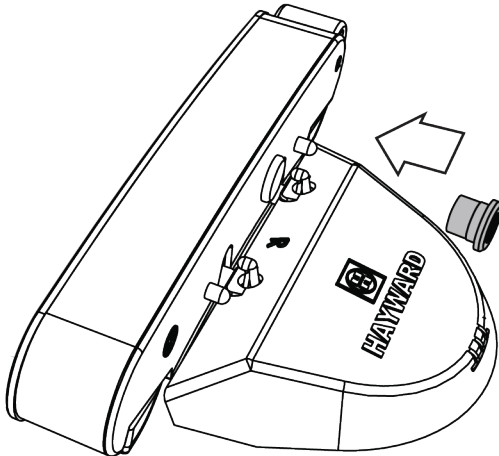
Stap 2



Stap 3



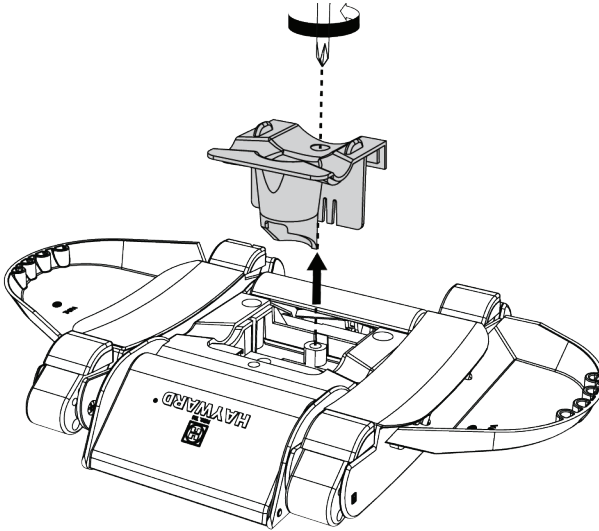
Stap 4



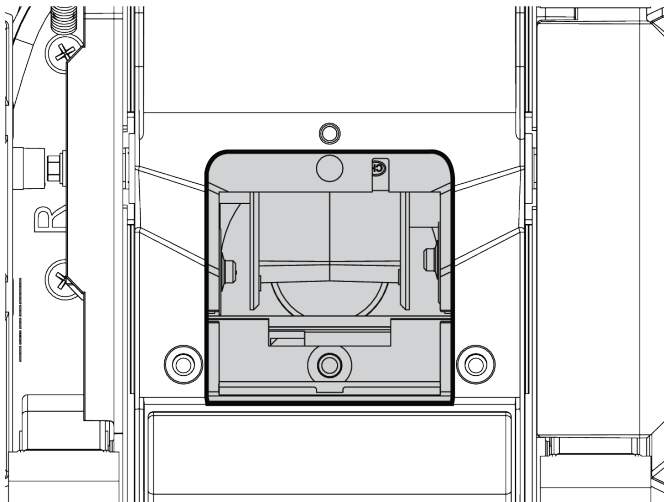
ONDERHOUDSTIPS

Gemakkelijke toegang tot de turbine voor controle en onderhoud

Stap 1



Stap 2



PROBLEMEN IDENTIFICEREN EN OPLOSSEN

PROBLEEM	OORZAKEN	OPLOSSING
De robot beweegt niet of beweegt zich te langzaam.	Waterdebiet door de robot is nihil/onjuist	Controleer het waterdebiet met de debietindicator en stel het debiet bij zoals uiteengezet in stap 5
	Zuigmond van de robot is verstopt	Maak de zuigmond leeg
	Versleten glijblokjes	Vervang de glijblokjes
	Versleten vleugels	Vervang de vleugels
	Robot ongeschikt voor dit type zwembad.	Gebruik de aanpassingsaccessoires
De robot klimt niet tegen de wanden op van een betonnen zwembad (kromtestraal is hoger dan of gelijk aan 20 cm)	Glijblokjes ongeschikt voor dit type zwembad.	Gebruik de aanpassingsaccessoires
	Waterdebiet door de robot is nihil/onjuist	Controleer het waterdebiet met de debietindicator en stel het debiet bij zoals uiteengezet in stap 5
	Zuigmond van de robot is verstopt	Maak de zuigmond leeg
	Versleten glijblokjes	Vervang de glijblokjes
	Versleten vleugels	Vervang de vleugels
	De slang is te kort	Extra slanglengten toevoegen volgens de installatievoorschriften
	Ongeschikte veerspanning op de achterste klep	Draai de regelknop van de achterste klep op stand III
De robot gaat naar het wateroppervlak en zuigt lucht aan (kromtestraal is hoger dan of gelijk aan 20 cm)	Waterdebiet door de robot is te hoog/onjuist	Controleer het waterdebiet met de debietindicator en stel het debiet bij zoals uiteengezet in stap 5
	Ongeschikte veerspanning op de achterste klep	Draai de regelknop van de achterste klep op stand I. Als de robot nog steeds te hoog is, vermindert u het debiet totdat de robot goed functioneert
	Storing in het richtingsysteem	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controleer het achterste rooster en maak het eventueel schoon 2. Controleer of de conische tandwielen niet zijn geblokkeerd en ongehinderd draaien in beide richtingen. 3. Controleer of de aandrijftandwielen van de middelgrote turbine en de draaiaandrijving van de robot goed functioneren

PROBLEMEN IDENTIFICEREN EN OPLOSSEN

PROBLEEM	OORZAKEN	OPLOSSING
De robotkop "drijft"	De robotkop is ZWAARDER dan het WATER. De robotkop mag niet "drijven".	Verwijder de lucht uit de robotkop. Zorg dat de lucht niet in het zwembad terecht komt via de retourleidingen. Als de robotkop en de slang bedekt zijn met kleine luchtbelletjes, geeft u een stevige ruk aan de slang. Dit zal de luchtbelletjes verdrijven en de robotkop de gelegenheid geven om naar de zwembadbodem te zakken, totdat de slang opnieuw is bedekt met luchtbelletjes.
	De robotkop komt van de bodem van het zwembad door de zuigslang of door de straal van de inlaatfittingen - op het wateroppervlak of op de bodem van het zwembad - of beiden.	Richt de inlaatfittingen zodanig dat de waterstralen de robotkop en/of de slang niet hinderen
De robot is geblokkeerd op de treden van de trap, in de hoeken...	Waterdebiet onjuist	Controleer het waterdebiet met de debietindicator en stel het debiet bij zoals uiteengezet in stap 5
	Versleten glijblokjes	Vervang de glijblokjes
	Versleten vleugels	Vervang de vleugels
	De slang is te kort	Voeg extra slanglengten toe volgens de installatievoorschriften
	Storing geleidingssysteem	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controleer het achterste rooster en maak het eventueel schoon 2. Controleer of de conische tandwielen niet zijn geblokkeerd en ongehinderd draaien in beide richtingen 3. Controleer het geleidingssysteem en stel het eventueel bij. <p>Vervolgens:</p> <ol style="list-style-type: none"> a. de drijfkast schoonmaken, repareren of vervangen b. controleer de verbindingen van de glijblokjes/kantelende glijvoeten en VERVANG DEZE INDIEN NODIG. PROBEER NIET OM LOSGERAAKTE GLIJSVOETEN WEER VAST TE DRAAIEN. c. controleer de aandrijftandwielen van de middelgrote turbine en de draaiaandrijving van de robot

GARANTIE

BEPERKTE HAYWARD GARANTIE

Op alle HAYWARD-producten geldt een garantie van 5 jaar vanaf de aankoop voor alle materiaal- of fabricagefouten. Indien u gebruik wilt maken van deze garantie, moet u het aankoopbewijs waarop de aankoopdatum vermeld staat meesturen. We raden u daarom aan uw factuur te bewaren.

In het kader van de garantie besluit HAYWARD om defecte producten te repareren of vervangen, op voorwaarde dat deze werden gebruikt volgens de instructies van de desbetreffende handleiding, dat ze niet werden gewijzigd en dat ze uitsluitend oorspronkelijke onderdelen en componenten bevatten. De garantie geldt niet voor schade ten gevolge van vorst en chemicaliën. Alle andere kosten (transport, werkuren, enz), zijn uitgesloten van garantie.

HAYWARD kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor directe of indirecte schade die voortvloeit uit verkeerde installatie, verkeerde aansluiting of verkeerd gebruik van een product.

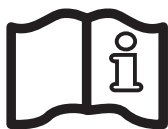
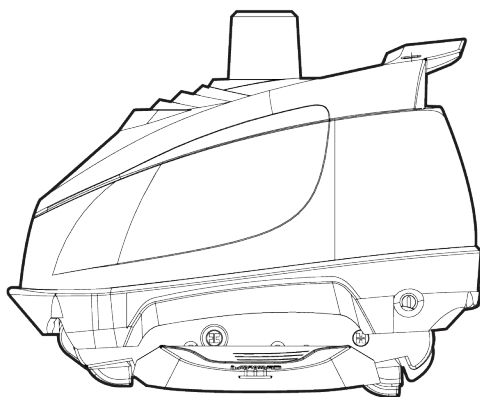
Om uw recht op garantie uit te oefenen en de herstelling of vervanging van een product aan te vragen, moet u contact opnemen met uw distributeur.

Retourzendingen naar de fabriek worden alleen geaccepteerd na onze voorafgaande goedkeuring.

Slijtbare onderdelen vallen niet onder de garantie.



NAVIGATOR® - POOLVAC V-Flex
Robot ad aspirazione
Manuale per l'uso



ROBOT AD ASPIRAZIONE A TURBINA

Manuale per l'uso

Congratulazioni! Avete appena acquistato il robot ad aspirazione Hayward. Questo robot è il sistema più efficiente e più intelligente per pulire la vostra piscina interrata.

I robot a turbina Hayward si collegano direttamente all'impianto di filtrazione della piscina e sono progettati per essere compatibili con la maggior parte dei sistemi. Le prestazioni del vostro robot dipendono in parte da questa fonte di alimentazione. Inoltre, il corretto funzionamento e le prestazioni del robot dipendono dalla corretta installazione del sistema; è possibile che dobbiate far ricorso all'intervento di un tecnico specializzato per finalizzare l'installazione del vostro pulitore. L'intervento del tecnico è a vostro carico.

INFORMAZIONI DA CONSERVARE

Data di acquisto:

Numero di serie:

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

NON utilizzare per rimuovere detriti grandi da una piscina nuova o alla fine del periodo di svernamento.

TOGLIERE il robot e il tubo dalla piscina prima di aggiungere prodotti chimici DI QUALUNQUE TIPO.

NON entrare in piscina quando il robot è in funzione.

Riporre il robot in un luogo sicuro, al riparo dal sole.

I tubi vanno riposti senza piegarli. **NON** arrotolate i tubi.

TENERE il dispositivo FUORI dalla portata dei bambini e degli animali domestici.

TOGLIERE il robot dalla piscina prima di pulire il filtro tramite controlavaggio.

NON DIMENTICATE: la sicurezza prima di tutto.

LEGENDA



Consiglio



Regolazione
della pressione



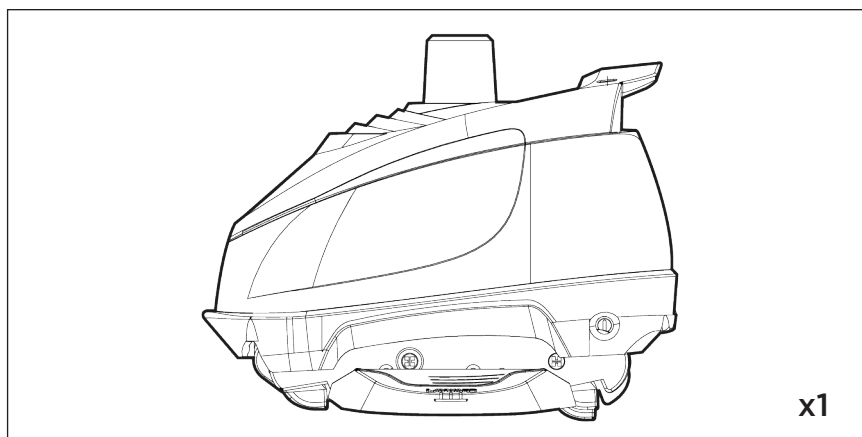
Attenzione



Pompa



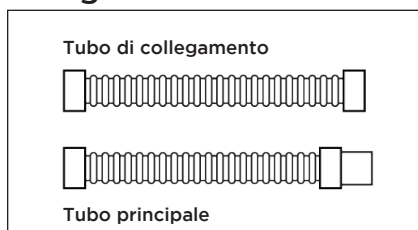
CONTENUTO DELLA CONFEZIONE



PoolVac V-Flex

o

Navigator® V-Flex



**Tubo di collegamento/
Tubo principale**

Kit accessori

PoolVac V-Flex:

x11 Tubi di collegamento

x1 Tubo principale

x1 Kit di adattamento (liner -> cemento)

x1 Vac Lock

Navigator V-Flex:

x11 Tubi di collegamento

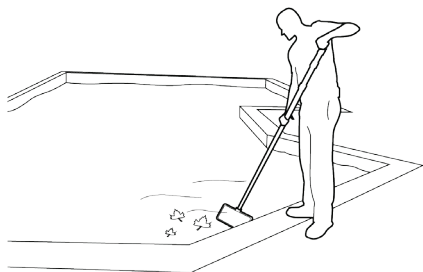
x1 Tubo principale

x1 Kit di adattamento (cemento -> liner)

x1 Vac Lock

PREPARAZIONE DELLA PISCINA

Eseguite le seguenti operazioni per preparare la piscina all'installazione del robot:



DETRITI

Rimuovere dalla piscina i detriti di grandi dimensioni e presenti in quantità eccessiva.

LIVELLO DELL'ACQUA

Verificare che il livello dell'acqua sia conforme ai valori consigliati.



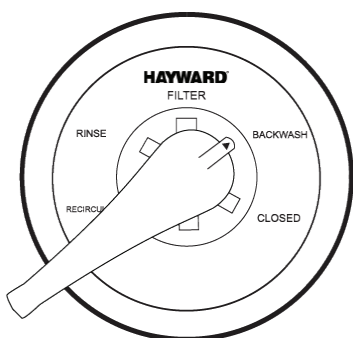
pH: da 7,2 a 7,6

Cloro: da 1,0 a 3,0 ppm

Alcalinità totale:
da 80 a 120 ppm

EQUILIBRIO CHIMICO DELL'ACQUA

Assicurarsi che l'equilibrio chimico dell'acqua sia corretto e verificare che non siano presenti alghe nella piscina.



FILTRO

Pulire il filtro sotto un getto d'acqua o tramite controlavaggio.

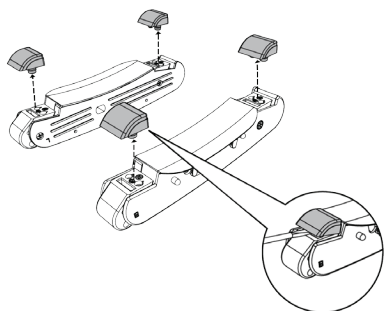
Rimuovere i capelli o le fibre di tessuto prima di installare il robot.

POOLVAC V-FLEX

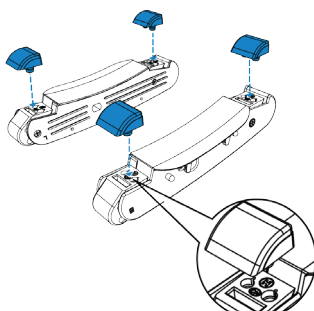
Configurazione di PoolVac V-Flex per le piscine in cemento

Di fabbrica, PoolVac V-Flex è configurato per le piscine in liner o monoblocco in poliestere. Per le piscine in cemento, sostituire i piedini e la bocca di aspirazione.

Fase 1

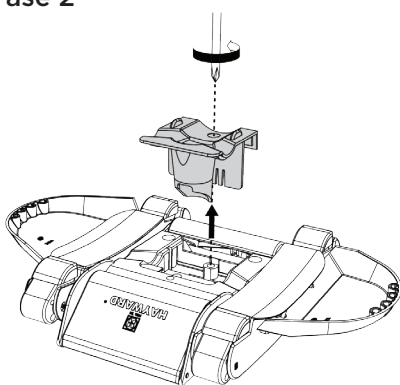


Rimuovere i piedini in sughero

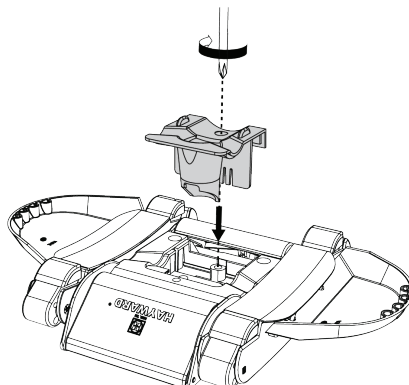


Installare i piedini in Santoprene forniti nel kit di adattamento


Fase 2



Rimuovere la bocca di aspirazione specifica per il liner



Installare la bocca di aspirazione specifica per il cemento fornita nel kit di adattamento

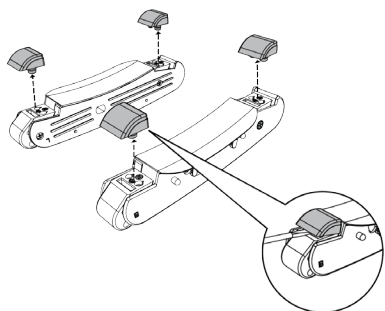
 **CONSIGLIO:** Per le piscine piastrellate, è necessario acquistare dei piedini in ceramica (AXV014CP) e installare la bocca di aspirazione specifica per il cemento fornita nel kit di adattamento.

NAVIGATOR V-FLEX

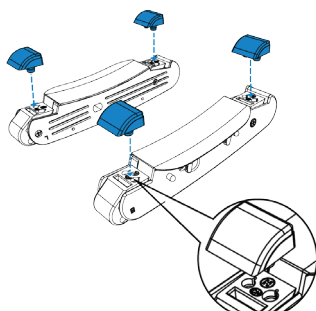
Configurazione del Navigator V-Flex per le piscine in liner e monoblocco in poliestere

Di fabbrica, Navigator V-Flex è configurato per le piscine in cemento. Per le piscine in liner o monoblocco in poliestere, è necessario sostituire i piedini e la bocca di aspirazione.

Fase 1

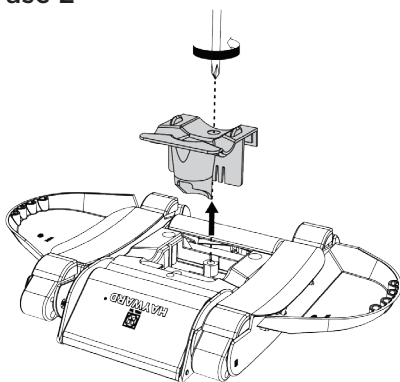


Rimuovere i piedini in Santoprene

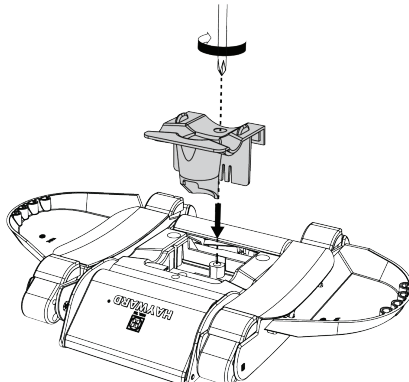


Installare i piedini in sughero forniti nel kit di adattamento


Fase 2



Rimuovere la bocca di aspirazione specifica per il cemento



Installare la bocca di aspirazione specifica per il liner fornita nel kit di adattamento

 **CONSIGLIO:** Per le piscine piastrellate, è necessario acquistare dei piedini in ceramica (AXV014CP) e lasciare la bocca di aspirazione specifica per il cemento.

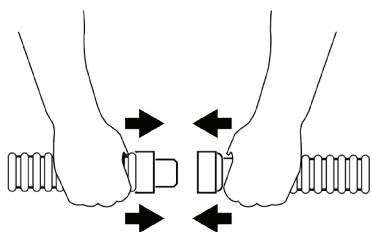
INSTALLAZIONE


Dimensionamento del tubo di aspirazione


Fase 1

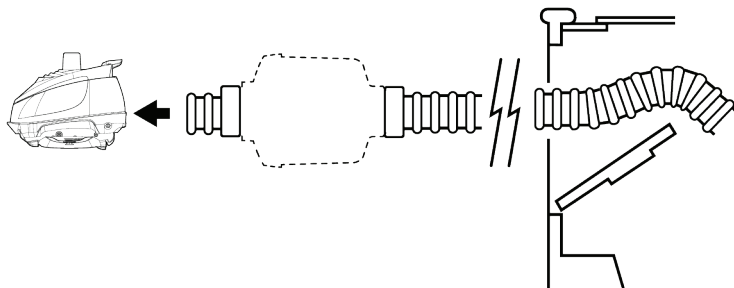
Collegare le varie sezioni di tubo.

N.B.: Verificare la tenuta stagna dei raccordi per impedire eventuali infiltrazioni d'aria.



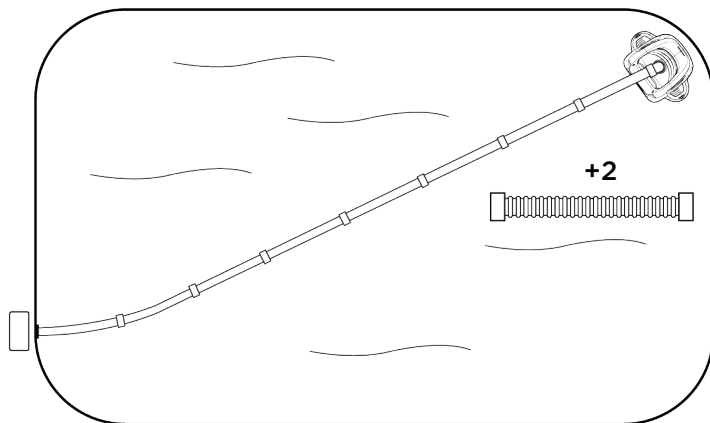
 **CONSIGLIO:** *Inumidire le estremità del tubo per facilitare il collegamento.*

 Se è prevista una trappola per foglie, installarla tra la prima e la seconda sezione di tubo.



Fase 2

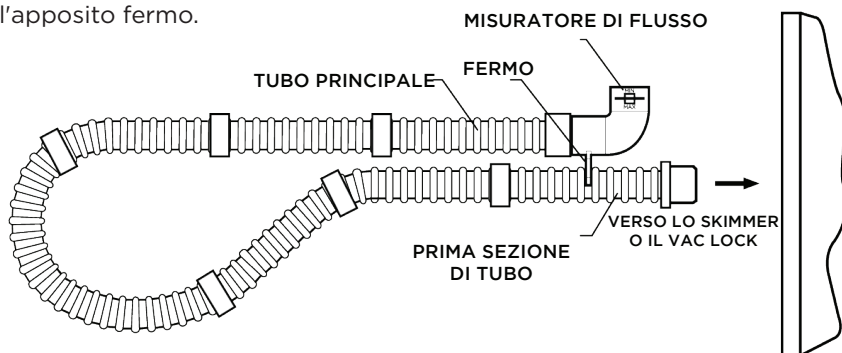
Tirare il tubo fino al punto più lontano della piscina e aggiungere altre 2 sezioni.



Fase 3



Riempire completamente il tubo di acqua. Inserire il misuratore di flusso nel tubo principale. Agganciare il misuratore di flusso alla primasezione di tubo tramite l'apposito fermo.



⚠ Verificare che il misuratore di flusso sia immerso in acqua.

INSTALLAZIONE

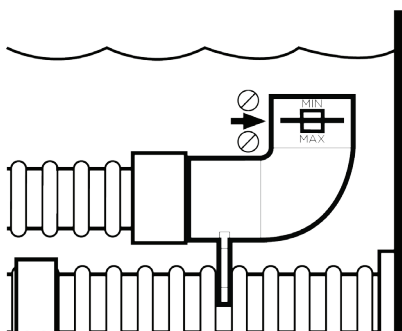
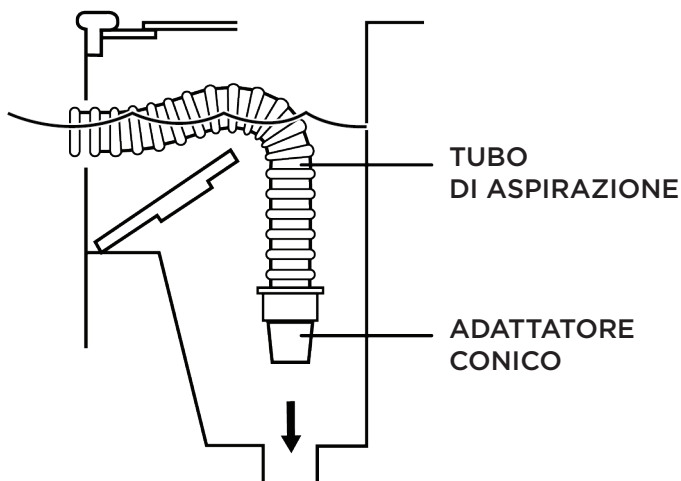
Fase 4

Collegamento allo skimmer:

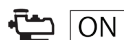
Collegare l'adattatore conico per skimmer all'estremità maschio del tubo di aspirazione.

Collegamento al Vac Lock Hayward:

Inserire l'estremità del tubo direttamente nel Vac Lock, senza l'adattatore.



Fase 5

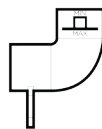


Verificare il flusso d'acqua sul misuratore di flusso.

Il dischetto nero deve trovarsi tra i riferimenti "MIN" e "MAX".

Se così non fosse, passare alla fase 6.

Flusso troppo elevato?



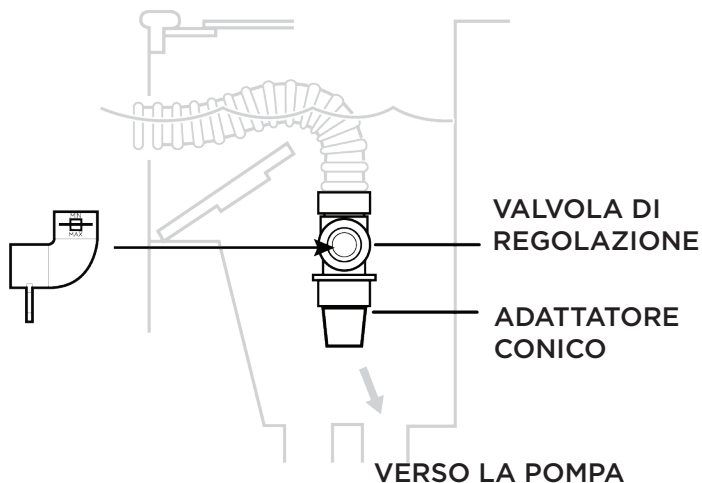
Se il dischetto nero è al di fuori del quadratino, lato "MAX", e avete collegato il tubo allo skimmer, ridurre l'aspirazione/il flusso in uno dei seguenti modi:

- Valvola(e) di aspirazione del sistema di filtrazione
- Valvola di regolazione Hayward

Installazione della valvola di regolazione:

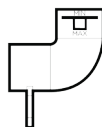


1. Rimuovere il tubo dall'adattatore conico per skimmer.
2. Chiudere completamente la valvola di regolazione girando l'anello blu in senso orario.
3. Inserire la valvola nell'adattatore conico per skimmer e l'estremità del tubo nella valvola.
4. Mettere in funzione il sistema di filtrazione fino a quando tutta l'aria non sarà stata espulsa dall'impianto.
5. Girare l'anello blu in senso antiorario fino a quando il dischetto del misuratore di flusso non sarà ritornato all'interno dell'intervallo consentito.



INSTALLAZIONE

Flusso troppo debole?

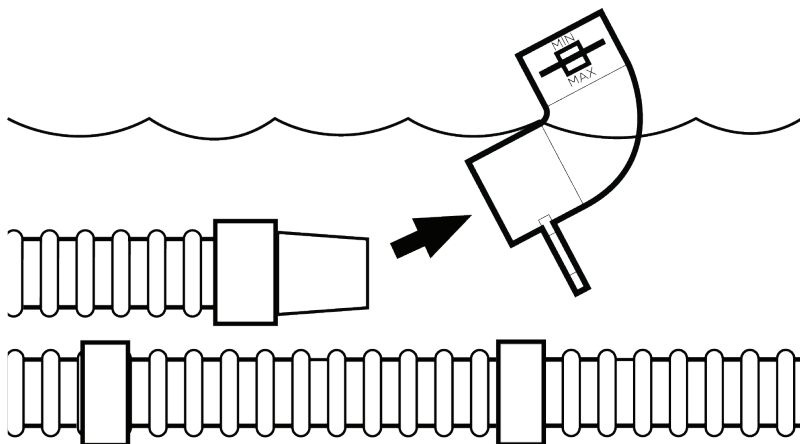


Se il flusso d'acqua misurato è **INFERIORE** a quello necessario per il corretto funzionamento del robot, il problema è causato dall'impianto e non dal robot.

La valvola di regolazione non consente di AUMENTARE il flusso.

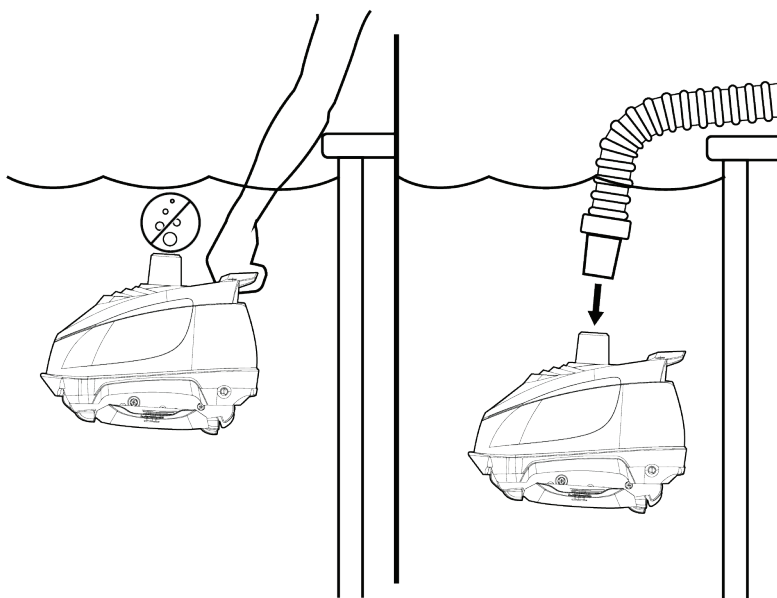


Fase 6

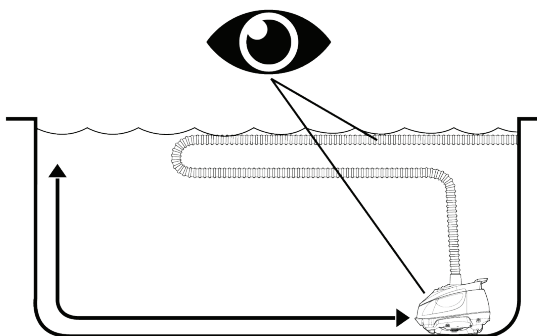


Fase 7

Immergere il robot in acqua per eliminare l'aria e riempire completamente il tubo di acqua.



Fase 8

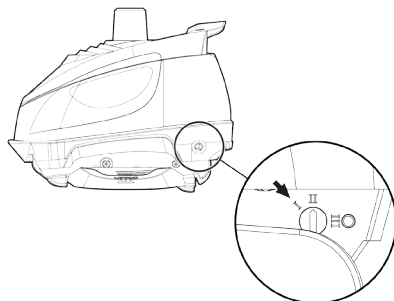


REGOLAZIONI

- Il robot rimane incastrato sulla scaletta/sul liner/sugli ostacoli

Il robot deve potersi spostare liberamente nella piscina senza rimanere bloccato troppo a lungo contro i gradini della scaletta o altri ostacoli.

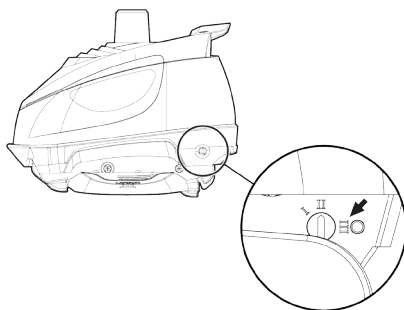
Se il robot sembra "incastrato", girare il selettore del flapper posteriore sulla **posizione I**.



ASPIRAZIONE

- Il robot non sale lungo le pareti o rimane sul fondo

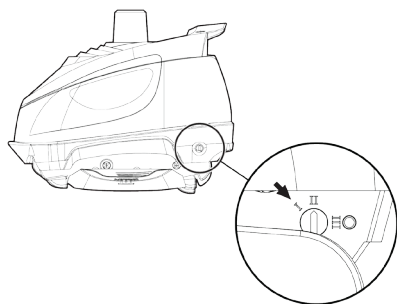
Se il robot non sembra "attaccato" alla parete, girare il selettore del flapper posteriore sulla **posizione III**.



- Il robot aspira l'aria in superficie o sale troppo in alto



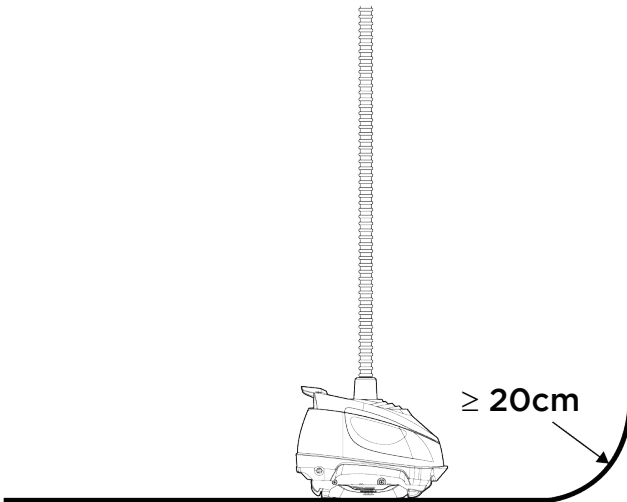
ASPIRAZIONE





Il robot potrà salire sulle pareti verticali delle piscine in cemento o monoblocco in poliestere solo se il raggio di curvatura della zona di transizione tra le pareti e il fondo è superiore o uguale a 20 cm.

Il sistema di guida è programmato in modo che il robot non salga ogni volta che incontra una parete.



CONSIGLI IMPORTANTI



Per garantire il corretto funzionamento del robot, verificare periodicamente il flusso d'acqua/il livello di aspirazione sul misuratore di flusso.

Ricordate: un'aspirazione eccessiva è negativa tanto quanto un'aspirazione insufficiente.



Verificare periodicamente che il tubo del robot sia collegato correttamente alla presa di aspirazione (skimmer, Vac Lock...).



Scollegare il tubo del robot dallo skimmer/dalla valvola di regolazione, o in caso di utilizzo di una "tubatura dedicata", chiudere la valvola del robot prima di effettuare un controlavaggio per non limitare il flusso.

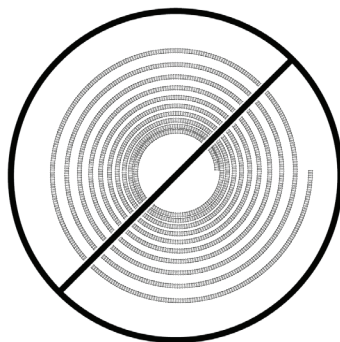


NON AVVOLGERE IL TUBO

I tubi devono essere riposti dritti quando il robot non viene utilizzato. Un tubo arrotolato conserva in memoria la forma ricurva e, per questo motivo, ostacola la manovrabilità del robot.



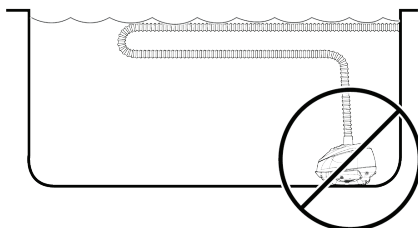
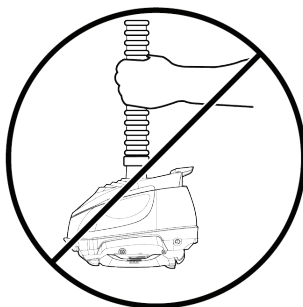
La garanzia Hayward non copre i tubi che sono stati arrotolati.



Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e tubi originali Hayward per assicurare il corretto funzionamento del robot.



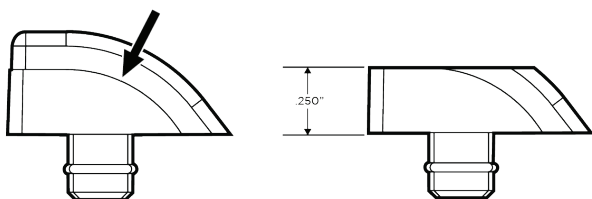
Scollegare il tubo principale dalla testa del robot non appena il robot è uscito dalla piscina.



CONSIGLI DI MANUTENZIONE

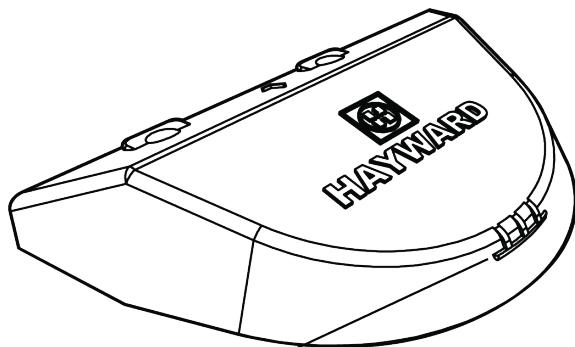
Verificare periodicamente lo stato di "piedini, alette e flapper".

INDICATORE DI USURA



PIEDINO IN BUONO STATO

PIEDINO CONSUMATO



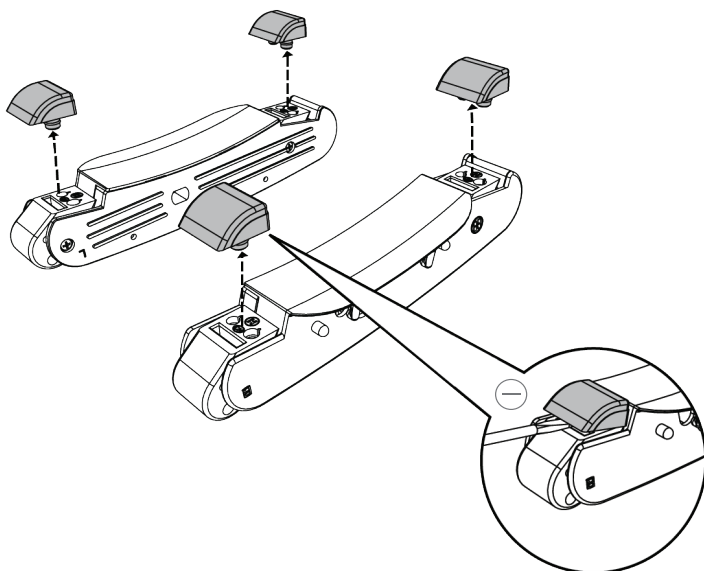
LINEA DI USURA



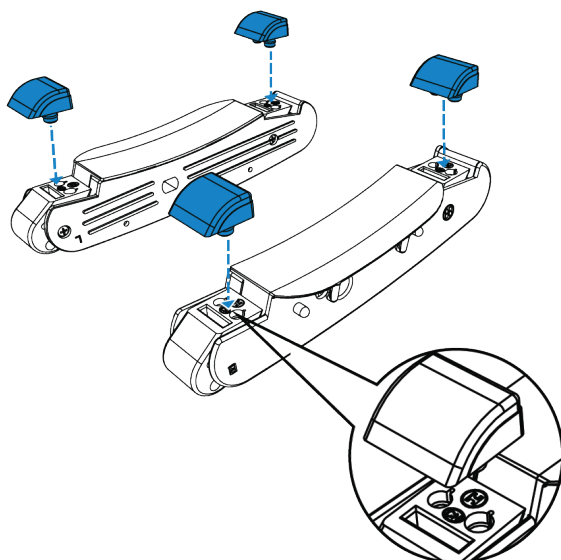
Hayward declina ogni responsabilità in caso di danni causati da componenti usurati o rotti o provocati da un cattivo utilizzo del robot.

Sostituzione dei piedini:

Fase 1



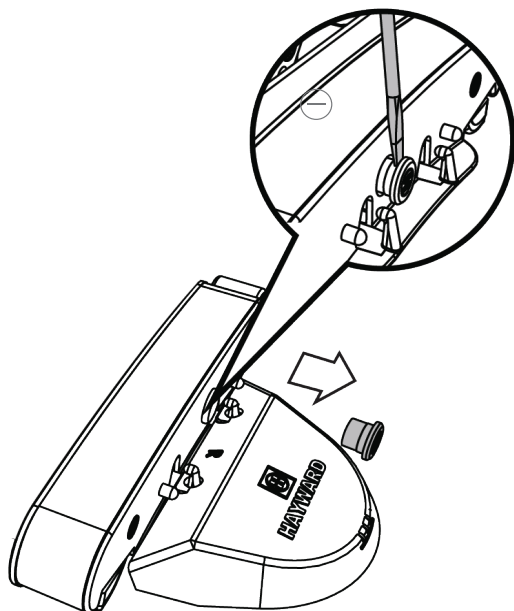
Fase 2



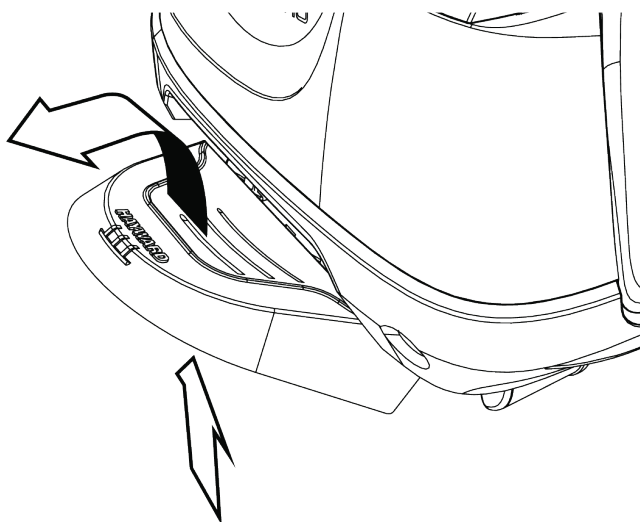
CONSIGLI DI MANUTENZIONE

Sostituzione delle alette:

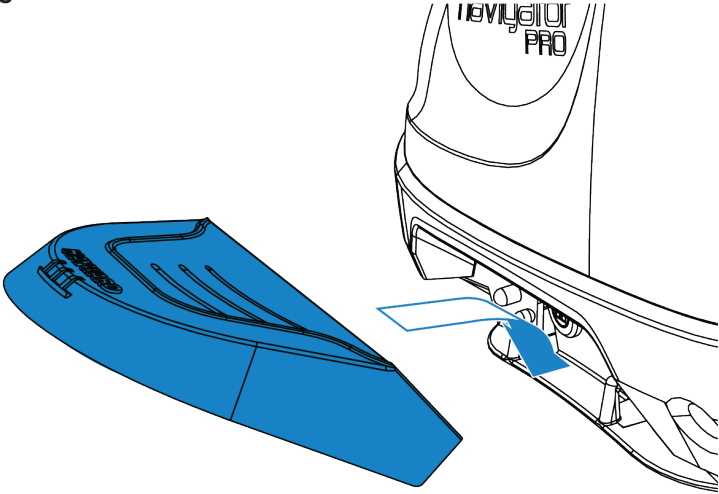
Fase 1



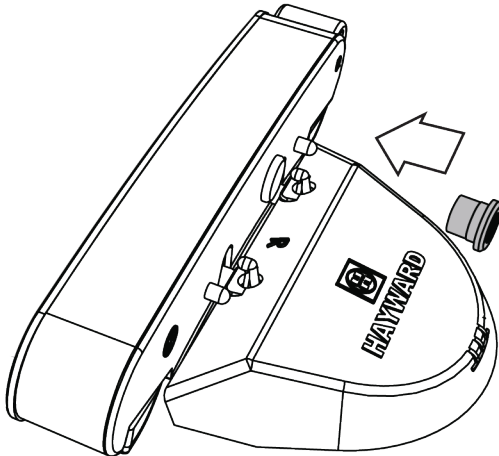
Fase 2



Fase 3



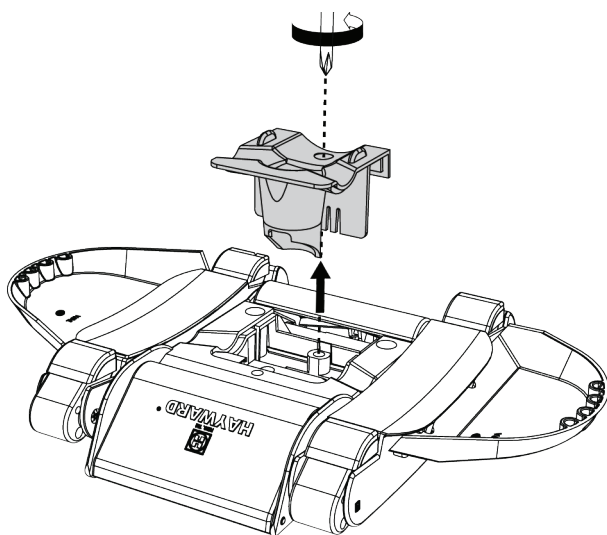
Fase 4



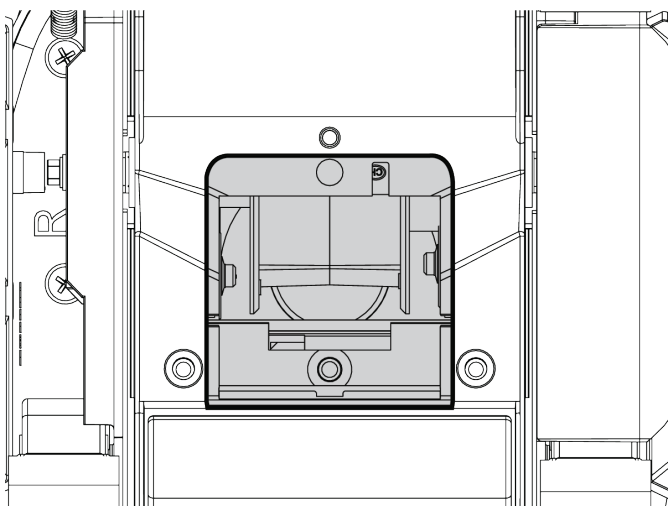
CONSIGLI DI MANUTENZIONE

Facile accesso alla turbina per semplificare il controllo e la manutenzione

Fase 1



Fase 2



INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	CAUSE	SOLUZIONE
Il robot non si sposta o si sposta troppo lentamente	Flusso d'acqua insufficiente/ non corretto attraverso il robot	Verificare il flusso d'acqua con il misuratore di flusso e regolarlo come indicato nella fase 5
	Bocca di aspirazione del robot ostruita	Liberare la bocca di aspirazione
	Piedini consumati	Sostituire i piedini
	Alette consumate	Sostituire le alette
	Robot non adatto al tipo di piscina	Utilizzare il kit di adattamento
Il robot non sale sulle pareti di una piscina in cemento (raggio di curvatura superiore o uguale a 20 cm)	Piedini non adatti al tipo di piscina	Utilizzare il kit di adattamento
	Flusso d'acqua insufficiente/ non corretto attraverso il robot	Verificare il flusso d'acqua con il misuratore di flusso e regolarlo come indicato nella fase 5
	Bocca di aspirazione del robot ostruita	Liberare la bocca di aspirazione
	Piedini consumati	Sostituire i piedini
	Alette consumate	Sostituire le alette
	Tubo troppo corto	Aggiungere delle sezioni supplementari di tubo seguendo le istruzioni di installazione
	Tensione della molla non adeguata al livello del flapper posteriore	Ruotare il selettore del flapper posteriore in posizione III
Il robot risale in superficie e aspira aria (raggio di curvatura superiore o uguale a 20 cm)	Flusso d'acqua eccessivo/ non corretto attraverso il robot	Verificare il flusso d'acqua con il misuratore di flusso e regolarlo come indicato nella fase 5
	Tensione della molla non adeguata al livello del flapper posteriore	Ruotare il selettore del flapper posteriore in Posizione I. Se il robot continua a salire troppo in alto, ridurre il flusso d'acqua fino a quando il robot non funzionerà correttamente
	Guasto del sistema di direzione	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controllare la griglia posteriore e pulirla se necessario 2. Verificare che l'ingranaggio conico non sia bloccato e giri liberamente nei due sensi 3. Verificare che l'ingranaggio di trascinamento della turbina media e l'ingranaggio di trascinamento in rotazione del robot funzionino correttamente

INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	CAUSE	SOLUZIONE
La testa del robot "galleggia"	La testa del robot è più PESANTE dell'ACQUA. Non deve "galleggiare".	Eliminare l'aria dalla testa del robot. Impedire all'aria di entrare nella piscina tramite le tubazioni di ritorno. Se notate delle bollicine sulla testa del robot e sul tubo, tirate il tubo con un colpo secco. Così facendo, eliminerete le bollicine d'aria e la testa del robot si riposiziona sul fondo della piscina, fino a quando il tubo non sarà nuovamente ricoperto di bollicine.
	La testa del robot è sollevata dal fondo della piscina dal tubo di aspirazione o dai getti delle bocchette di immissione, sia in superficie che sul fondo della piscina, o da entrambi.	Orientare nuovamente le bocchette di immissione in modo che i getti d'acqua non interferiscano con la testa del robot e/o con il tubo
Il robot è bloccato sui gradini della scaletta, negli angoli, ecc.	Flusso d'acqua non corretto	Verificare il flusso d'acqua con il misuratore di flusso e regolarlo come indicato nella fase 5
	Piedini consumati	Sostituire i piedini
	Alette consumate	Sostituire le alette
	Tubo troppo corto	Aggiungere delle sezioni supplementari di tubo seguendo le istruzioni di installazione
	Guasto del sistema di guida	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controllare la griglia posteriore e pulirla se necessario 2. Verificare che l'ingranaggio conico non sia bloccato e giri liberamente nei due sensi 3. Verificare il sistema di guida e correggerlo se necessario Poi: <ol style="list-style-type: none"> a. pulire, riparare o sostituire la scatola di ingranaggi b. verificare il collegamento piedini/pattini basculanti e SOSTITUIRLO SE NECESSARIO. NON CERCARE DI STRINGERE I PATTINI ALLENTATI c. verificare l'ingranaggio di turbina media e l'ingranaggio di trascinamento in rotazione del robot

GARANZIA

GARANZIA LIMITATA HAYWARD

I prodotti HAYWARD sono garantiti contro qualsiasi vizio di fabbricazione o di materiale per un periodo di cinque anni a decorrere dalla data di acquisto. Le domande di garanzia debbono essere corredate da un giustificativo d'acquisto recante la data dello stesso. Vi invitiamo pertanto a conservare la fattura.

Nell'ambito della garanzia, HAYWARD deciderà se riparare o sostituire i prodotti difettosi, a condizione che siano stati utilizzati secondo le istruzioni del manuale d'uso specifico, non siano stati modificati e montino esclusivamente pezzi e componenti originali. La garanzia non copre i danni dovuti al gelo o all'uso di prodotti chimici. Tutte le altre spese (trasporto, manodopera, ecc.) sono escluse dalla garanzia.

HAYWARD non è responsabile per danni diretti o indiretti causati dall'installazione, dal collegamento o dall'utilizzo non corretto del prodotto.

Per usufruire della garanzia e richiedere la riparazione o la sostituzione di un articolo, rivolgersi al proprio rivenditore.

Nessun materiale rispedito alla fabbrica sarà accettato senza previo accordo scritto da parte nostra.

La garanzia non si applica ai pezzi soggetti ad usura.



Hayward is a registered trademark
of Hayward Industries, Inc.
© 2016 Hayward Industries, Inc.